大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千三百九十號
今日出紙三大張
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二二三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號 電話：11605
干諾道中一二三號有利有限公司承印

毛主席昨抵莫斯科

布爾加寧伏羅希洛夫赫魯曉夫迎於機場
莫斯科市民湧向街道熱烈情況近年未有

【新華社莫斯科二日電】毛澤東主席率[illegible]領的參加偉大的十月社會[illegible]莫斯科。毛主席和代表團[illegible]點廿分在市郊西南卅公里[illegible]後，機場上中蘇兩國國旗[illegible]的紅色標語上，用中、俄[illegible]的上面寫着：「偉大的十月[illegible]可破的友誼萬歲」。[illegible]迎中國代表團的人們很早就來到機場上。到機場上歡迎的有蘇聯黨、政府和蘇聯最高蘇維埃的負責人：布爾加寧、伏羅希洛夫、伊格納托夫、庫西寧、米高揚、蘇斯洛夫、福爾采娃、赫魯曉夫、柯西金。

先期到達莫斯科的越南民主共和國胡志明主席也到機場歡迎。

到機場歡迎的還有蘇聯各部部長們、將軍們、元帥們和各國駐蘇聯外交使節以及我駐蘇使館全體館員、留學生代表百餘人，莫斯科各界代表五百多人。

三點十分，當銀白色的飛機在遠方上空出現時，人們異常興奮。當飛機在跑道上降落時，歡迎的人們揮着鮮花，歡呼着，機場上充滿了熱烈迎接嘉賓的氣氛。

毛澤東主席和代表團團員們下飛機後和歡迎人深切地握手言歡，並接受少年先鋒隊員的獻花。

樂隊演奏中蘇兩國國歌。毛澤東主席由伏羅希洛夫主席陪同檢閱儀仗隊。

接着，毛澤東主席在機場發表了講話。講話後，毛澤東主席和代表團團員們在蘇聯黨政領導人陪同下前往克里姆林宮。

和中國代表團同機到達的有在伊爾庫次克迎接代表團的蘇共中央主席團候補委員、中央書記波斯潘洛夫，蘇聯外交部副部長費德林，大將古拉索夫，中國代表團團員，中國駐蘇聯大使劉曉。

蘇聯駐中國大使尤金也同機到莫斯科。

【路透社莫斯科二日電】中國領袖毛澤東抵此時所受到的熱烈歡迎，超過莫斯科近年來對任何人的歡迎。莫斯科街道上有成千上萬的本來心裏已充滿着節日歡樂的市民湧來爲中國貴賓歡呼。

在極爲舒適的秋天下午的金色薄霧中，毛澤東與伏羅希洛夫、赫魯曉夫同車進城。按照往年情況，莫斯科到這時已經爲白雪覆蓋了。兩百名中國留學生排列在機場上，在毛澤東驅車駛過時致敬。

毛主席在莫斯科機場說
中蘇永遠站在一起
爲和平而共同奮鬥

中國堅決支持敘利亞人民的正義鬥爭
並完全同意蘇聯對侵略者的嚴正警告

【新華社莫斯科二日電】毛澤東主席二日在莫斯科機場上的講話，全文如下：

親愛的赫魯曉夫同志、伏羅希洛夫同志、布爾加寧同志，親愛的同志們、朋友們：

在偉大的十月社會主義革命四十周年的時候，我們中國代表團受中國人民的委託，來到莫斯科向我們的蘇聯兄弟們表示崇高的敬意和熱烈的祝賀。

我在一九四九年底，一九五〇年初訪問過蘇聯。那時，我們兩國政府簽訂了中蘇友好同盟互助條約，從此開始了我們兩個偉大社會主義國家的親密結合。

以赫魯曉夫同志爲首的蘇聯代表團和伏羅希洛夫同志先後訪問中國的時候，他們都邀請我再一次訪問你們這個偉大的國家。最近，蘇聯政府和蘇聯共產黨中央委員會，邀請中國政府和中國共產黨派出代表團參加偉大的十月社會主義革命四十周年的慶[illegible]邀請，我和我的同志們[illegible]

[illegible]

光榮歸於偉大的十月社會主義革命！

光榮歸於[illegible]

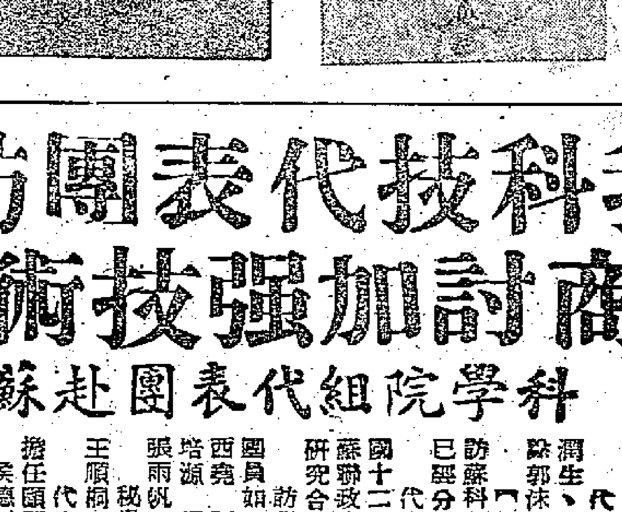
中蘇兩國人民的偉大友誼萬歲！

世界和平萬歲！

赴蘇慶祝十月革命節的中國代表團團員

宋慶齡 鄧小平 彭德懷 郭沫若 李先念 烏蘭夫

陳伯達 沈雁冰 王稼祥 胡喬木 劉曉 賽福鼎



陸定一

（尙缺楊尙昆照片）

十月革命節期近
首都展開慶祝活動
工人以生產競賽迎接偉大節日

【據新華社北京一日電】天安門廣場東西兩側的紅牆前今天懸掛起了馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的巨幅畫像，全市許多高大的建築物上和機關、工廠、商店的門口掛起了慶祝十月革命四十周年的巨幅標語。首都慶祝偉大十月社會主義革命四十周年的大規模活動開始了。

到今天爲止，已有一百多個工廠礦山企業展開了慶祝活動，成千上萬的工人聽到了有關慶祝十月革命四十周年的報告。許多工廠礦山企業和建築工地的職工正在熱烈展開競賽，向偉大的十月革命四十周年獻禮。

各種報告、宣傳活動非常活躍。中共北京市委書記處書記張友漁十月三十一日向北京市的機關、團體、廠礦企業、學校的黨的工作人員和各區區委書記等八百多人作了關於慶祝十月社會主義革命的報告。龐大的宣傳隊伍正在深入到中小工廠、企業和街道中進行宣傳活動。全市有近千個單位舉辦了「偉大的蘇聯四十年」、「偉大的中蘇友誼」等小型圖片展覽會。七千多張宣傳畫正在商店的櫥窗裏張貼出來。

在高等學校的門口搭起了慶祝節日的高大彩門。清華大學舉辦的中蘇友誼俱樂部，這幾天每天都有上千人到那裏進行各項慶祝活動。許多中學開闢了展覽館、展覽室，展出了蘇聯朋友們贈送的禮品和往來信件。北京市少年宮和各區的「少年之家」到今天止，已舉行了二十多次有關十月革命的故事會。

慶祝節日的文藝活動也已經開始。北京市中蘇友好協會文化館連日來邀請戲劇家等向文藝愛好者介紹蘇聯戲劇、戲劇的成就，並且放映了「保爾・柯察金」、「天職」、「仇恨的旋風」等蘇聯影片。

全市的慶祝活動預計將在節前三天內進入高潮。

美軍在金馬
暴行說不完
毆打居民 姦污婦女
犯罪後都逍遙法外

【新華社福建前線二日電】十月二十一日偷襲我黃岐半島被俘的蔣軍官兵閭海、吳彪等，敍述美國兵在台灣、馬祖等地凌辱我國同胞的罪惡暴行說，在馬祖島鐵板村有兩個少女，被美軍「顧問小組」以僱她們洗衣爲名騙去，遭到二十多個美軍官兵姦污。現在，這兩個少女已經成爲殘廢。在台灣省基隆市六號碼頭附近，美國軍人經常追逐中國婦女，肆行調戲。美軍「顧問小組」還命令蔣軍在金門爲他們設立妓院和舞廳，供他們尋歡取樂。在街頭，駕駛着吉普車的美國兵經常把過路婦女強行拉上車去，加以侮辱。

七月的一天中午，兩個美國兵帶着一個翻譯闖進「金門飯店」，要了許多好酒好菜，吃過後借酒發瘋，把店內老板打得頭破血流，不付分文揚長而去。金門縣城一家建築營造廠，承造了美軍「顧問小組」一幢餐廳和宿舍，完工後，美軍蠻橫地只給了一半錢。營造廠的老板在氣憤之下，不久便上吊自殺了。

吳彪說，美國兵在蔣介石盤踞的地方，毆打居民、軍車闖禍等事情常常發生，但是美國兇犯卻都逍遙法外。

我科技代表團訪蘇
商討加強技術合作
科學院組代表團赴蘇聯訪問

【新華社北京一日電】中國科學院組成代表團，前往蘇聯與蘇聯科學院商討兩國科學技術合作問題。

代表團團長是郭沫若。團員竺可楨、杜潤生、馮德培、吳學周、劉導生、于光遠，除郭沫若外，他們已經先後前往蘇聯。

【新華社北京一日電】中華人民共和國訪蘇科學技術代表團已經組成，大部份成員已經分批到達莫斯科。

代表團的任務是：徵求蘇聯科學家對我國十二年科學技術發展遠景規劃的意見；同蘇聯政府商談進一步加強中蘇兩國科學技術研究合作的協議。

訪蘇科學技術代表團由郭沫若任團長，團員如下（以姓氏筆劃爲序）：王新元 劉西堯 劉彬 汪道涵 杜潤生 竺可楨 周培源 周榮鑫 范長江 許杰 賀松齡 張雨帆 楊石先 楊顯東 錢信忠

秘書長：范長江 副秘書長：杜潤生

王順桐

代表團由各方面的科學家、專家六十人擔任顧問。他們是：馬溶之 趙九章 盧嘉錫 侯德封 惲裕祺 孫鴻儒 王之璽 李薰 陳達 劉放 蔡同洛 張大煜 侯祥麟 錢文波 柴化周 王竹泉 劉萬銑 金寶善 褚應璜 吳仲華 陶亨咸 張作梅 丁舜年 王大珩 林華 汪德熙 王葆仁 王大鈞 鄧恩誠 張子林 張光斗 張昌齡 陳鳳 張乃鳳 戴松恩 朱樹屏 黃家駟 張昌紹 張孝騫 白啟 夏堅白 尹子家 張文治 周勵 張昭 侯治溥 施汝爲 王竹溪 吳學周 虞宏錫 貝時璋 馮德培 林鎔 徐卓然 葛春霖 葛明松 錢文極 閔乃大 羅沛霖 黃武漢

代表團團員和顧問中有三十二人是中國科學院學部委員。

漢語拼音方案草案
國務院全體會議通過
決將草案公佈讓全國人民討論

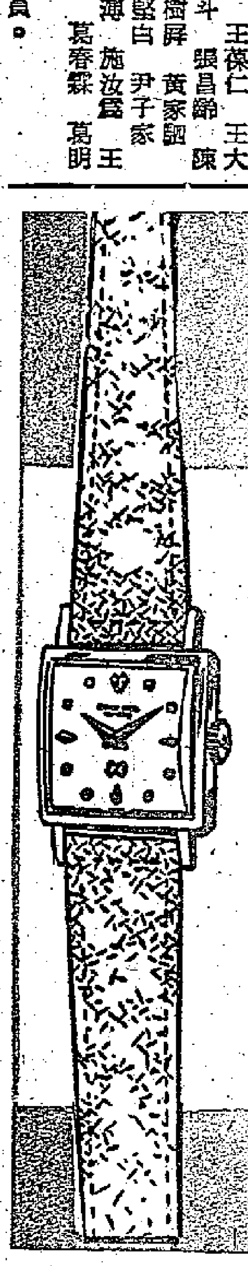
【據新華社北京一日電】一日舉行的國務院全體會議第六十次會議，討論和通過了漢語拼音方案（草案），並決定公佈這個方案（草案）[illegible]

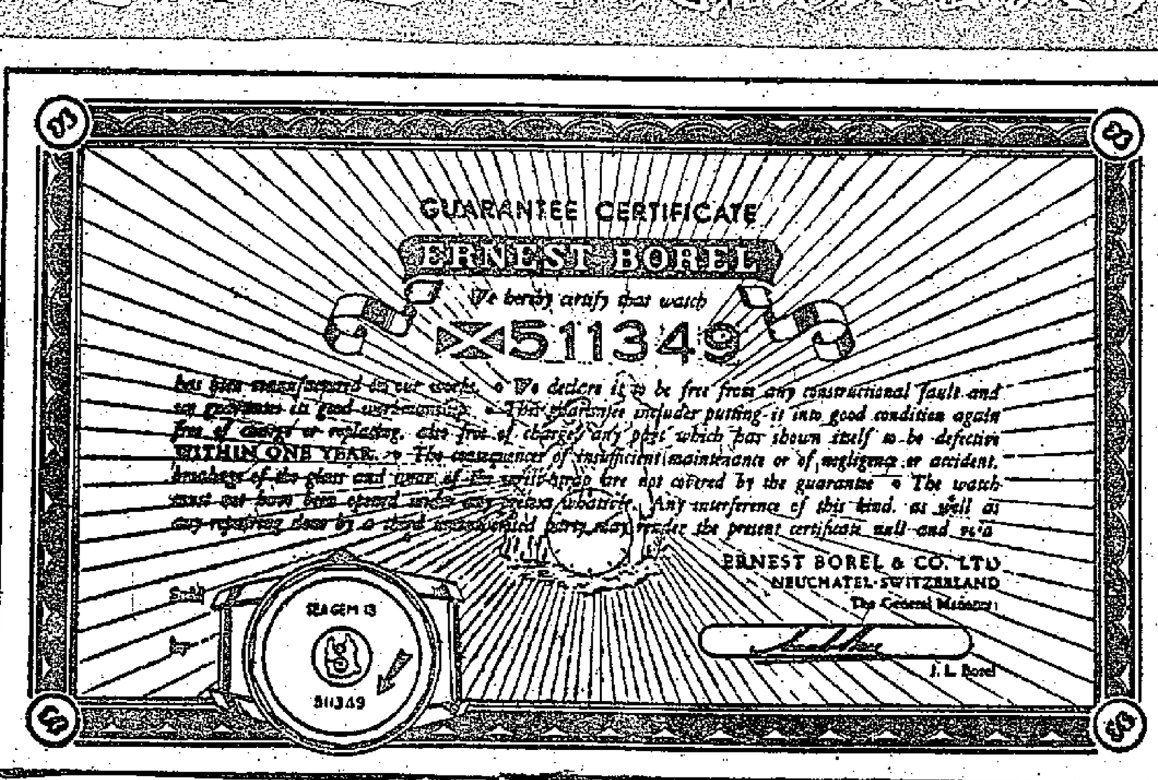
蘭新路通車到峽東
蘭州峽東間全程逾一千公里

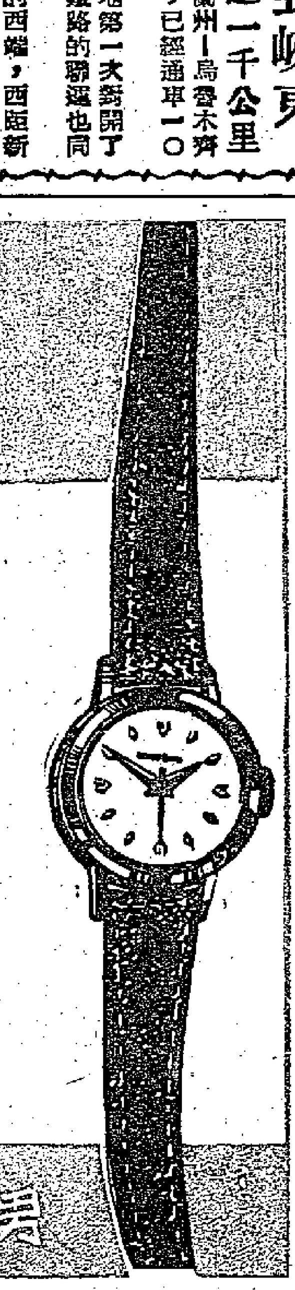
【新華社蘭州二日電】蘭州—烏魯木齊[illegible]

請領贈品

慶祝依波路表廠九十八週年紀念







酬謝各界惠顧隆情，特舉辦數十年來第一次敬送禮品：

(1) 憑依波路表廠保證單一張，請向下列地址領取瑞士依波路鋼帶一條及依波路紀念章一枚。

(2) 領取贈品請携同閣下之依波路表，以便核對表底號碼是否與保證單號碼相符（不符者，恕不贈送）。

(3) 保證單日期，以一九五七年十月一日起至十一月三十日爲限。

(4) 無港九鐘表商店圖印及日期之保證單無效。

(5) 鐘表商店未沽出之依波路表，恕不贈送禮品。

(6) 領贈品處：昌隆公司 萬宜大廈八樓七零一室

男女裝最新款 依波路表 經已空運上市

參加十月革命節典禮 各國代表絡繹赴蘇

胡志明率越代表團到達

印法柬挪蒙五國代表團昨動身

【新華社北京二日電】據塔斯社莫斯科訊：應蘇共中央和蘇聯部長會議的邀請，參加十月革命四十周年慶祝典禮的越南民主共和國代表團，在胡志明主席率領下，一日晚間坐專機抵達莫斯科。

到伏努科夫機場歡迎越南貴賓的有：蘇共中央主席團委員、蘇聯最高蘇維埃主席團主席伏羅希洛夫，蘇共中央主席團委員福爾采娃、候補委員別爾烏辛，以及莫斯科勞動人民的代表和各國駐莫斯科的外交使節。

胡志明主席在機場上講了話。他強調指出，十月革命是全世界解放運動發展史中的轉折點。他說，十月革命引起了殖民地和附屬國的民族解放運動的空前高漲。越南人民過去和現在都一直把十月革命和它所建立起來的蘇維埃國家看成是鼓舞自己的榜樣和光明未來的象徵。

【新華社新德里一日電】印度共產黨代表團今天乘飛機前往莫斯科參加十月社會主義革命四十周年慶祝典禮。代表團團長是印度共產黨總書記阿約艾‧高士，他已經在上星期前往莫斯科。代表團的其他成員是：印度共產黨中央政治局委員布‧古普塔，中央委員會委員穆‧艾哈邁德，索‧辛‧喬希，巴‧彭尼亞，拉‧納‧雷迪和黎納‧戈‧奈爾。

【法新社巴黎二日電】法共機關報「人道報」二日報道：法國共產黨代表團於二日動身赴莫斯科，參加十月革命第四十周年慶祝。

該報稱：代表團係由老資格的法國共產黨領袖多列士率領。

【新華社金邊一日電】據柬埔寨新聞社訊：參加紀念十月社會主義革命四十周年慶祝典禮的柬埔寨代表團，今天在前部長舒‧桑洛率領下離開金邊前往莫斯科。

【新華社北京二日電】據塔斯社奧斯陸一日訊：以挪威共產黨主席埃‧洛夫林為首的挪威共產黨代表團已經啓程去蘇聯參加十月革命四十周年慶祝典禮。

【新華社烏蘭巴托二日電】應邀參加十月社會主義革命四十周年慶祝典禮的蒙古代表團今天中午從烏蘭巴托坐飛機前往莫斯科。

由蒙古人民革命黨第一書記達姆巴率領的這個代表團由五人組成。代表團團員、部長會議主席澤登巴爾已經先期去莫斯科。

熱烈慶祝十月革命 我國各地展開活動

滬市民以異常熱情迎接節日到來

【據新華社北京三十日電】全國各大、中、小城市中，正在廣泛展開慶祝十月社會主義革命四十周年的活動。北京市已有四十萬人聽到了關於十月社會主義革命四十周年的報告和參加了各種慶祝活動。著名科學家錢學森還分別向作家和北京科聯、科普的會員作了兩次報告，講題是「從導彈到人造衞星」。

七百萬上海市民正以異常的熱情迎接節日的到來。中蘇友誼館、工人文化宮和少年宮等處，從十月中旬起每天都有各種各樣的慶祝活動。上海市科學技術普及協會最近每天晚上都要舉行十多個報告會，介紹人造衞星和蘇聯科學技術上的成就。

天津、瀋陽、西安、武漢、廣州、重慶、成都、昆明、長沙、濟南、呼和浩特、南京、西寧、杭州、哈爾濱、福州、貴陽、太原、洛陽、合肥、旅大等地，都舉行了各種報告會、展覽會和其他慶祝活動。

蘇聯發射的第一顆人造地球衞星和蘇聯在科學技術上的其他偉大成就引起了全國人民的極大興趣。有關這一方面的報告受到了各地聽眾的熱烈歡迎，據昆明、重慶、蘭州、廣州、貴陽、呼和浩特六個城市統計，已經有十一萬人聽了這一方面的專題報告。昆明市有二十六位教授和科學家最近向各族人民作了三十七次介紹蘇聯科學技術成就的專題報告，聽眾已達五萬多人。重慶市已經有二萬多人聽了關於人造衞星的報告。南京市著名畫家傅抱石教授用五天時間趕畫了一幅題為「高山仰止」的大幅國畫，已經寄往蘇聯作為節日的禮物。

十月革命 慶祝活動

▲莫斯科訊：十一月一日，莫斯科電台組織了一次社會主義國家之間的無線電廣播通話，紀念偉大十月社會主義革命四十周年。參加這次通話的有：莫斯科、北京、華沙、布達佩斯、布拉格、柏林、貝爾格萊德、索非亞、布加勒斯特。

▲河內訊：從十一月一日起，越南各界開始進入紀念偉大的十月社會主義革命四十周年的各種活動的高潮。十月革命節的前夕，六日晚上，河內將舉行隆重的紀念儀式。

▲北京訊：一日晚上，北京大學的蘇聯留學生在西郊友誼賓館舉行慶祝十月革命節的酒會，招待他們的中國同學和捷克斯洛伐克、民主德國、印度、埃及等二十一個國家的在京留學生。出席酒會的共二百四十多人。

▲東京訊：日蘇友好月一日在日本開幕。日蘇親善協會副會長堀江邑一致詞說，今年日蘇友好月具有特別的性質，因為它是結合慶祝十月革命四十周年和日蘇關係正常化一周年來進行的。

美國三教授赴蘇 參加十月革命節

【法新社紐約二日電】三位美國大學教授和一位雕刻家於星期五（一日）離紐約飛往莫斯科，參加蘇聯十月革命第四十周年慶祝大會。

三位教授一是華特瑟教授，他在哥倫比亞大學教授社會心理學，預料他在參加慶祝會之後，將在蘇聯作短期勾留。另一是弗朗士博士，他是佛羅里達州羅里斯學院政治經濟學教授；他說：他是作為非共的自由分子接受蘇聯的邀請的。第三位是前哈佛大學政治經濟學教授保羅‧斯威茲，現任「每月評論」編輯。他希望在莫斯科會見其他的經濟學家。

去莫斯科的還有一位雕刻家浦法諾，他攜帶了一具「和平」雕塑，打算呈獻給蘇共領袖赫魯曉夫。

越南提出抗議 法封閉三報刊

【據新華社河內一日電】越南民主共和國政府就法國政府最近無理勒令旅法越僑出版的「國土」、「學生」和「工人」三種報刊停刊一事提出了抗議。越南政府要求法國政府撤銷上述勒令越僑三家報刊停刊的決定。

東京禁核武器大會促聯合國 使用核武器的國家應判定為人類公敵

大會並決議支持亞非團結會議

【據新華社北京一日電】東京消息：日本全國共約八十萬人在今天——禁止核武器世界統一行動日——舉行大會和示威遊行，堅決要求禁止核武器。在東京，兩萬多群眾在日比谷公園野外音樂堂舉行了「要求禁止核武器世界統一行動日本大會」。能夠容納一萬七千多人的日比谷公園野外音樂堂被群眾擠得水洩不通，在音樂堂門外還有數千擠不進去的群眾。廣島和長崎的原子彈受害者代表三十人也趕來參加了大會。

大會通過決議，要求聯合國大會立即通過關於無條件締結禁止試驗核武器協定的決議，並且盡一切努力來緩和在亞、非地區發生原子戰爭的危險。決議要求聯合國大會把使用核武器的國家判定為人類的公敵。

大會還通過決議，要求美、英、蘇三國立即無條件地締結禁止試驗核武器的協定，並且停止執行所有核武器試驗的計劃。

大會通過決議，要求日本政府根據第三屆禁止原子彈和氫彈世界大會通過的「東京宣言」和日印聯合聲明的內容，向聯合國大會提出立即無條件禁止試驗核武器的提案；要求日本政府同美國締結不把核武器運進日本境內的協定；並且要求日本政府把原子彈受害者醫療法修改為受害者和家族援護法。

大會還通過了支持亞、非團結會議的決議。

大會結束以後，全體與會者在市內舉行了聲勢浩大的示威遊行，並且派五百個代表到國會請願。大會還派代表到美國、英國、蘇聯駐日本大使館，提交了呼籲禁止試驗核武器的要求書。

據日本禁止原子彈和氫彈協議會說，自從展開禁止核武器運動以來，今天是規模最大的一次運動。據共同社報道，已經有七千張明信片和四百封電報發給了聯合國，要求締結禁止試驗核武器的協定。日本國內簽名要求禁止試驗核武器的已經有三十萬人。

英相在下院表示拒絕放棄核試驗

【據新華社北京一日電】倫敦消息：英國首相麥克米倫十月三十一日在下院答覆質詢時表示，英國政府不打算放棄繼續進行核試驗的計劃。麥克米倫說，英國政府認為停止核武器試驗取決於總的裁軍協定。

【合眾社東京二日電】英國已正式通知日本政府，今年多天英國仍然要在聖誕島再度舉行核子試驗。

對中蘇懷抱敵意 美國政策愚不可及

比萬再促緩和國際緊張局勢 避免戰爭勿使人類遭受浩劫

【路透社馬薩諸塞州劍橋二日電】英國「影子」內閣外交大臣（反對黨）比萬一日晚在此間哈佛大學法學院講壇對一千多聽衆發表演說。他說：他對氫彈的態度並未改變。如果工黨一旦執政，將單獨廢止氫彈試驗，藉此希望別國步英國的後塵。

比萬說：「自由世界」對「自己的命運已失去控制力」。

他說：今天我們自己和我們的敵人之間有着共同的約束。倘使我們先發動，那將是全體的浩劫。

比萬對美國人反對中蘇兩國有所批評。他說：「我看最笨的莫過於餵着敵意（指對中蘇）。這敵意是很危險的，也可使我們大夥兒同歸於盡。」

他說：如果要世界避免整個的毀滅，美國人必須改變他們的態度，並開始與共產黨國家妥協。

他批評了美國的外交官，說他們「其愚不可及」。也批評了美國的公衆，說「他們的集體行為對現代世界來說是太原始了」。

他說：對所有的國家來說，英雄主義是再也站不住了。他說：「但是，瘋子却拚命在製造歧見，這樣下去會弄到全人類同歸於盡。」

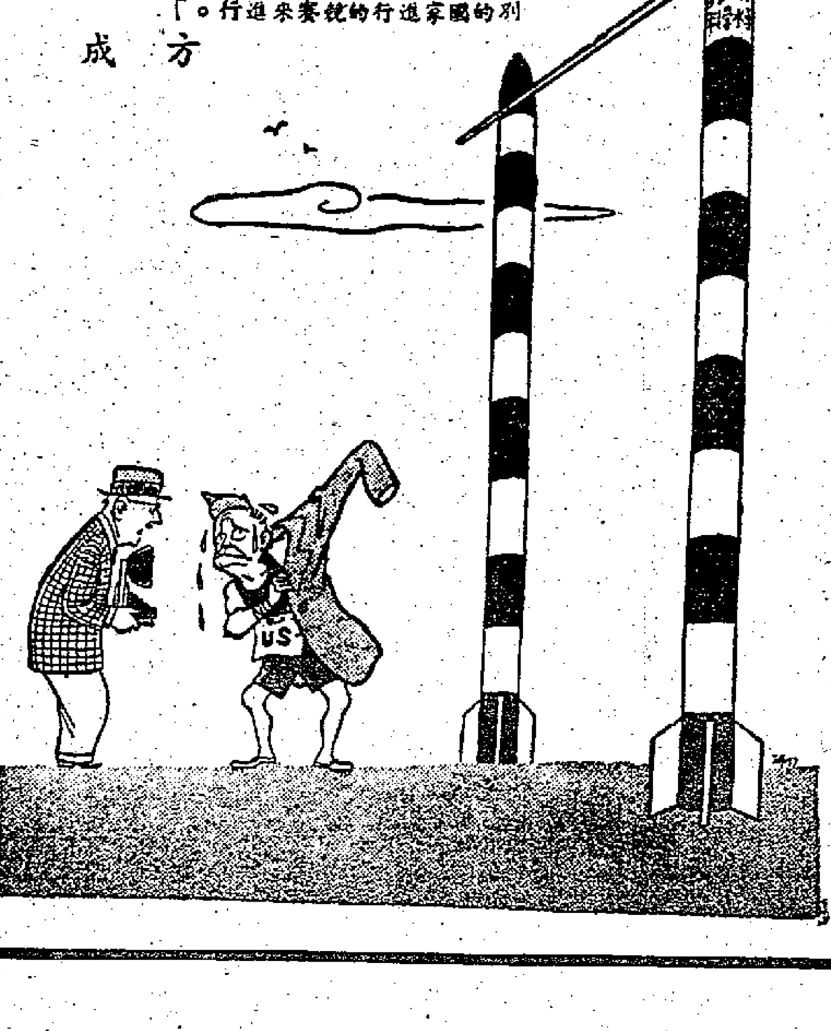
這位英國政治家說：他想使世人認識：「現在戰爭的技術已使民主政制成為廢物。」

比萬說：「局勢是險況而醜惡的。如果國際緊張增加，如果恐懼無法控制，那麼，任何時刻都有可能做出某種決定，而開始整個的血腥行為，從而使我們無一能够倖免。」

美軍卡車競賽 壓死南朝鮮人

【新華社平壤一日電】漢城消息：南朝鮮的美軍卡車十月三十一日又將一個南朝鮮人李洪鐘（譯音）壓死。

據目睹這場暴行的人說，李洪鐘當時在路邊行走，兩輛在「互相競賽」的美國軍車中的一輛把他壓死了。



——怎麼不跳啊？

——不不，今天我沒打算來比賽……

艾森豪總統為美國製造人造衞星落後於蘇聯進行辯解說：「我們從來沒有把衞星計劃當作和別的國家進行的競賽來進行。」

方成

蘇聯工業產量四十年增逾廿一倍

按人口平均計算

目前正迅速超過西方最先進國家

【據新華社莫斯科一日電】蘇維埃政權建立四十年來，蘇聯按人口平均計算的工業產量已經增加為二十一倍以上。和在絕對產量向世界首位躍進同時，目前蘇聯正在按人口平均計算的工業產量方面迅速追上和超過最先進的資本主義國家。

蘇聯經濟學家認為，到這一個五年計劃結束時的一九六〇年，在按人口平均計算產量方面，蘇聯的煤產量大概就將趕上美國，並且差不多將超過法國一倍，電力將超過法國和趕上西德，鋼將接近英國和超過法國，生鐵和水泥將趕上甚至超過英、法兩國和接近美國。

蘇聯按人口平均計算的石油產量很早就大大超過了英國、法國和西德，砂糖產量在一九五五年也趕上和超過了美國和英國。到一九六〇年，蘇聯每個人平均分到的石油大約就將等於英、法、西德三國按人口計算的石油產量總和的七倍，砂糖可能將趕上西德。

蘇聯的工業總產量很早就遠遠地超過了歐洲所有資本主義國家而居世界第二位。和它的工業總產量的增長速度一樣，四十年來蘇聯按人口平均計算的工業產量的增長速度也一直在超過所有資本主義國家。到一九五五年，蘇聯全部工業品的產量按人口平均已經增為一九一三年的十九點四倍，而美國在同一時期只增加到二點三倍，英國只增加到一點六倍，法國只增加到一點八倍。在一九五六年到一九六〇年期間，蘇聯按人口計算的工業產量每年平均將增加約百分之十，而在戰前十一年和戰後九年中，上述三國每年平均只分別增加百分之二點八、百分之二點五和百分之三點五。

蘇再降低肉價 人民吃得更好

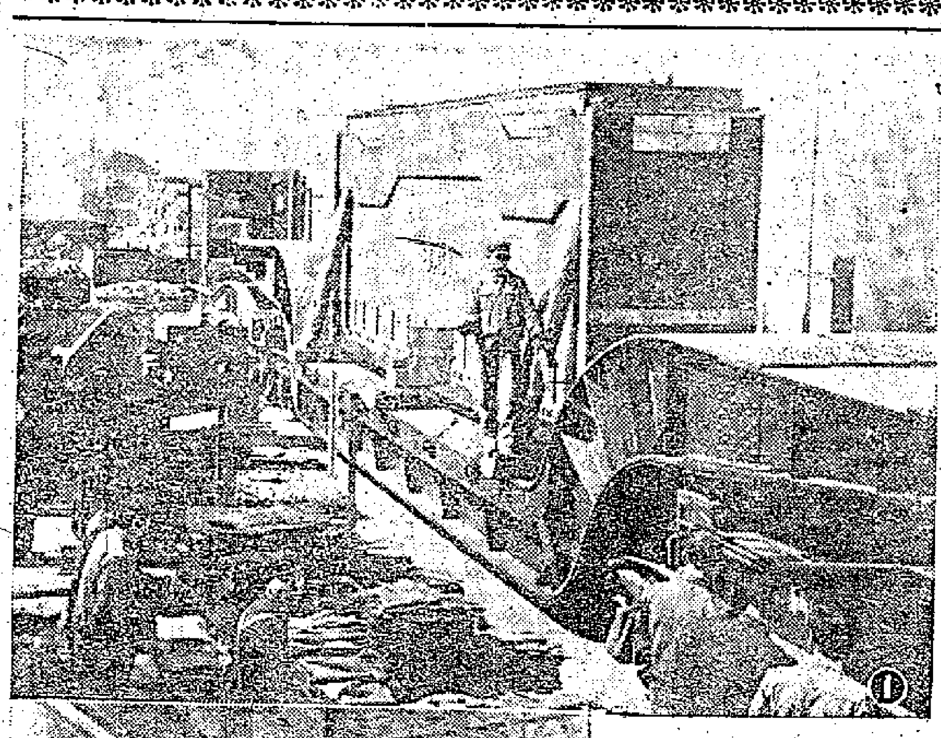
食品降價今年是第四次

【新華社莫斯科一日電】從今年十一月一日起，蘇聯的豬肉國營零售價格平均降低百分之十四到十五，鵝、鴨平均降低百分之十二點五。火腿、臘肉和其他未加工的燻豬肉和豬肉半製成品，以及食堂和飯館裏的豬肉和家禽的菜肴也相應減價。

這是今年蘇聯在食品方面的第四次降低物價。蘇聯貿易部副部長阿列克謝耶夫在「勞動報」上發表文章說，這次降低物價以後，居民每年可以得到五億多盧布的好處。

在今年的前三次減價中，已經減價的食品包括有動物油脂、豬油、魚肉罐頭、蔬菜罐頭等。單是今年在食品方面的幾次減價，就可以使居民在全年獲益約十億盧布。

食品的零售價格所以能夠不斷降低是由於國家的食品生產和食品的採購量增加了。據統計，今年蘇聯居民將比一九五五年多獲得四十四萬五千噸肉類、六百多萬噸牛奶和牛奶製品、十五萬噸左右動物油。



友誼海樣深

①蘇聯為我國第一汽車製造廠製造的三千五百噸變頭大壓床。這台壓床高十三‧八米、長十一‧七米、寬五米，是我國目前最大的壓床。

②在蘇聯卡賀壓氣機工廠的工人在為我裝配氣氣壓氣機。

③在蘇聯一個煤礦工作的我實習機械工人張亞周（右）、電氣工人楊世發（中）和蘇聯動力工程師談論利用電力採煤的情形。

④這是蘇聯共青團員弗‧茨尤皮克在進行中蘇友誼鐵路鋪軌。

魯迅與蘇聯

紹興舉辦展覽會半個月

【新華社紹興一日電】紹興「魯迅紀念館」自十月三十日起舉辦「魯迅與蘇聯」專題展覽。展覽中展出的展品共分五部分。第一部分是魯迅先生在其著譯與書簡中關於蘇聯和俄羅斯作家、藝術家的介紹；第二部分是魯迅先生所翻譯、校訂和序跋的蘇聯和俄國的文學作品；第三部分是魯迅所編輯的蘇聯版畫；第四部分展出了蘇聯以十三種文字出版的魯迅先生的作品；第五部分是蘇聯作家、新聞工作者以及各方面人士在魯迅故居的題詞和紀念照片，以及贈禮。展覽時間預定半月。

日國會臨時會議開幕 岸信介作施政演說

拒絕改變外交政策 竟說現在非恢復中日邦交時候

【據新華社北京一日電】東京消息：日本第二十七次國會臨時會議今天下午開幕。這是岸信介內閣成立以後召開的第一次國會會議。

日本首相岸信介在國會臨時會議上發表了施政演說。他說，同亞洲國家實行睦鄰友好、同「自由國家」保持協調、擁護聯合國是日本外交政策的三大原則。

一直在設法推銷所謂「東南亞開發計劃」的岸信介在談到日本同亞洲各國的關係時，再一次說亞洲各國應當實行經濟合作和文化合作。但是，在日本的外交關係的問題上，他強調「鞏固而持久的合作關係」。談到關於禁止核武器問題，岸信介表示要同促使大國裁軍問題配合起來，繼續為解決這個問題「進行努力」。

隨後，日本社會黨書記長淺沼稻次郎代表社會黨對岸信介的施政方針提出質詢。淺沼說，現在已經是恢復日中邦交的時候了。他並且指出日本政府在聯合國提出的關於禁止試驗核武器的提案是「非常曖昧的」。他說，日本應該提出立即無條件禁止核武器試驗的提案。

淺沼指責岸信介內閣拖延召開這次國會會議，並且要求在明年一月解散國會，舉行大選。

岸信介答覆淺沼的質詢說，他無意解散國會。他並且說，他不打算從根本上改變全部外交政策。

談到日中關係，岸信介仍然認為現在不是恢復兩國邦交的時候。

這次國會會議一共要舉行十二天。

▲北京訊：應中印友好協會邀請來我國訪問的前印度援華醫療隊隊長愛德華在十月三十一日下午到達北京。

泰國防部下令 檢查六家報刊

【據新華社北京二日電】曼谷消息：泰國民聯廣播電台在十月二十八日宣佈了一項由國防部長乃他儂簽署的命令，規定對六家泰文報刊實行新聞檢查。

這六家報刊是：「自由通訊報」、「永恒報」、「政治日報」（包括「政治周報」）、「國聲新聞」、「國周刊」和「榮譽報」。

哈達再讚中國成就

到處進行建設沙漠出現良田 軍隊和平民一起耕作和修路

【據新華社雅加達一日電】印度尼西亞前副總統哈達和他的夫人在訪問了中國和日本以後，在一日下午回到雅加達。

哈達在飛機場上發表講話時再一次稱讚中國建設的成就。他說，他希望他在國外看到的一切好事情都能夠在印度尼西亞出現。

哈達說，中國人民用他們自己的力量在蘇聯的援助下建設起各種工業。他說，他看到中國到處都在進行建設，在沙漠中出現了良田，中國軍隊同平民一起耕作和修路。

哈達還說，中國和日本都已經恢復了戰爭的破壞。

到雅加達飛機場歡迎哈達的有印度尼西亞內閣總理朱安達、副總理萊梅納和其他閣員，印度尼西亞共產黨副總書記魯克曼和其他政黨領袖，還有中國駐印度尼西亞大使黃鎮等人。

雅加達「社會使者報」在一日發表社論說，哈達這次出國訪問的收穫將有助於他同蘇加諾總統的合作。雅加達「人民日報」說，哈達訪問中國已經進一步密切了印度尼西亞和中國的友好關係。

國際簡訊

▲科倫坡訊：英國一日把它在科倫坡以北二十英里的卡圖那雅克空軍基地移交給錫蘭。

中國捕魚量佔世界第三

【新華社北京二日電】紐約消息：據聯合國糧農組織披露，從第二次世界大戰以來，全世界每年捕魚總量增加將近一半，將達三千萬米噸。一九五六年中國捕魚量佔世界第三位，達二百七十四萬米噸。

日本仍然是捕魚量最大的國家，一九五六年以捕獲四百七十六萬二千六百米噸而佔世界第一位；美國佔第二位，二百九十三萬五千九百米噸；蘇聯佔第四位，二百六十一萬七千米噸。

挪威、加拿大、英國、印度的捕魚量都在一百萬米噸以上，以上八個國家的產量總和佔全世界總額的百分之六十二點一。

埃及組民族聯盟黨 納賽爾任黨領導人

宣稱其目的「在建立社會主義的、民主的、合作的社會」

【路透社開羅二日電】埃及總統納賽爾二日宣佈組織民族聯盟黨——埃及唯一的政黨，並保證該黨將領導國家走向社會主義。

他發佈有關這個聯盟組織的命令，說，這個黨的目的「在建立一個社會主義的、民主的、合作的社會，免於政治的、社會的和經濟的剝削」。

組織民族聯盟命令的頒佈是根據憲法第一百九十二條的規定：在各政黨停止期內，只有一個政黨。按在提走法魯克的革命發生之後，限令埃及所有各政黨無限期停止活動。

觀察家認為以納賽爾總統為首的民族聯盟的組織，是埃及內政一種長遠的發展，最後可能影響政權的形式。

迄今為止，革命所實施的主要社會改革只限於大規模的土地分配。現在黨的計劃目的在建立一個社會主義的合作國家。其重要的發展是將成立包括廣大埃及人民的政治組織。因為迄今為止，只有小規模的軍事委員會。

依據發佈的命令：民族聯盟包括四組——地方、區域、省和國家四個委員會，另設一個由二十個委員組成的總會，由納賽爾總統任主席，負責黨的全面指導。

越柬將通郵並闢航空線

兩國代表團聯合公報

【據新華社金邊一日電】越南民主共和國代表團和柬埔寨代表團昨天下午在金邊發表的一項聯合公報說：越南民主共和國代表團和柬埔寨代表團極其滿意地贊成它們的正式談判的結果，並且希望它們坦率和熟誠的交換意見會加強抱有和平和民族獨立的同樣理想的兩國之間的友好關係。

公報說，兩國代表團熱切希望越南民主共和國和柬埔寨之間迅速建立貿易關係。

關於文化交流方面，兩國代表團同意建議，它們本國政府贊成交換文化的、運動的、宗教的、旅行的代表團和符合柬埔寨憲法精神的電影和書刊。

兩國代表團並且將建議它們的政府考慮使郵電關係正常化的問題，並且在適當的時候建立兩國之間的航空線。

日流行感冒猖獗 十三萬學生臥病

【法新社東京二日電】由於流行性感冒仍無緩和迹象，日本厚生省二日最再度施行今年九月頒發的緊急措施令。

據厚生省的發言人說，厚生省已下令來受國流行性感冒感染的四百七十一間學校暫停上課。

迄今為止，受到流行性感冒襲擊的學校已達一千一百九十四校，共有十三萬多個學生臥床不起。

發言人又說，但是死亡者還未曾發現。

農業綱要糧產要求
汕頭區各縣市提前十年實現
全區十七個縣市今年平均每畝產糧量可達八百一十斤

【新華社廣州二日電】[illegible]廣東省汕頭專區一七個縣市，已經[illegible]到八〇〇斤的要求。現在[illegible]部分晚稻受到嚴重的水災和旱災[illegible]去年同期增產六，一〇〇多萬斤[illegible]物，全專區五〇〇多萬畝糧食作[illegible]

[illegible]原的六個縣今年平均每畝糧食[illegible]千斤縣」光榮稱號的潮安縣，[illegible]過了產量最高的一九五五年。加[illegible]年也獲得增產，成為連續三年[illegible]陽、普寧、潮陽、南澳等四個縣[illegible]〇萬畝糧食作物平均每畝產量[illegible]威脅。當地的黨政領導機關在[illegible]動員民群眾的力量，同自然災害[illegible]穩定的生產局面的基礎上，迅速[illegible]

在蘇聯專家幫助下
華南船舶修造企業
近數年來發展迅速
已能製造新型油駁和甲板駁

【本報廣州一日專訊】華南最大的修船企業——國營廣州船舶修造廠的成長，和蘇聯專家的熱誠幫助是分不開的。這個廠從建廠，船塢設計，各基建種類及規格到工廠管理、生產，沒有一項離開過蘇聯專家的指導。

解放前，華南地區沒有一個設備較完善、能擔負修造大型海輪的船塢，這個廠先後和兩家小廠合併重建後，完全改變了這種情況，不但能修理四千多噸的大油船、二千多噸的貨輪，而且能製造五百噸新型油駁和三百噸甲板駁等。

建廠以來，蘇聯專家經常到該廠實地研究，幫助解決具體問題。全廠的總平面布置就是由蘇聯專家參加設計和最後審定的。蘇聯專家還修改了我國原來較保守的船塢設計，使只能容納中、小型船隻進塢修理的船塢成為華南最大的船塢，大小船隻都可進塢修理。而且，由於格利申科專家的建議，船塢設有兩個門槽，使一個門槽壞了要修理時，可使用另一個門槽，不致影響生產。這個廠現行的管理制度，絕大部分也是學習蘇聯的。蘇聯專家提供了全套的生產作業計劃，把上下內外部之間的關係都明確規定了，從生產到完成結算止，每個環節每個部門應做的事，年度、月度以至旬、日的生產，都安排到作業計劃裏面去。這個廠的產品，很多也是由蘇聯專家協助設計或按照蘇聯圖紙設計的。如二二〇匹馬力柴油機技術指標，根據專家建議，在船尾推進器內安裝導流管，因此吃水淺，拖載力比同樣馬力的複式拖輪提高百分之三十左右。又如專家協助設計的三百噸甲板駁，使貨物裝在甲板上，不但裝卸面大，而且裝卸方便。此外，在生產的具體操作方面，也大量地推廣了蘇聯先進經驗，並獲得顯著成效。如拷銹，過去用往復式拷銹法，每人每天只能拷一、二十方呎，推廣了蘇聯先進的旋轉式風動拷銹工具之後，可拷兩三百方呎。

蘇聯專家對這個廠的關懷無微不至。今年又有一位專家到廣州參加研究該廠的遠景規劃。

台山縣興建牲畜繁殖場

【本報廣州一日專訊】台山消息：台山縣服務局現在正在附城區沙崗湖地區的丘陵地帶興建牲畜繁殖場。這裏有山有水，適宜牲畜生長。計劃中將繁殖獅頭鵝、北京鴨、瑞士奶羊、南方山羊、優良乳牛良種、毛豬和各種良種雞等。現在已有一批瑞士、印度乳羊到了繁殖場。

這個繁殖場是台山服務局撥出一萬多元建築的，將專門繁殖良種牲畜，並將繁殖的經驗推廣到各地農業社去。

廣州採用蘇聯經驗
起高樓不用打樁
三年建造時間縮為一年

【本報廣州一日專訊】廣東省城市建設局總工程師郭汝銘向記者暢談學習蘇聯先進經驗時說：蘇聯先進經驗對加快廣東的城市建設和降低工程造價起着決定性的作用。

他說：「談建築，總少不了鋼筋混凝土吧！近幾年我們學習了蘇聯的『塑性理論』，改掉破損階段來計算，既保證安全，比之英美的理論又可節約鋼筋混凝土百分之十五至二十五。我們設計的華僑大廈，因為採用蘇聯理論，就比英美的方法節約鋼筋五二・五噸，水泥五八八噸，質量保證相當良好。」

「你翻開過去廣州地區的較大的建築資料來看，處理建築基礎絕大部分總少不了『木樁』，但我們今天在大規模建設的日子裏，木材供應比較緊張，而蘇聯的先進經驗『人工墊層法』卻恰恰解決我們的難題。人工墊層法是用廉價的碎磚、石塊及河沙來墊層，就可代替木樁，近三年來，我們設計了三八，七〇〇多平方尺的墊層基礎，即節約二十多萬元和大量木料。」

「至於建築施工，我們學習了蘇聯那套計劃管理經驗，生產職能部門緊密配合，建設速度是大大加快了。又以華僑大廈為例，我們只建設了一年；而和它工程規模相當的龐大新公司（即現在的南方大廈），卻足足建了三年（一九一七—一九一九），這可見計劃管理所起的作用了。」

反走私展覽會
一日在穗開幕
預約參觀人數已近廿萬

【本報廣州一日專訊】廣州文化公園第一號館，今天[illegible]反走私展覽會[illegible]

[illegible]

介紹反走私展覽會
本報記者　王　健

[illegible]

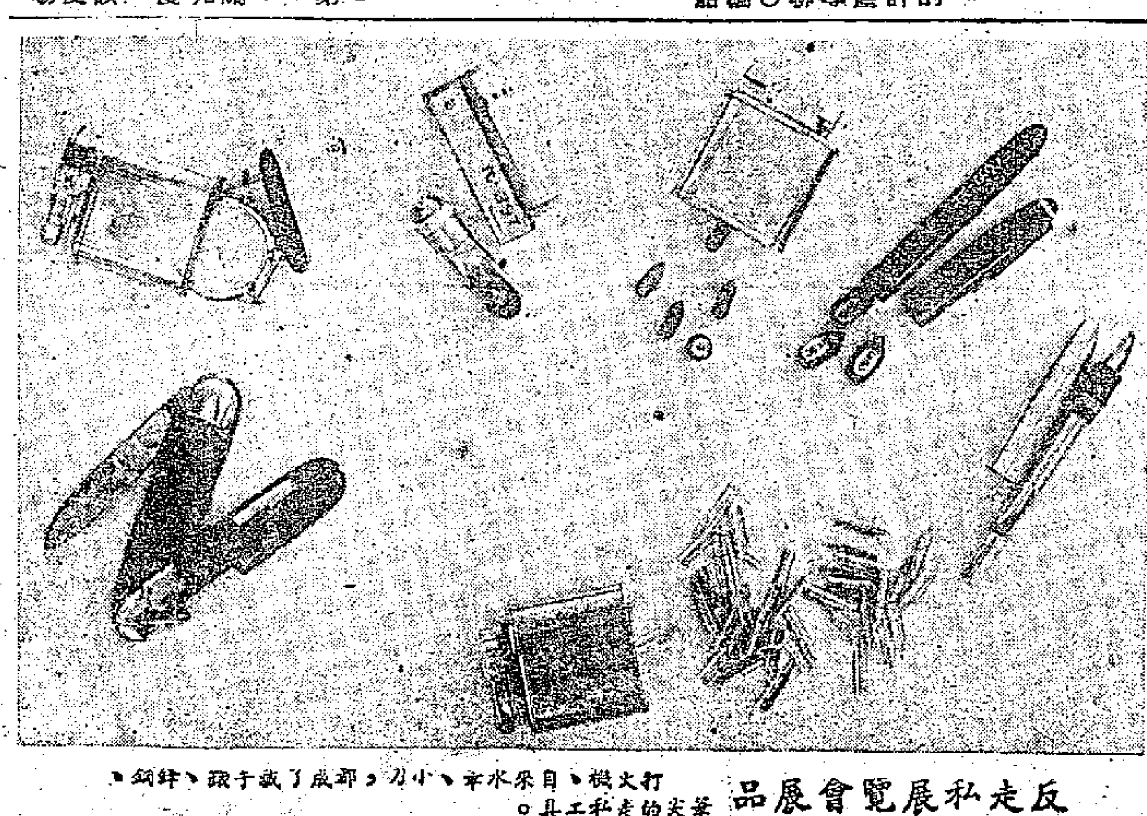
私梟的幕後

[illegible]

原形畢露

[illegible]展覽會上的六百多件貨[illegible]問題，走私分子無論怎[illegible]貨，到底終要原形畢[illegible]得很光滑的「旅客」[illegible]在深圳被檢查員識破[illegible]走私分子，費盡心機[illegible]的代價在香港請理髮師[illegible]法一個長方形，然後[illegible]鏡，從新貼在頭上，可[illegible]一點破綻都沒有，上[illegible]員的眼睛。

[illegible]中，人身走私，簡直[illegible]辦法都想盡了，什麼[illegible]帶、水筆、尼龍牙刷，腰[illegible]其他如：手錶拼成的世界上[illegible]內衫，這可算是世界上[illegible]」裏，簡直使你置身在稀[illegible]分子的花招，可是，一條領帶，生膠片的背心，一[illegible]（上）



反走私展覽會展品：打火機、自來水筆、小刀、耶成了鞋子跟、鋪針、筆尖的走私工具。

偉大的十月革命
衛　鴻

四十年前的一九一七年，俄國發生了兩次革命，就是「二月革命」和「十月革命」。各族人民長期在沙皇統治下的俄國，過着痛苦的生活。一九一四年，第一次世界大戰爆發以後，沙皇政府參加作戰，使國家經濟崩潰，人民過着比從前更加痛苦的生活，因而更加痛恨沙皇。到了一九一七年，廣大人民實在活不下去了，乃於這年的俄曆二月（公曆三月）發生了革命。這在歷史上叫做「二月革命」。

二月革命是由列寧領導的布爾什維克黨（一九五二年十月以後改稱蘇聯共產黨）指揮工人和士兵舉行武裝起義，把沙皇推翻的。但在二月革命勝利以後，資產階級却搶奪領導權，成立了臨時政府，反對工農專政。同時，工人和士兵的代表組成了「蘇維埃」（人民委員會）。當時的俄國，出現了兩個政權並存的局面。

資產階級篡據着的臨時政府，仍然像沙皇一樣，胡作非為，兇狠地壓迫人民。布爾什維克黨根據人民的利益，為人民服務，用事實揭穿臨時政府的假面具。

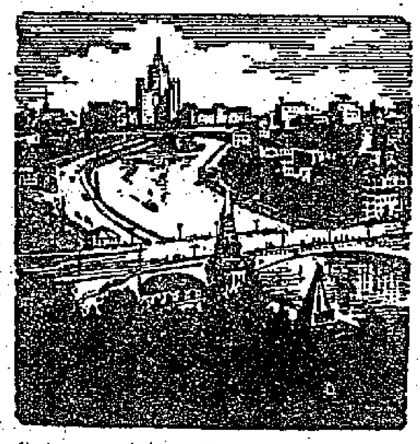
臨時政府要對第一次世界大戰參戰到底，布爾什維克黨主張立刻退出戰爭，恢復和平。臨時政府要保護地主和資本家的利益，布爾什維克黨主張把土地交給農民。臨時政府要實行資產階級專政，布爾什維克黨主張把政權交給人民。在這樣的情況下，布爾什維克黨領導人民，準備無產階級革命。

一九一七年四月，列寧發表了著名的「四月提綱」，提綱裏規定要爭取從資產階級革命過渡到社會主義革命，並且提出「一切政權歸蘇維埃」的口號。從這時起，布爾什維克黨以這個提綱為行動的指針，等待時機成熟即進行武裝起義。當時，在彼得格勒（現稱列寧格勒）蘇維埃下面，成立了一個革命軍事委員會，由斯大林負實際領導。

克倫斯基領導的臨時政府，鑒於革命怒潮澎湃，企圖鎮壓，竟於一九一七年俄曆十月二十四日早晨，派兵包圍了布爾什維克黨中央機關報「工人之路」報社。但不久即有大批工人隊伍趕到解了圍。這時，革命時機成熟，革命的兵士和赤衛軍隊伍，在列寧和斯大林的指導下，於十月二十四日晚間包圍臨時政府所在地的多宮，並分別佔領了火車站、郵政局和國家銀行等機關。到第二天，俄曆十月廿五日（公曆十一月七日），克倫斯基逃出了彼得格勒，革命軍佔領了首都所有戰術上有決定意義的地點。這天，布爾什維克黨公佈了告俄國公民書，宣佈資產階級臨時政府被推翻，蘇維埃掌握了國家政權。這天夜裏，第二次全俄蘇維埃代表大會在斯莫爾尼開會，通過了「和平法令」和「土地法令」，宣佈立刻退出帝國主義戰爭，並選舉列寧做蘇維埃政府主席。

從一九一七年十一月七日起，世界上第一個社會主義國家出現了，為人類歷史開了新紀元。

天下事



參加十月革命節慶典的
中・國・代・表・團

新聞人物

以毛澤東主席為首的中國代表團，二日上午乘噴氣式專機離開北京，前往莫斯科參加十月社會主義革命四十周年的慶祝典禮。代表團各團員現任職務如下：

宋慶齡　全國人民代表大會常務委員會副委員長、中蘇友好協會會長、政治協商會議全國委員會副主席。

鄧小平　中共中央委員會總書記、中共中央政治局常務委員會委員、國務院副總理、國防委員會副主席、政治協商會議全國委員會常務委員。

彭德懷　中共中央政治局委員、國務院副總理、國防部部長、國防委員會副主席。

郭沫若　全國人民代表大會常務委員會副委員長、中國科學院院長、中蘇友好協會副會長、政治協商會議全國委員會副主席。

李先念　中共中央政治局委員、國務院副總理、財政部部長。

烏蘭夫　中共中央政治局候補委員、國務院副總理、國務院民族事務委員會主任、內蒙古自治區主席、國防委員會委員、中蘇友好協會副會長。

陸定一　中共中央政治局候補委員、中共中央宣傳部部長、全國人民代表大會常務委員會委員。

陳伯達　中共中央政治局候補委員、中國科學院副院長、政治協商會議全國委員會常務委員。

沈雁冰　文化部部長、中華全國文學藝術界聯合會全國委員會副主席、中國作家協會第一書記、政治協商會議全國委員會常務委員。

王稼祥　中共中央書記處書記、外交部副部長、政治協商會議全國委員會常務委員。

楊尚昆　中共中央書記處候補書記、政治協商會議全國委員會常務委員。

胡喬木　中共中央書記處候補書記、全國人民代表大會常務委員會委員。

劉　曉　中共中央委員、中國駐蘇聯大使、政治協商會議全國委員會常務委員。

賽福鼎　中共中央候補委員、全國人民代表大會常務委員會副委員長、國防委員會委員、新疆維吾爾自治區主席、中蘇友好協會副會長。

十月革命圖畫

一、農民踴躍報名參加集體農場。

二、一九一七年十一月七日，「阿芙樂爾」巡洋艦向冬宮砲擊，偉大十月革命開始了，這是圍攻冬宮大會戰場面。

三、農民代表來見列寧。

四、十月革命勝利了，在十一月八日晚上舉行的第二次全俄蘇維埃代表大會上，列寧宣佈全部政權已歸蘇維埃掌握。

①

③

④

②

一個溫暖的大家庭
中國實習生在莫斯科
沈一鳴

「實在是溫暖」——這是在蘇聯的中國實習生的共同感覺。

不久前，記者訪問了在莫斯科第六三二電燈泡工廠的五個中國實習生，他們是陳樂生、陳娟華、嚴季康、王蔚樑和王克勤。從去年到工廠的第一天起，他們無論在工作上、學習上和生活上都受到了工廠領導上和蘇聯同志們多方面的無微不至的關懷。這種關懷使他們感到這個工廠就是一個溫暖的大家庭。

他們一到工廠，廠裏的教育科長伊凡諾夫就親自安排他們的實習計劃。蘇聯專家用各種方法來幫助中國實習生學握先進技術。由於俄文水平限制，實習生對一些講解不易領會，專家們就用種種辦法，如畫圖、比手勢、帶領他們到車間實地示意，甚至翻出字典來幫助實習生們了解，最後還要再三問「懂了沒有？」

化學分析實驗室主任為了使實習生了解某一問題，常常一連給一個實習生講解三、四個小時，從一般技術問題到回國後如何進行生產管理等大大小小的問題，都講得清清楚楚，實習生勸她休息一會兒時，她總是說：「只要對你們有幫助，我再累也沒有關係。」有時她甚至親自去書店買參考書送給實習生。

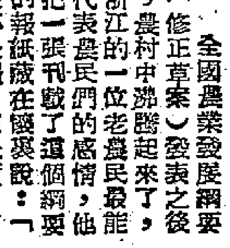
理論聯系實際是蘇聯專家幫助中國實習生的一個中心內容。陳樂生是學設計的，他剛到工廠時很注意學習書本上的東西。可是，他的生產實際知識比較缺乏，指導他實習的專家莫什科維奇了解他這一情況後，就對他指出：「理論固然重要，可是實際工作的經驗也非常重要。」因此，莫什科維奇就叫他測量電子管陰極溫度和做電子管的工作。這是一個非常細緻和花費時間的工作，陳樂生遇到了許多困難，對測量的結果不能作出正確的結論。莫什科維奇就指出他作不出結論的原因，並且教給他正確的工作方法，啓發他獨立思考。同其他實習生一樣，蘇聯朋友們的耐心幫助，使陳樂生一年以來在進行具體設計工作方面有了很大的收穫。

這五個實習生有一個溫暖友愛的「家庭」，這個「家庭」的成員除他們而外，還有一個三年前工廠領導上派來照顧中國實習生的老奶奶瓦羅弗洛麥耶娃。這位老奶奶和中國實習生們處得很好，就像祖母和孫兒一樣，誰都離不開誰，老奶奶要中國孩子們少操心「家務」，中國孩子們也關心血壓高、經常頭痛的奶奶，他們常常買鮮花和水果送給她。老奶奶早到退休的年齡了，可是她怎麼也不願意退休，她已經揮淚送走了兩批中國實習生，她說：「中國孩子都是那樣遵守紀律，努力學習，我捨不得離開你們，至少也得等你們實習期滿把你們送走以後我才退休。」

假日和節日是中國實習生們最容易感到溫暖的時間。他們的文娛活動常常由廠報編輯馬拉來負責安排。去年除夕，實習生為了感謝蘇聯友人的關懷和幫助，親自做了不少中國菜，招待伊凡諾夫、塔馬拉、老奶奶和她的孫女兒。工廠還特地為他們準備了一棵用彩色電燈裝飾起來的樅樹。他們和蘇聯朋友們一道唱歌、跳舞，盡情地歡度了難忘的除夕。

一個文件　全國沸騰
施　君　玉

這是實



全國農業發展綱要（修正草案）發表之後，浙江的一位農村中沸騰起來了，代表農民們的感情，他把一張刊載了這個綱要的報紙藏在懷裏說：「這不是報，這是寶，有了它，這路越走越亮堂。」

科學家也激動了，他們滿懷信心，要以自己的工作來促成這個綱要的實現。

這個綱要之所以重要，不單因為中國人口中六分之五是農業人口，而且也因為它是一個關係着全國人民的鬥爭綱領。它的目的是：

「迅速發展農業生產力，以便加強我國社會主義工業化，提高農民以及全體人民生活水平。」

四百・五百・八百

綱要的文字樸質無華，甚至可以說是枯燥，但它所包含的內容，卻是驚心動魄的。它在十二年內實現之後，全國的面貌將大大改變。

在一九五五年，全國三個不同地區的糧食每畝平均年產量是：一百五十多斤、二百零八斤、四百斤；到一九六七年，這三個不同地區的平均產量是：四百斤、五百斤、八百斤。平均增加一倍以上！

在十二年內，隨着糧食的逐年增產，大多數合作社要趕上或者超過當地富裕中農的生產水平和收入水平。

十二年內的目標

這僅摘錄綱要中規定要在十二年內達到的目標：

基本上消滅普通的水災和旱災；

基本上消滅蟲害以及其他許多蟲害和病害；

開墾荒地，全國國營農場耕地面積從一千三百多萬畝增加到一億畝左右；

農村儲足三個月到一年半食用的糧食，國家儲足一年到兩年食用的糧食；

農業合作社協助社員修繕和新建家庭住宅，改善社員的居住條件；

對生活沒有依靠的鰥寡孤獨的社員，實行「五保」——保吃、保穿、保燒（燃料）、保教（兒童和少年）、保葬，使他們的生養死葬都有指靠（這已經實行了）。

基本上掃除青年壯年中的文盲；

大部分農業合作社和生產合作社都能收聽廣播。

譚震林的答覆

綱要是不是可以實現呢？答案是肯定的。這是中共中央書記處書記譚震林提出的答案，而且，這個答案是有事實根據的。

這個綱要的主要關鍵有兩個：一個是上述的關於「四百斤、五百斤、八百斤」的指標；另一個是儲備糧食。這兩個指標有些地區已經達到了。

廣東省汕頭專區今年有十七個縣、市達到八百斤以上，其中六個縣已達千斤，河南省的孟縣去年就達到了綱要的要求，濟源縣還有畝產兩千斤稻和兩千斤菜的典型經驗。

在儲備糧食方面，現在全國農村已有百分之二十—三十的農戶有儲備糧；甘肅定西專區的農業生產合作社，一般都有半年的儲備糧，一年的飼養，一年的牲口飼草。

這一些事實都證明，農村有很大的潛力，只要組織得好，執行綱要中提出的任務，就可以達到綱要中提出的目標。

主要保證

這幾年的經驗證明，農業合作化是農業增產的基本關鍵；農業綱要能夠實現，也必須依靠合作化。

在大約兩年前，當中共中央第一次提出這個綱要時，全國還只有百分之六十的農戶參加了合作社，而且大部分還是低級合作社。現在，當這個綱要的修正草案提出時，全國農業合作化已經基本上完成了。

這就是實現這個綱要的主要保證，這也就是提高全國農民以及全體人民生活水平的一個有力的保證。

英貿易次長昨訪問中總 稱道中國工業前景遠大

認為禁運阻礙貿易英國盼對華做生意

高卓雄及許庇穀等接待賓主把酒歡談

【本報訊】英國對外貿易部政務次長埃勒爾，與貿易部助理次官鐵伯茲及私人秘書沙特勤，昨天下午三時由英國駐港商務專員哈里遜陪同，訪問香港中華總商會。

在中總會員俱樂部內，會長高卓雄、副會長許庇穀、吳仲朝，副司庫葉若林，常務會董李志剛、趙顯華、王寬誠、彭紹光、黃堅、徐漲星、鄧典初、會董吳子鐵等予以接待，並設酒會聯誼。

埃勒爾等三人在中華總商會的貴賓冊上簽了名，並寫着「從北京來」、「作友誼訪問」等字句。之後，大家圍坐在圓桌旁，一邊喝酒，一邊傲談。

埃勒爾首先問「在座各位和中國做些什麼生意」之後，他就作了一段簡單談話。他說：「我這次到北京去，目的是要研究英國和中國增進貿易的可能性，並不研究政府制度及其他事項。我特別注意的是看看中國工業的進展情形，此次對於中國工業偉大情形，獲得深切印象，我並深信中國工業將會獲致更大發展，因為以中國人的聰明和技術，工業發展前途是遠大的。」

高卓雄說：「中英兩國邦交有深長歷史，我相信次長這次到北京，對增進兩國友誼有所幫助。」埃勒爾說：「我相信如此。」

高卓雄說：「中英之間商業的發展，對香港生意亦是有幫助的。」

埃勒爾說：「這是很好的意見。」

高卓雄說：「中國第二個五年計劃要開始了，可能會從外國輸入一些東西，在商業上來說，這是一個機會，希望英國不要放過這個機會。」從此大家談起了生意經，在座的人都笑了，氣氛很輕鬆。

埃勒爾接着說：「英國很想和中國做生意，同時也希望中國寄多一些訂單到英國去呢。」

葉若林提出有關禁運問題，埃勒爾說：「今年五月間，我們放寬了對華貿易的限制，這表示了兩國貿易增加的可能性。以前一些禁運的東西，現在已可運往中國。也許因為時間尚短，到現在才只幾個月，可能很多人仍未充分了解其內容及項目已放寬至若何程度。」他最後補充說：「我同意『禁運』對於生意有相當阻礙。」

王寬誠提起了是否多通過香港增進英國與中國間貿易的問題，埃勒爾說：「中國人喜歡說話中引一些成語，現在我來丟書包，說一句『多做比多說好』，希望大家多做生意。」

王寬誠說：「禁運對中國沒有什麼影響的，可是對香港商人則打擊很大，現在英國雖說是放寬『禁運』，但希望能夠進一步予以撤銷。」埃勒爾說：「以一個商人的眼光是應該這樣看的，但是我不想詳細討論這個問題，『禁運』……」

高卓雄等接待英貿易次長（左第三人），英商務專員（左第一人）亦在座。（本報攝）

加拿大貿易團 五日赴京訪問

[illegible]

雙方談判中日貿易 草案已獲雜暫停協議

貿易額各方三千五百萬英鎊

日通商團團長說前途甚樂觀 中國已作讓步今後要看日本

【本報訊】日本訪華通商使節團團長池田正之輔昨天在香港發表談話，表示這次日中貿易談判，雖已暫時中止，但他對中日貿易前途，仍懷具極大希望。

他同意報上所載，中國在談判中已作了好意的讓步的報道，表示事實確是如此。他回國後，將與各有關方面（包括日本政府）繼續商量，希望再去中國正式簽約。

這次談判雖因互設民間商務代表團的問題而暫時休會，但日代表團離華前，已和中國國際貿易促進會發了一項共同聲明。此外，雙方對中日第四次貿易協定草案內容亦已達成協議。池田透露：草案規定的貿易總額每方各三千五百萬英鎊。

池田偕同該團部分人員九人於昨日抵港後，即在旅邸舉行記者招待會。他先簡單報告談判經過說：「這次在北京進行的四十天談判，簡單可分三點報告，首先是：在這四十天內，雙方在友好的氣氛下互相討論，雖未獲得最後協議，但雙方已明瞭了彼此的中心問題，知道今後談判應該怎樣進行。其次是從今年五月起，由於第三次中日貿易協定已經期滿，故貿易的開展受到阻礙。第四次貿易協定，雖未達到最後簽字，但內容極大部分已獲協議；因此這次談判，仍大大地幫助減輕了因第三次協定滿期而引起的阻礙。第三點是這次在北京時，也意外地和保加利亞及蒙古分別簽訂了促進貿易的備忘錄，這兩個文件，對於日、保、蒙三方面固有意義，對於世界亦有意義。

「上面是本團北京之行的三點收穫，此外，就只剩下了一個問題。我們回國之後，將設法調整國內情況，以便再去中國正式簽字。我們將努力進行這件工作，雖然這是一項艱難的任務。」

有記者問到談判休會時，雙方的距離如何？池田說：「雙方對協定內容直接與貿易有關的問題，意見已經一致。相差者就是互設民間商務代表機構的問題。中國方面主張不明確規定人數，日方則提出一定人數，即五人。」問：是否回國後將設法調整日方提出的數字。答：「是的。」

池田透露：雙方已擬協議的第四次中日貿易協定草案，規定的貿易額為中國與西德所簽協定的兩倍，即每方三千五百萬英鎊。日本供應的商品中，本來「禁運」的項目佔了不少。中國輸往日本者主要為煤、鐵砂、鹽、鎂礦、米、大豆、雜豆、油脂原料。

池田又說：「休會多久，現在還難說，我上次來香港轉赴中國那天是九月十五日，想不到十月間上北京就看到了人造衛星，可見世界情況變化很多很快。我們希望這次休會期不會太長。」

有記者問起報載中國方面後來又提出了新的方案，不知與原來的方案比較如何？池田說：「來港時在報上看到消息，說是中國方面很好意地向日本再作了讓步。事實確是如此。」池田又解釋他早些時提到的「調整國內情況」這句話的意思說：該團回到日本之後，一方面要向參加該代表團的三個團體（即：日本國會議員促進日中貿易聯盟、日本國際貿易促進協會、日本輸出入協會）總部商量，此外，還要和日本政府商量。」記者問他：中日貿易談判的遠景如何？他說：「懷着偉大的希望，像太平洋那麼大的希望。」他並說：「如果這次日本也讓步，馬上就可簽訂協定。不過，這不是簡單的事。」

天氣 吹清勁東風，空曠地方風勢有時強勁。天色頗好，

日訪華通商使節團團長池田正之輔（前排右第一人）等昨自穗抵港，前排左第一人為日領事鶴我七藏。（本報攝）

談到商務代表問題 帆足計以球隊為喻

人數須視需要而定不必先限制 日本人民廠商都希望友好通商

【本報訊】日本訪華通商代表團團員、日本社會黨國會議員帆足計，昨天就此次中日貿易談判，向記者發表他個人的觀感。他說：「作為一個對中日貿易有相當經驗的人，我個人覺得這次談判有一定的成功及收穫。雙方能在友好的氣氛下互相商談，互相了解，使得有些本來未解決的問題也獲得了解決。比方中國銀行與日本民間銀行的聯繫問題、英鎊匯兌問題等都已解決，商品的分類也有了調整，這是中國為了促進兩國貿易所以作了讓步。此外，草案規定的貿易額也比前增了五百萬鎊，這亦是一大收穫。大家並且亦已同意將來準備締結長期貿易協定。雙方交換的物品，中國方面賣出的主要是煤、鐵砂、油脂、鎂礦等，日本方面賣出的主要是鋼材、矽、化學肥料、人造纖維等。這些東西，比較容易調整，故可長期交換。

「此外，雙方也同意了互派民間商務代表機構，作調查、視察、聯繫、介紹等工作。中日第四次貿易協定草案全文，雙方已經協議，「互設民間商務代表機構事亦已訂入協定內。有關這一事的備忘錄內分三條，其中一部分，雙方亦已同意，包括雙方商務代表機構的辦事處及工作人員的安全保障等等。但備忘錄內有一點雙方意見尚未統一，即代表團人數及按指模問題。關於人數，日本政府主張要把人數限制為若干名，中國方面則認為人數視工作上需要而定，毋需明文限制數額。日本代表團亦認為中國方面這個要求是合乎邏輯的，不過日本政府尚未同意這一點。所以代表團回國後，還需和日本政府商量。

「現在日本國會隨時會議即將召開，日代表團團長及多數團員均為國會議員，均須回國出席會議，因此只好暫時休會。離北京時，日中雙方曾發表共同聲明，表示談判已有很多收穫，第四次貿易協定內容亦已獲協議，但關於設置民間商務代表機構事的有些部份未能同意。日代表團返國協商後，希望再與北京繼續商談。」

帆足計說：「我個人覺得，關於民間商務代表人數問題，中國方面的要求，從表面上看去，似乎是求無限制的人數，但是我覺得中國方面實際上的意思是按照工作需要決定人數，因此若說中國要求派無限制數目的商務代表駐在日本，實是一種誤解。這是我個人的理解。我個人可以公允地說，我是誠懇地同意中國的見解的。舉個例說，如果中國派一個足球隊到日本去比賽足球，足球隊的編制自然會決定這個球隊的人數。一個足球隊應該有領隊、教練、球員等等必要的人員，所以即使不限制人數，球隊本身的需要就會決定這個球隊的人數，決不會使它多到一百個人；這個問題，自然會獲得解決的。我對貿易代表團人數，也是這樣看法。實際需要會決定它的人數，不必先加限制，所以在理論上，在實際上，我是同意中國方面的意見的，問題就在於日本政府要限制中國代表團的人數。我們回國以後，除了要和參加這次日方談判代表團的三個團體商量外，還要和日本政府商量。客觀地看來，目前要解決這種人為的障礙，需要盡很大的努力；但即使有困難，也一定可以有辦法解決。且國際情況正如一天一天轉變。池田正之輔團長剛才所說那樣，我也覺得人造衛星出現，改變了世界形勢。世界上和平力量一天比一天強大，一般人都希望大家能和平友好通商，不希望在這方[illegible]面建立人為障礙，持這種意見的會一天一天多起來。現在即使是日本保守派內部，也有不少人同意我的意見，我們回國之後，將依靠人民力量，促成問題早日解決。」

帆足計又說：「由於上面所說的人為障礙，使得這次談判，暫時中止；但是我們不論環境如何困難，一定要找機會解決之。明年二月，日本商展將在廣州舉行，我希望這個問題在那時以前能夠解決。相信日本人民、日本廠商也都希望如此。我覺得這種人為障礙，是受了國際政治的影響，不過我是樂觀的。」

兩賊白天攔劫 途人報失手錶

【本報訊】昨日下午四時有個男子向警方報稱遇劫。他說他半小時前行經九龍城賈丙頓道時，被兩賊截劫，其中一人持刀，結果被劫去價值五十七元的手錶一個。

八將上陣 連香客滿

棋戰簡報

曾益謙遇雷老虎 竟夜大戰無結果 黎子健一勝一和 曹悅強連得兩局

【本報訊】象棋循環大決賽的第三晚，八名將上陣對壘，號召力果是不凡，蓮香三、四兩層樓一早就告滿座。

文匯大公隊對伯特利隊在大棋盤上比賽，黎子健對韓松賢之戰，乾脆利落，首局黎先，韓應以屏風馬，中局黎搶得三路兵渡河，後被兌砲言和，此局歷時僅一小時左右。一輪茶點過後，第二局鐵開戰，象棋迷均謂黎先手成和，次局難奕。熟料開局未幾，被黎連消帶打，破中相轉中兵，復搶得一砲，至此韓見大勢已去，遂作負；第二局至九時五十五分結束，只奕了六十着。

另一場曾益謙對雷老虎之戰，雷先猛攻不下；中局曾踏沉底砲中車捉象勢，迫掃雷方多兵，並進一路兵過河，以車兵封雷方九路馬的出路，此時曾以車馬砲雙兵對雷之車馬砲士象全，盡佔優勢，眾謂曾必勝，不料雷老虎平車捉馬，乘機殺掉曾之過河兵，解除威脅；自此曾乘大一兵之利，互相苦纏苦鬥，三小時許仍未分勝負。後來易地再戰，至今晨一時許，曾以馬砲士象全對雷之馬砲光頭帥。至此，雙方保留此局。接着第二局仍竟夜開戰。

天生對五一七隊戰果如下：曹悅強對王根，連勝兩局；陳恒汝勝王根一勝一和。

前晚大成隊蘇福蔭對道義隊林炯元保留局為蘇福蔭所勝，兩隊比對成和，各得一分。

今晚由文匯大公聯隊（曾益謙、黎子健）對道義隊（勞勉之、徐耀榮），大成隊（顧蔭、陳國華）對五一七隊（王根、溫駒）。

農民要求撥地建祠 韋輝答稱沒有辦法

竹園村農民昨天五訪華民司

【本報訊】九龍城竹園村農民於本月一日晚九時召集全村農民會議，與會者約有百多人。會上決議派出代表五人訪華民司，要求撥地、撥材料重建祠堂。

該村農民代表姚九等十二人於昨（二）日上午九時許抵達華民署，表達來意後，初由一位職員接見。代表說：「祠堂已經被港府拆了，我們今天是來要求港府妥善安置。」職員答：「日前已經對你們說過，要用一個人出名申請。」代表們說：「我們沒有能力重建，才要求港府撥地撥材料。」職員答：「華民司說過撥地、撥材料沒有可能。」代表說：「韋輝對我們說過，有困難會同我們商量解決，今有困難，為什麼不替我們解決？」隨後民司韋輝出來接見代表，對他說：「祠[illegible]，材料統統破壞怎樣建搭？希望韋輝先生再加以考慮，一定要撥地、撥材料給我們重建才合情理。」韋氏答：「這樣沒有辦法。」

回到酒家收拾行李 辭職女工倒地殞命

遺下紙條要人替她討債作葬費 過去是個女傭僱主欠了她工錢

【本報訊】昨晚八時，灣仔菲林明道某酒家有個已辭職的女工，突然倒地昏厥，口吐白沫，於送院途中不治斃命，據說，她的身上被搜出一張紙條，大意說她以前打住家工時，僱主曾欠她二百多元工錢，至今仍未清付，她希望於她死後，有人去收回這筆錢作為殮葬費用。

這個女工姓徐，四十歲，順德人，一個多月前到該酒家工作；兩日以前，她突向酒家辭職，並稱她已找到住家工，昨晚七時許，她回酒家收拾行李，並買了一元香蕉給各店伴分食。之後，伏在桌子上寫東西，未及十五分鐘即倒地不醒。

睇相出毛病 少女發神經

【本報訊】有個女工因受睇相佬的恐嚇，致神經錯亂，喃喃自語，其母到警署報案。

女工名黃×寬，廿五歲，新會人，住竹園村徙置區第一段某號木屋。她早年喪父，與母相依為命。母在街邊賣餅食，她則在東頭村某織造廠織襪部工作。據說，她為人樸實勤儉，上星期的某一晚，工廠因停電未開工，她與廠中一個女工同到深水埗大南街去睇相，睇相佬說她有「災難」臨頭，她當堂驚慌起來，但相士說有辦法解救，惟需款六元四角，隨後寫了一道符，叫她回家燒灰冲水飲下便得。

她飲了灰水後，不但未見「災難」消除，相反神經錯亂，睡夢中不時驚叫。次日，她的母親又到睇相佬處懇求想辦法救其女兒，睇相佬開口索價五十元。她母親因身上無錢，答應待女兒出糧時先付二十五元。那知這兩天來，黃×寬仍不時胡言亂語，她母親怕起來，於是報警。

據說，一個睇相佬被傳訊後已告釋放。

油蔴地新街市 部分檔檔開投

【本報訊】前日開幕的油蔴地新街市，仍有部分檔攤未被承租，市政局昨通告定十二日下午二時半在中環中央市場北便三樓公開標投，凡年在十八歲以上之男女，均可到場競投。

古屋失火 燒傷三人

【本報訊】昨晚十時半，九龍稅關道老人院對面一間古老大屋失火，華籍附近居民及時搶救，結果燒毀部分傢私雜物，另有三個人被火燒傷。這座大屋內住一百多人。傷者是陳子林及其妻蔡玉珍，子陳文安。

呷錯滴露 男童洗胃

【本報訊】乍畏街×號三樓，昨日下午三時有個男童被送去醫院洗胃。他名張×燦，十四歲。據說，日來身體發高熱，昨服藥水時誤飲滴露。

商情

▲汕頭花邊公司 大減價一個月 [illegible]

澳門賽車期近 女子飛車鬥快十六舉行

【本報訊】澳門消息：澳門第四屆汽車比賽將於本月十七日在新口岸舉行，並於十六日先舉行普通汽車初級賽及女子電單車比賽等。

賽車委員會由前日起已在新口岸畫搭棚座、售票房及跑道竹圍等；並計劃在加思欄兵營對開處建搭售票房、拱橋各一座，可容三百人之露天看台一座，在遊艇俱樂部右側建記者看台、裁判員、計時員工作棚各一座，俱樂部對開馬路旁除原來的石屎看台外，還加建可容四百人之露天看台一座。東望洋斜路亦將設一座售票房。

又訊：港澳線客輪聯營組亦擬於汽車比賽期間加班行走。並編定由十五日至十八日各天班期如下：

十五日：德星輪於半夜十二時由港往澳，下午三時由港往澳，下午六時半、深夜三時半由澳返港；大來輪於下午二時及晚上十一時半由澳返港；佛山輪於下午三時由港往澳，深夜三時由澳返港。

十六日：德星輪於下午二時半及半夜十二時由港往澳，上午九時半及下午七時由澳返港；大來輪於下午三時由港往澳，深夜三時由澳返港；佛山輪於下午二時及晚上十一時半由港往澳，下午六時半及深夜四時由澳返港。

十七日：德星輪於半夜十二時由港往澳，下午七時半及深夜四時由澳返港；大來輪於上午八時及晚上十一時由港往澳；下午六時及深夜三時半由澳返港；佛山輪於下午二時、晚上十一時半由港往澳，下午七時及深夜四時由澳返港。

十八日：除德星輪加開上午九時半由港往澳一班外，是日三艘客輪均照原日班次行走。

港澳輪將加班 十五日起時間表已公佈

華北凍羊肉上市

▲新亭行近由內地辦到華北凍羊肉大宗，即日供應，肉質鮮美，售價廉宜，適合羊肉爐、燒餐室之用，各界人士如欲採購者，請到港九各食品公司、南貨號、港九各市場牛羊肉枱，或逕臨萬宜大廈八三一室該行批發部洽購。

針灸新書出版

▲何仲陶教授新著「鍼灸與蘇氏帶」已經出版，內容係以科學解釋我國鍼灸術治療疾病之原理及效能，並附圖解，分析十四經，為前所未有，聞中國針灸學院經採用該書為鍼灸原理講義。

中國五金進口公司

CHINA NATIONAL METALS IMPORT CORPORATION

地址：北京西郊二里溝　電報掛號：“CHIMETALS” Peking

經營出口

建築鋼材

鎢絲、鎢粉、鋁絲、杜美絲

歡迎國外客戶函電接洽

請吸 金鹿香烟

在日常吸煙消費中，可得回實用物品，慳番幾多銀紙，不妨計算一下。

積存盒底 可換贈品

十支 每包二毛

南洋兄弟煙草股份有限公司

參觀長江大橋旅行團將出發

首批定十日啓程全程改爲六天　赴武漢暢遊三日費用僅三百元

【本報訊】香港中國旅行社代理廣州華僑旅行服務社舉辦的參觀長江大橋及遊覽武漢的旅行團，第一批暫定於本月十日起程，全程現由五天改爲六天，在武漢逗留三天，收費改爲每人港幣三百零三元。

武漢旅行團的六日行程如下：第一日下午乘八時零八分的火車離廣州，第二日下午十一時三十六分抵達漢口，第三、四、五三日在武漢逗留，參觀長江大橋、名勝古蹟及學校工廠，第六日凌晨一時五十分乘火車離漢口，第七日上午六時返抵廣州。

旅費三百零三元包括七日行程中的車費（硬席臥舖）、沿途膳宿，每人可帶行李二十公斤，五歲以下小童收十分之一旅費；五歲至十歲收百分之五十；十一歲以上則照成人收費。

吳淦堅住單人囚房　㗎仔獄中學做木工

赤柱監獄署體育會昨開賣物會　工作人員透露兩人在獄中近況

【本報訊】赤柱監獄署體育會於昨日下午二時在赤柱監獄足球場舉行本年度秋季賣物會，並由懲教處長麥士維夫人主持開幕禮。

在賣物會場四週共設有二十多個賣物、遊戲、抽獎等攤位，會場中心設有電動飛機、電動木馬和滑梯等，在場外還設有無軌活動火車和數匹小馬，以供兒童遊樂，但均收費。

賣物會出售的物品，除了一些用作抽獎贈品以及有關慈善機構送贈者外，其他類如各式木製兒童玩具、掃把、竹器、籐器等大都是由赤柱監獄的囚犯所製。

提到赤柱監獄中的囚犯，很多人都向場內工作人員問及有關吳淦堅和㗎仔的獄中近況。

據說，吳淦堅現已轉到收犯課工作，不須再服勞役，而且已住上單人囚房，他的妻子每週還到獄中探他一次，吳淦堅原判囚禁五年，除去減刑時日，估計他出獄時間爲明年夏、秋之間。至於㗎仔每天在獄中除了須服勞役外，還須學習製作木器用品、玩具等工作，目前仍舊囚禁於大囚房中。

工專新校建築完成

日學班將遷入

【本報訊】在紅磡興建之新工業專門學校，工程實際已經完成。教育司高詩雅昨表示：現在灣仔活道工業專門學校上課之全日學班，將於十一月十三日（星期三）遷至九龍新校上課。

有關搬遷設備之工作，將由下星期一開始，約須一週然後完畢。活道校舍則將於十一月十九日（星期二）改由維多利亞工業學校使用。

赤柱監獄署賣物會內的遊戲場。（本報攝）

北角渣華道廉價屋二十五日揭幕

由港督葛量洪主持典禮　西部及中部兩座將竣工

【本報訊】港府新（一）主持北角渣華道大廈啓用典禮。港督夫人定本月二十五日（星期一）主持闊開一牌匾之揭幕典禮。

於舉行啓用典禮日期以前，由香港屋宇建設委員會所興建此座大廈，雖尚無人居住，但其西面及中部兩座，當可告完工。東座見仍在建築中，中部廣場及通往該處之數條道路尚須許多工程，始告竣工。該大廈竣工後，將佔有面積共六英畝半。其十一層樓中將有居住單位共一、九五五個，可供低薪人士逾一萬二千人居住。租值由每月六十元至每月一百三十八元不等，差餉除外。

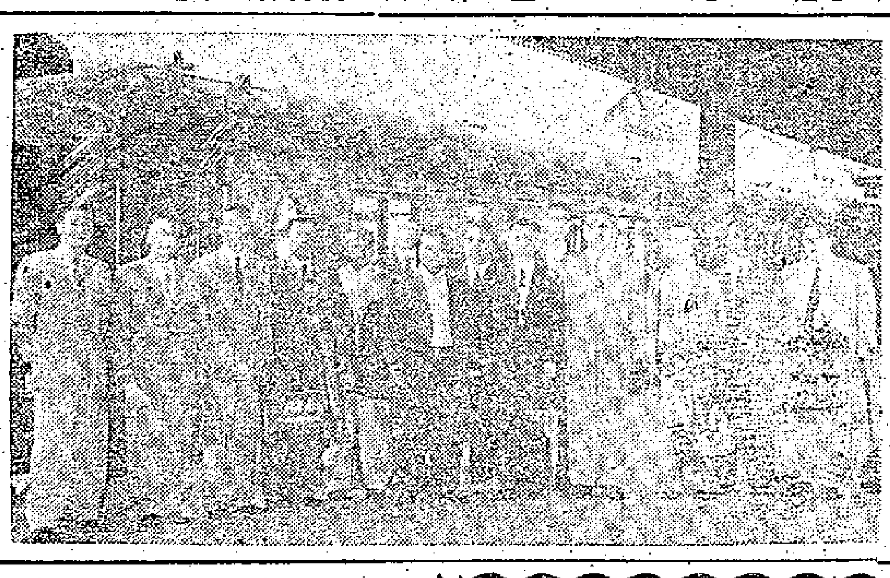
大廈地區內有廣大之空地及操場多處，又有一間有十八個班房可容八百名以上學生之小學，學生診療所，街坊診療所以及可容五百人以上之會堂一間。

大廈樓宇地下共有商店舖位七十一間，此外又將設置郵政局一間、巴士總站及停車場各一處，並計劃興築渡海小輪碼頭一座。

渣華道廉價屋係香港屋宇建設委員會最先完成之屋宇建設計劃。屋宇建設委員會係港府在一九五四年四月成立，經費，包括三千三百萬元。該款已由港府建設基金借出款項支付。

到中國做生意去！

緬甸工商界貿易代表團昨途經赴穗參加中國出口商品交易會，與歡送者在車站合照。（本報攝）

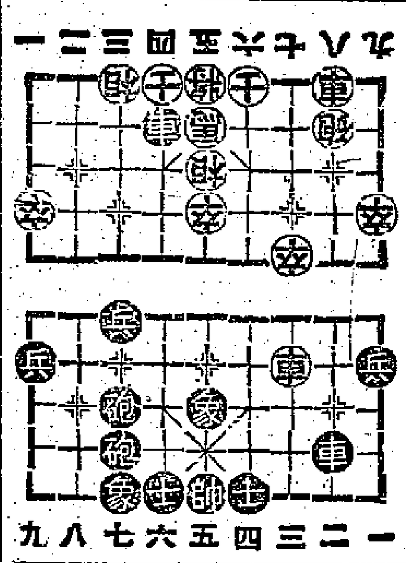


圍體棋賽摘評

韓松堅先　黎子健勝

砲二平五　馬八進七　馬二進三　車九平八
車一平二　馬二進三　兵七進一　卒七進一
馬八進七　象三進五　車二進六　馬七進六
車二平四　馬六進七　馬七進六　砲八平七
馬六進五㈠　馬七進五㈡　相七進五　馬三進五
車四平五　砲二退一　車五平七　砲二平七
馬三退五㈢　車一平二　砲八進四　車八進八㈣
車九平八　車二進一㈤　砲八退五　車八平六（圖）
相三進一　車六退一㈥　馬五退七㈦　車六平五
士六進五　車二進四　馬七進六　車五退一
車七平六　砲後平八㈧　車六平二　砲八平二㈨
車二平九　象五退三　車九平六　士六進五
車六退二　砲七平五　帥五平六　砲五平四
帥六平五　砲四進五　車六退二　象三進五
砲八進一　車五平二　車六進四　車前平九
（黎勝）

註㈠韓馬六進五取中卒，圖從中砲過河建立攻勢，且寓有誘敵之意。㈡拚砲先解中路威脅，應有之着。如走砲二進一以爲串拖對方馬車，韓車四進三乘車殺士，後着馬五進三應照得砲。㈢韓馬三退五護相，力求穩固防務。如改馬三進四爭取對攻，黎砲取相後，有再平九以車抽扯勢，韓亦不易走。㈣車八進八免韓相三進一，且爲平六搶殺計。㈤車二進一作勢平六，爲取勝得力……



黎黑方

李惠英講「北京一月」

【本報訊】香港華人革新協會婦女部定明天（四日）晚上八時，假該會遊樂部四樓，請李惠英女士演講「北京一月」。地點在華革會

葉芝之青判罰款

被控藏有毒劑罪　警方在調查命案時搜出藥品

【本報訊】被控藏有第一類毒劑罪名的葉芝之青，昨在九龍裁判署被判罰款二百五十元或入獄六星期。

被告人葉芝之青，又名葉森，卅六歲，汕頭人，業中醫。據控方指出：在上月十二日，彌敦道邵氏大廈六〇一室發生一宗命案，次日警方派員調查時，結果在該處搜出注射劑，一盒是德國製的，內有四枝注射劑，其藥譯名爲「有機混合鉀」，另外有三盒是日本製造的鎮靜劑。控方說，警方所搜的是一間中醫診所，而被告就在上址掛牌的。

被告認罪後，對法官說，他對控罪無話可答，不過自己有一個太太亦被警方控告一個嚴重罪名（按：被控謀殺女子洪麗芳罪，警方透露洪的死因是「墮胎的結果」），另有兩個小孩，望法官能輕判，俾便照管小孩。

王寶川小戲院三爲　映籌款

【本報訊】能式一福導彩色片「王寶川」定明年初在倫敦首映，現爲香港東華三院籌募善款，定本月十四晚九時半在樂聲戲院義映一場，票價分五十元、十元、五元、二元四種，港督葛量洪夫人屆時亦往參觀。

北京人藝春香傳受觀衆熱烈歡迎

昨晚滿座今晚最後一場

【本報訊】綜藝話劇團在藝術節中演出的三幕劇「北京人」，很受觀衆歡迎，連晚滿座，藝術節部分委員被邀請前往觀看，演員在幕間中多次謝幕。

今晚爲最後一場。據悉：下午二時前在國泰戲院、鳳凰影片公司、學生書店仍有票賣。下午四時半後，則可到太子道拔萃男書院門口買票。

【本報訊】香港中華基督教青年會主辦的第三屆劇展，昨晚在九龍窩打老道青年會劇場，上演五幕古裝劇「春香傳」，由漢華中學戲劇組擔任演出。全劇演來精采動人，尤以飾演春香之謝昭容，飾演李夢龍之楊漢坤，飾演貪官之劉桂平數人，均能掌握劇中人物性格，有優越的表現，該劇佈景瑰麗，燈光及配音都在水準之上。

昨晚觀衆擁擠，全場滿座，約一千五百人，今（三）晚七時半，仍假該一晚，贊助券經已全部沽清，僅餘少數五角門券在場發售。

又：劇展下週末（九日）晚上演「理想夫人」三幕名喜劇，原著莫里哀，由女青年會磁光劇社擔任演出，預售券已開始銷售。

喜劇錦扇緣今最後一場

【本報訊】中英學會中文戲劇組，爲第三屆藝術節演出的三幕明代古裝粵語喜劇「錦扇緣」，由胡春冰編導，……

穗澳綫新愛利渡　逢單日由澳開出

【本報訊】澳門消息：穗澳線輪渡，於去月底原有兩渡分別往返澳門，惟由本月份起，新昌利渡改航別線，由新愛利渡逢單日下午二時自澳開出。

淘化大同公司昨舉行懇親會

【本報訊】淘化大同公司職工昨在牛頭角總廠新建禮堂舉行本年度懇親會暨歡迎星廠經理林金培抵港。

到會的有董事長鄺誌坤，董事經理黃萬修、經理王秀桐及淘大、綠寶兩廠職工千餘人。會上並由鄺誌坤頒發獎章給予在該廠服務三十年以上的職工翁大山、胡添田、陳寶田、陳啓和。

大會舉行前在寅晚所舉行雞尾酒會，下午六時復舉行千人大聚餐，會後由職工福利會表演游藝節目，計有大合唱、化裝表演及話劇「法網」等。

今晚在九龍伊利沙伯中學作最後一場演出，依照新時間下午七時半開幕。

健全中學十二校慶　新華校友茶會

【本報訊】羅便臣道健全中學定本月十二日舉行十二周年校慶，是日下午舉行各項比賽及游戲，晚上舉行聚餐，定九日截止報名，歡迎校友參加。

又：新華小學校友會定今天晚上在該校舉行茶會，除聽取學校的教學工作報告外，並座談對學校改進意見。盼校友家長依時參加。

澳門工人武術會演

籌委會成立正展開工作　歡迎各行業工人顯武藝

【本報訊】澳門消息：澳門工會聯合總會及工人康樂館經召開各工會康樂部會議通過成立澳門各業工人武術會演籌委會。歡迎各行業工人參加，合演武藝，不論刀槍劍戟、拳脚棍棒均可。

籌委會還出工聯證委會、工人康樂館代表……

【本報訊】白蘭氏「雞精總代理運卡佛有限公司，昨晚在建國酒家六樓宴請「白蘭氏」雞精出品商、倫敦「白蘭氏」有限公司董事長利德禮上校，與會者有鴻臣廣告公司董事長崔治夫人及中西人士等約一百人。席上，運卡佛公司董事長和利德禮都講了話。

中總會員聯誼會今天舉行聯歡

下午四時開始秩序豐富

【本報訊】中華總商會會員聯誼會（三）日下午在該會……節目，至六時半開始晚餐，八時半繼續游藝，有舞蹈等表演，歡迎會員及其眷屬親友參加。

銀行華員會十日大聯歡

……在建國酒家舉行節目豐富

場內設備射槍、擲環、轉盤等有獎攤位。

表演節目，包括粵樂（呂文成、郭倫、馮維祺）、粵曲（新白雪仙）、魔術（劉蕩榮）、洞簫獨奏（鄧鐵鴻）、洋笛獨奏（陳天堯）、口技表演（嚴保羅）、時代曲獨唱（康鳳梅）、傀儡戲）、話劇（鄧寄塵）。

場內設象棋擂台，由曾益謙主持。幸運抽獎由長城影片公司影星主持。此外，並舉行一年來會務活動圖片展覽、一年來出版部刊物展覽、會員畢人象棋賽及徵求會員成績優異獎品。該會現已開始辦理參加者報名手續，至五日截止，參加者資用每人十元（會員由會方津貼四元）。

澳門工人醫療所免費注射預防針

【本報訊】澳門消息：澳門工會聯合總會工人醫療所，爲保障工人健康，定明天起，免費爲各業工人子女注射白喉、百日咳預防針。

注射日期由明天起至明年二月三日，每日下午二時卅分至四時卅分，星期日休息。

注射收費每次五毫，工聯會爲減輕工人負擔，憑印備免費券，可免費注射。免費券注射發與工會及友會工人的直系家屬。

廣播節目

香港中文電台

上午七時：報時；時代曲。七時五十八分：天氣報告。八時：新聞。卅分：節目預告；歌伶粵曲。九時：京曲選唱。卅分：潮州曲。十時：主婦時代曲選唱。卅分：倫敦電台昨晚國語節目。四十五分：各地雜曲。十一時：歐西流行曲及時代曲點唱。十二時：報時；粵曲。卅分：潮州曲。一時：報時；時代曲及跳舞音樂。廿八分：天氣報告。卅分：新聞。五十分：音樂。二時：越劇。三十分：英譯本廣播劇「危樓記」。四時：錄音轉播港督檢閱聖約翰救傷隊大會操情形。三十分：粵語流行曲。四十五分：轉播南華對陸軍足球比賽。五時四十分：諧趣粵曲。六時：報時；新聞。三十分：工人樂園。七時：宗教節目。三十分：農村一週。八時：轉播倫敦國語新聞。十五分：時代曲。三十分：轉播倫敦粵語新聞。四十五分：粵曲。九時：儒樂欣賞。三十分：藝術歌曲。四十五分：空中歌壇。十一時：跳舞音樂。三十分：天氣報告，廈門歌謠；時代曲。十二時（完）

香港英文電台

上午八時：天氣報告，音樂。卅分：旋律。九時：新聞。十五分：樂曲。十時十五分：樂曲。十一時：宗教節目。五十分：音樂。十二時卅分：評論。一時：鋼琴。十五分：新聞。卅分：聖約翰救傷隊會操港督致詞。四十五分：下午音樂會。二時：音樂。卅分：舞曲。三時：人物回想。卅分：家庭及醫院點唱。四時卅分：下午茶音樂。五時：電影選曲。卅分：兒童故事。六時：音樂。卅分：宗教節目。七時：新聞。十五分：音樂。四十五分：週刊評論。八時：音樂。卅分：故事。九時：新聞。十五分：星期音樂會。十時卅分：詩詞介紹。四十五分：鋼琴。十一時：倫敦電台新聞。十五分：宗教節目。卅分（完）

麗的呼聲銀色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分：天氣預測，時代曲。卅分：口琴。四十五分：粵語流行曲。八時：報時，新聞，天氣報告。十五分：聽戶祝壽祝婚點播。卅分：紅伶粵曲選。九時卅分：兒童話劇「三難題」。十時：處世經驗「由一個美字說起」。十五分：今日事。廿分：廣東音樂。卅分：人相學研究。十一時：人海傳奇「醉生夢死的人」。四十五分：粵曲。十二時：新聞。十五分：聽戶祝壽祝婚點播。天氣報告。卅分：古腔粵曲。一時卅分：轉播高陞戲園昇平劇團粵劇「楊六郎罪子」及「穆桂英下山」到完場止。五時卅分：聽戶祝壽祝婚點播。四十五分：粵語流行曲。六時：時代曲。卅分：錄音學校節目（話劇：污泥裏的白蓮花）。七時：口琴。十五分：粵語話劇「滿樓風雨」。八時：新聞，天氣報告。十五分：粵曲。卅分：粵語流行曲。九時：香江夜話「自取其咎」。卅分：麗的呼聲夜總會。十時：短篇小說「警匪恩仇記」。十一時：新聞，體育消息。十五分：粵曲。四十五分：音樂。十二時（完）

麗的呼聲金色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，口琴。十五分：天氣預測，國樂。卅分：各地什曲。八時：報時，時代曲。卅分：新聞，天氣報告。九時：京劇。十時：潮州曲。四十五分：今日事。十一時：廈門歌曲。卅分：京劇。十二時：新聞。十五分：時代曲。卅分：國語短篇小說「妾命難違」。一時卅分：越劇。二時：京劇點唱。三時：潮語傳奇故事「絕筆書上的愛情」。卅分：潮州歌劇「火燒碧雲宮」。四時五十一分：轉播甲組足球聯賽「南華對陸軍」。四十分：音樂。四十五分：中西藝術歌曲。六時：象棋講座。卅分：轉播港台：工友樂園。七時：粵曲。八時：新聞，天氣報告。卅分：歐西流行歌曲點唱。九時：錄音羅歌晚唱。十時：京劇演唱「借東風」「華容道」。十一時：新聞。十五分：時代曲。十二時（完）

麗的映聲（有線電視）

下午二時：音樂片「露絲瑪莉格蘭尼」。卅分：「科學幻想故事」。三時：「雌雄婿」。四時卅分：「菲賓氏故事」。五時：卡通片。廿分：兒童故事。卅分：音樂片。六時：休息。七時：新聞片。八時：粵語片「殘花淚」。卅分：英語片「玉女外傳」。九時：「巨鷹」。卅分：「黑烏鴉」。十時卅分：最後新聞，天氣報告，收場曲。

天津牌　杞枸酒

天津達仁堂出品

中國土產出口公司天津藥材公司經營出口

地址：天津和平區興安路308號　電報掛號：5085 DRUGS

香港總代理：德信行有限公司　文咸西街三十八號　電話：45681　48348

惠刊廣告　請撥電話　三七二二三

痔　肛門病痔瘻專科　陳志堅醫館

不用刀割　毫無痛苦　行動如常　永不復發　內痔病血　外痔脫肛　肛裂肛瘻　保證根治

最近治癒醫案

（優待工友及受薪階級藥費特別廉收）

上午十時至一時，下午四時至七時（星期日休息）　診所：九龍彌敦道三〇六號（近佐敦道口）　電話：五六二七七（五樓）

廣部・仙樂　逍狂日滿　今天續映

長城公司出品戰時背景曲折動人鉅片

兵荒馬亂　聲中一支　愛情插曲

悱惻纏綿・賺人熱淚

春歸何處

（出場序）夏夢　龔秋霞　凌玲　朱莉　黃芳　孫芷君　鮑方　石磊　聯同主演

戰火蔓延　夫妻散失　扶疾歸來　佳人他屬

欲免向隅　請早定座

製片人：呂鈞　編導：譚新風　黃域

廣都早場「劍底情鴛」　仙樂早場「狀元紅」

太平　環球　北河　域多利　油麻地　龍城　金星

新聯出品緊張奇情偵探巨片

誰是兇手

本報倫敦專稿：「紐約一國王」在倫敦

柳門

[illegible]

在西歐，如果一九五七年的電影界會掀起風波，卓別麟新片「紐約一國王」的首輪在倫敦上演所引起的波瀾，恐怕是最大的一次了。

正如十多年前以犀利、尖刻的語言，以幽默、含蓄的姿態，以深刻、巧妙的表情來描寫「大獨裁者」一樣，卓別麟以同樣的辦法來表現他的新片「紐約一國王」。如果「大獨裁者」所諷刺的對象是當時的納粹魔王希特勒，「紐約一國王」所描寫的對象卻是當前在美國風行一時麥加錫主義的「趕妖狂」（Witch-hunting）。

由於時代的變遷，一向自認爲只能受推崇、不受批判的美國人這次被「白髮的小男人」毫無保留地刻劃和描摹，呈現在大庭廣衆之前，叫一般騎着馬與吹牛的美國大老爺怎樣受得了？於是，美國大資本家所有的和含有美國資本的歐洲報紙，都異口同聲大駡卓別麟「忘恩負義」，說他在美國賺了大錢來駡美國人。「紐約一國王」在倫敦首輪上演的第一天盛大招待會，英京的各界人士都到齊了，只缺少影城荷里活的客人。一家法國報紙描寫當天晚上的盛況說：「片兒演得噱頭百出、笑料橫生，把全場觀衆都引得捧腹大笑。如果有不笑的，恐怕只有美國人了。」

影片的情節

這「紐約一國王」爲什麼會這樣觸怒美國大老板呢？讓我們先看看這影片的情節。

一個被革命推翻的巴爾幹半島的國王帶着家私逃到世界名城紐約，希望在那裏度過劫後餘生的安閒日子，他幻想中的紐約是光輝自由的大都市，但一下飛機，便被移民局的官員選着去打手印，連他向記者們歌頌美國作爲「自由的衛士」的演說也被打斷了。

第二天，他的大使告訴他：首相看中了他王室的積蓄，帶着走了。於是失了國土的國王連手邊的零用錢也沒有了。尤其教他傷心的是：在[illegible]

意外的成功

[illegible]，國王答應了參加女郎的友[illegible]」。他在歡樂中得意忘形，幾個電話便教預先隱藏在大廳[illegible]攝機工作起來。在不知不覺[illegible]七百萬電視機的觀衆的「超[illegible]

[illegible]五萬元美金爲酬，邀他主演電視節目。他答應了。節目[illegible]伸出手來取桌上的一杯酒。[illegible]口氣把酒兒往喉嚨裏灌。由[illegible]士忌酒，一整杯的滋辭把他嗆住了，他狂咳，他騎裏咕話，他要吐出幾茵喉嚨的[illegible]國人都逗得樂不可支，成[illegible]外的成功。國王在紐約終於[illegible]

倫敦人的狂熱

這透澈地描寫美國戰後的麥卡錫主義風行的「趕妖狂」的歐斯特里、這寫假地刻畫着美國自詡爲無上尊榮的「美國生活方式」，沒有得到美國統治者的讚賞，自然是意中事。但該影片第一次在倫敦的上映，却引起成千成萬市民狂熱的擁護和讚揚。

在報道萊斯特廣場第一晚開幕的盛況時，「世界報」這樣描寫觀衆擁擠的情境：「就是女王親臨參加的任何首輪開幕式，觀衆也沒有這樣熱鬧。在「紐約一國王」開映前一個鐘頭，倫敦警察發動了九牛二虎之力，也不能把熱情的觀衆攔阻。當卓別麟和他的妻子奧娜及三個孩子走到的時候，警察事先組織起來的防線全給觀衆突破了。卓別麟的幼女若瑟芬要警察高高從頭上舉起，才算突過重圍。卓別麟自己走過電影院的大廳後，閃身躲在梯口，才算得到了暫時的安全。在那裏，他高高舉起雙手，向大家拱手作揖，表示着在拳台上勝利拳師般的謝意。」

在一次外國記者午餐席上，卓別麟向三百三十名國際記者解釋他認爲的新片並非如一般人所說的那樣帶着「宣傳性」。接着，他說他對於那「偉大而美麗的新大陸」繼續景仰和愛慕，但他却也毫無掩飾地道破在大西洋彼岸一部份人士對他的陷害與威脅。據他說，這一切的根源，應當遠溯到第二次大戰期間的一個插曲。當時美國政府請他在一次爲「戰爭中苦鬥的蘇聯」捐款籌演。爲了這次講演，華盛頓還派了一架專機給他應用，後來，有人批評他不應在演詞中用了「同志」這稱呼。他解釋說：「我既不是社會主義者，更不是共產主義者。以個人的身份來說，我最多不過是個不倫不類的資本主義者。」

他怎樣離開美國？

大家都曉得，卓別麟的拋開美國，正是麥卡錫主義風靡一時於大西洋彼岸的時候。正當五年前卓別麟帶着年輕的太太奧娜和四個孩子離紐約到倫敦參加新片「舞台春秋」上演的途中，他自「伊麗莎白皇后號」郵船中的無線電收音機聽到了美國當局下令調查他的「非美活動」的消息。這正是朝鮮戰後美國陶醉在「趕妖狂」的高潮中的時候，卓別麟被提出的罪狀是：捐錢給共產黨員、欠繳捐稅、生活散漫和拒絕加入美國籍。在國會裏，議員藍欽（John Rankin）還要求把他驅逐出境。當時提出的「罪狀」是：「卓別麟的生活方式對美國道德風氣有妨礙」。當時，他得到的警告是：如果他拒絕向「非美活動委員會」作報告，他的回美簽證就被取消。

卓別麟一氣之下，他發誓不再登美國的國土。這樣，他幾年來便帶着一家大小，寄居瑞士萊門湖畔風光明媚的未未（Vevey），有時也往來英法兩國之間，從事「紐約一國王」的編撰，這幾年來雖然保守着嚴密的秘密，這新片的主題，老早便傳遍了每個人的耳朵。

美國當局對他怎樣也不會寬恕的。一個美國記者問他爲什麼「紐約一國王」不在美國發行。他的回答是乾脆的：「我知道這片子一定不會被美國電影檢查機構通過的，何必白費心機？」

一家美國報紙說他的一生的事業和財產都是靠美國的觀衆才得到的，他的答辯是：他影片最大的主顧在歐洲和亞洲，並不在美國。

假使在美國上映

儘管法國報紙都一致異口同聲的讚揚卓別麟的新片，英國報紙却毀譽參半。至於美國的資產階級報紙，差不多是一提起他來就冒火。共和黨的「紐約前鋒論壇報」的反共專欄政治評論員德蘭蒙（Roscoe Drummond）帶着氣憤的筆調這樣說：「卓別麟先生在記者招待會中承認他不是共產黨、不是無政府黨。這就足以說明他是反對一切的。但奇怪的是：他從來沒有反對過共產主義，好像在『大獨裁者』裏那樣明快地反對過共產主義。」

美國資產階級的報紙這種悲鳴又有什麼用？卓別麟的新片在歐洲、在亞洲、在非洲、在全世界每個角落，必定到處會找到同情的共鳴。如果這部影片能在美國放映的話，成千成萬的普通美國老百姓一定會熱烈地歡迎，歡迎得比世界上任何地區的人更熱烈，因爲，影片中說出了美國老百姓們心中的話。

星期版

滬菜館中的滬樂

明夫

[illegible]

你會不會做爸爸？

德帝

做爸爸似乎是容易不過的事，太太一生兒育女，你便是爸爸了。可是要做個合格的爸爸，却不是那麼容易了。有許多已經做了爸爸的人，他們實在是做得不很好，或者不大會做。這裏有十四個問題，可以檢查出你做爸爸的能力到底有多高。你只須在每個問題下，答以「是」或「否」就行了，然後再與答案對照一下。

（一）你相信打罵小孩在兒童教育上是或多或少有價值的嗎？

（二）你相信大人無論如何不可以斥責和鞭韃小孩，而只宜於用教育和誘導？

（三）你有沒有花費過時間和你的孩子們談話，把你所認識到的正確的做人方法向他們解釋，而且不是以父親地位來訓誨，而是像對待你的好朋友一樣地和他們談話？

（四）當你的孩子已經到了發育時期，你會不會向他們解釋些關於性的科學常識，但却不是板起臉孔的講述，而是友誼的而且很自然的和他談論。

（五）你是否也用過挖苦諷刺的方法企圖糾正孩子們的錯處？

（六）你對孩子講的一些正確的做人方法，你自己是否也要把它們貫徹到你的言行中？

（七）當你答應了給孩子們買東西或帶他們去玩，你是否永遠不食言，一一兌現？

（八）當你和人家談天時，明明看到你的孩子們也在場，而你仍是無所顧忌的對別人大談起他們的錯處，即使你認爲你的孩子們還小，不致於懂得你所說的話的內容？

（九）當你發覺你的已經到了青春發動期的女兒喜歡你更甚於喜歡與她年齡相彷的男朋友時，你是否高興？

（十）你有沒有眞誠坦然的向你的孩子們表露出你對他們的深情熱愛？

（十一）當你和妻子有些爭論時，你是否認爲絕對不應該讓孩子聽到你們的爭論或口角？

（十二）爲了想盡你做父親幫助孩子的責任，你是否只要你一有時間就抓緊他，給他講道理或給他補習功課而剝奪了他應有的休息和遊戲的時間？

（十三）你是否經常關心而且眞心的器重你的孩子的每一個即使很小的成就和進步？

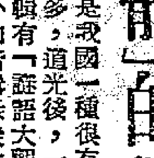
（十四）當你的孩子做錯了事而還得非說他一兩句不可的時候，你是否認爲：你對他說：「這是一件胡鬧的事，不應該做的。」遠比你對他說：「你眞是胡鬧的孩子！」要好得多？

（答案）（一）否（二）否（三）是（四）是（五）否（六）是（七）是（八）否（九）否（十）是（十一）是（十二）否（十三）是（十四）是。

如果你答對了全部，你可以當得起「十分好的父親」這評語。如果只答對十二題，你仍然不失爲是個好爸爸。如果只答對七題，你做爸爸的能力平平而已。如果只答對四題或更少，那你應該好好的請教友人，努力的學習父道才對。

「離合體」的謎語

温大雅



謎語是我國一種很有趣的遊戲，在清朝道光以前，謎語的格式不多，道光後，一班好事文人，大加研究，此道益精。俞曲園輯有「謎語大觀」，俞師尚（浙江慈谿人）則有「一猶賢集」（前者輯錄衆作，後者皆爲已作）。唐景崧在光緒年間又著有「謎拾」二卷，趣味橫生，在五十年前，好此道的文士，幾於人人都買一部的。

我國的謎語發源甚早，遠在春秋時代就頗爲流行（有人考證在殷商時代已經有了，但證據甚少），宋人周密的「齊東野語」說得好：「古之所謂廋詞，即今之隱語，而俗所謂謎。」春秋時代流傳下來的謎語不很多。漢朝人喜用隱語，還有，最著名的是蔡邕那個「黄絹幼婦」了（這個人都知，不贅）。這種謎語，爲「離合體」之祖。

孔融也是後漢人，他也是喜歡謎語的，他曾用離合體作詩一首，隱自己的郡望（魯國）、姓（孔）、名（融）、字（文舉）。現在把此詩錄出。

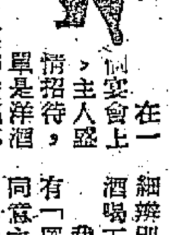
「漁父屈節，水潛匿方（離「魚」字），與時進止，出行施張（離「日」字，合成「魯」字）。呂公釣磯，盍口渭旁（離「口」字），九域有聖，無土不王（成或，合成「國」字）。好是正直，女回於匪（離「子」字），海內有截，隼逝鷹揚（離「一」字，合成「孔」字）。六翮將奮，羽儀未張（離「鬲」字）。龍蛇之蟄，俾也可忘（離「虫」字，合成「融」字）。玟璇隱曜，美玉韜光（玟去玉，乃「文字」。「譽」字既去「與」加「手」字下去，就是「舉」字。按鬱云云，即手閉也）。合之成爲「魯國孔融文舉」。

與孔融同時的魏伯陽（吳人，性好道術，會煉丹以試弟子。據說，他和三個弟子入山煉丹，丹成，知道有二人未能看破紅塵，他取食一粒，即死去，一弟子跟着食一粒，也死去。另二人不敢食，也下山，伯陽與已死的弟子「翻生」，還同著「參同契」），也用韻語隱他的姓名籍貫。他在「參同契」後序中云：「鄶曾鄙夫，幽谷朽生，委時去害，依託丘山。循遊寥廓，與鬼爲鄰，百世一下，遨遊人間，湯遭厄際，水旱隔屏。」隱「會稽魏伯陽」五字。原來的魏字，在鬼字之下有個山字的，故云「依託丘山」也。

明太祖朱元璋也是一個猜謎能手，他一見民間畫一個大腳婦人懷一西瓜，就知道人們嘲他的皇后「淮西婦人好大腳」，第二天，他就把出這個謎的那一班人全殺光了。這個故事，已見有很多人談及。現在想起嘉靖年間王文祿所作的「龍興慈記」記下的一個謎語，明太祖寫得也甚可笑。據說，明太祖有一次吃敗仗，晚上逃走，經過一酒館寄宿。第二天起來，在牆上題隱語詩一首云：「二之十，古之一，左七右七，橫山倒出」，得了一，是爲之士之一。這個謎語沒人曉得。後來那個酒店的老板娘發下一子，聽說朱元璋做了皇帝，就抄了牆上那首詩，奏上朝廷。明太祖想起舊事，不錯，某年月日曾在某酒家和老板娘睡了一晚，此龍子也，立即命工部蓋造王府，封此子爲王，但不召見那個老板娘。明太祖所題的詩謎是：「王吉婦得子爲王」七字。

香檳和拔蘭地

汪明



在一宴會上，主人盛情招待，單是洋酒就預備了五種之多。高脚玻璃杯裏，盛着粉紅色的香檳酒，杯子面上泛着一個個小小的泡沫，雪白的餐布，桃紅的脈乃羅花，背綠色的草蓆。旁邊這位朋友，向那幾只玻璃杯裏紅色、黃色、白色的酒瞟了一眼說：「多麼羅曼蒂克呀！」

主人很健談，從各國文字的起源，談到世界各地的名酒，最後又及西洋品酒之道。他說：「要喝酒嗎，尤其是香檳，第一步，先端起杯子，在玻璃杯的邊緣，嗅上幾嗅。第二步呢，嘴唇輕輕接觸到酒，小小的呷一口，細細辨別味道。第三步呢，才是把酒喝下肚去。」

我既同意粉紅色的香檳，具有「羅曼蒂克」氣氛的說法，也同意主人介紹的品酒之道，可是，不論是粉紅色的香檳也好，白色的也好，除了「香檳」這個名辭，足以發人遐思外，那味兒實在並不見得怎樣。

在洋酒之中，我似乎還是最欣賞拔蘭地。我還以爲這是我的一種偏見，旁邊的那位英國朋友却在問我：「爲什麼你們中國喜歡拔蘭地的人，似乎比欣賞威士忌的更多？」這道理我也說不上來。也許是傳統，也許是對某一種物品的迷信，也許是受了「葡萄美酒」那句話的影響，因爲拔蘭地是葡萄釀的，比較甜辭一點，而威士忌則是麥子釀成的。

·初·爲·人·母·的·喜·悅·

據說，縱使是世界第一流攝影師和導演也永遠不能使意大利女影星羅璐·寶列吉妲有本照片一般的表情。因爲這完全是初爲人母的內心喜悅的流露。本照片由她的丈夫史高域醫生所拍。（元）

怎樣養植「水橫枝」

偉明

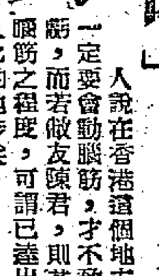
當你買到一棵「水橫枝」的時候，你會問賣的人：它可以養得生嗎？他就答你：回去用一盤清水沒頭沒腦地浸它三五天，拿起來用毛刷輕輕地洗刷乾淨，才養在水盆裏，慢慢地它便會開芽發葉了。但切勿換水，水乾了，你再加入一些便行了。也許你還會聽到另外一些人說：「水橫枝」用水盆養植，一百棵中沒一棵有花開的，只有用泥種植的才會開花。

這些話到底可靠性怎樣呢？讓我來介紹一下用水盆養植「水橫枝」的經驗罷，這是我自己經驗得來的。用水盆養植「水橫枝」並不是沒有花開的，只是你處理得適當不適當吧了。養植「水橫枝」的方法，首先按照賣者所說的那樣去做，是不會錯的。但是盆裏的水時間放長了，便有很多污物沉在盆底，樹底也會發霉，還會長出子來，便會影響它的生長。要除掉污物，方法是這樣的：你把盆的一邊用其他物件墊起，使它微作傾斜，然後用口盅盛滿清水，提高到離盆面三寸左右，慢慢將水注入，約隔十五天左右一次。這樣可以保持清潔，又不會妨碍它的生長了。

要注意下面幾點：（一）「水橫枝」的放置也要放在有東南風經常直接吹到和有太陽光照射到的地方。（二）太陽照射時不能超過一小時，如遇陽光過烈，要把它移開或遮蔽。（三）因陽光照射，必會生青苔，切勿把它全部洗刷掉，要留下樹根處的青苔，其他地方可以洗掉。（四）每一星期要讓它露天過夜兩次或三次，借以吸收露水，幫助它發育。按照這樣去養植「水橫枝」，它自然會發出美麗芬芳的花朵來了。

「煲呔」

王齊



人說在香港這個地方，一定要會動腦筋，才不致吃虧，而若做友陳君，則其動腦筋之程度，可謂已達出神入化的地步矣。

大的不說，就從最小的事說起。此公每次赴宴，除換上一身光鮮西服外，而且必定打起「煲呔」。在我想來，還以爲他是爲了要充名流，而「煲呔」可以增加他的功架。其實這只是他用「煲呔」的動機之一。眞正的作用，則是爲了搶食方便。

這道理也很簡單。在宴會席上，醬油碟、辣椒碟、湯碗，往往在面前放了一大堆。領子上掛的這條領帶，於是就變了礙手礙脚。當你要起身夾菜的時候，那條不爭氣的領帶尾巴，便跌進了醬油碟裏，損失實在太大。於是乎，就只好左手執住條領帶，右手伸長把筷子。一步工作兩次做，妨碍了搶食時間。等到第二次再去夾菜時，盆底早已朝天了。假使帶了「煲呔」的話，就可免無顧忌了。

當我聽了他這番道理之後，除此之外，不禁深爲欽服他還是出經濟上的道理。一條「死煲」——現成的蝴蝶結，三四元就可買到，而且不怕鬆，又省事。天熟出外拜客，儘可敞開領口，等到了人家門口，拿出來向領上一夾便行。

不過我也發現過這樣一件事：一位打着「死煲」的人，正當他伸手夾菜時，不知是否手臂伸得太長，抑是夾子日久失靈，只聽得「喀嗒」一聲，領花跌進湯煲裏，眞的成了「煲呔」了。

光子控制家

甲：我家頭房（騎樓房）那位師奶很有本領，她常常隨地控制光子，要光就有光，要黑就黑。

乙：她怎安置那些貴重的儀器呢？你見過沒有？

甲：哈，見得多啦，是鋁製的……

乙：咦，我去觀光行嗎？

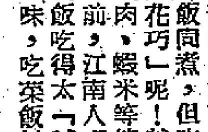
甲：得極，儀器是鋁製的百葉留。

乙：哦！搞老襯，我也吃過這種儀器的苦頭呢！

（中間房客）

菜飯

天席



菜飯一稱鹹飯，簡單的，用菜和飯同煮，但吃得「花巧」呢！就有以鹹肉、蝦米等等，江南人家吃白飯吃得太「膩」，有時也改改口味，吃菜飯以代之。

在上海有許多菜飯舖子，都是些急着要吃，吃完就走的忙碌人的「聖地」，三撥兩扒的，方便已極，吃完「鑿人」，飯是大鍋子煮就的，一「叫」下去，立刻可以端來，滋味之好，不輸任何一種「快餐」，而且能飽。

論菜飯之受人歡迎，舉一個例就可知之：當年上海「飲食稅」付出最高的，第一是新雅酒家，第二，就是福州路上的「美味齋」，後者即是出售菜飯的。

此地無一家專售菜飯的店。上海館子中雖有兼售菜飯的，但菜性也有關係，吃來就稍遜於上海的菜飯了。

若能將菜飯裝成日本式的「便當」，那倒眞是既便又當，寫字樓的先生小姐們，買一盒回來吃吃，菜也有了，飯也有了。寒多天氣，熱騰騰的菜飯，誘惑力極強，有時，天陰陰的，風涼涼的，又碰着有緊要事想辦的時候，就不覺想到了菜飯的好處。

經霜後的菜，特別的甜，滌稻白粳米是如此的香，加以山芋之微甜，說起上來，就叫人嘴饞，就是這種天氣吧，也就是吃菜飯的好天氣了，饒上一碗熱氣騰騰的蛋皮湯，眞叫「菜根滋味長」。

要舉江南之吃，大吃有大吃的好處，小吃有小吃的滋味，而「經濟實惠」，獨推菜飯。

此地兼賣菜飯的上海館子中，幾乎沒有一家的菜飯是生意不好的。廣東同胞嚐之者，近年亦漸多，便據可口，菜飯實在第一。即使是菜「性」不如江南，也畢竟好過別的，況又是那麼便宜？

獵豹記

白千作

尚有戲院廣告　排在第五七版

青春偶像

春色無邊滿人間

西班牙園丁

閃電神槍俠　GUN GLORY

暴雨情天

義盜嬌娃　THE BURGLAR

人造衛星　MAN IN SPACE

人人要看！人人要知！

大戰霸王河　DAVY CROCKETT AND THE RIVER PIRATES

日出　THE SUN ALSO RISES

夜總會奇殺案　"HIDDEN FEAR"

近年最兇猛的動作片！

全美與論一致讚揚

（一八八）路添自從和區柏年佩莎等從曼谷歸來之後，便經常和余允文碧霞在一起，並將在曼谷所經過的一切告知碧霞，共同討論如何對付何雄發及其黨徒。碧霞在絕境中得這兩位熱心人的幫助，得慶重生，路感肺腑。

（一八九）報上所登表演歌舞……路添運用他以偵探小說裏得來的……為他相信何雄發一個人絕不會幹此……必定另有其人作主使，如果不逕用……網成擒的目的。

紅船英烈傳

三城 樓客

第二回 易水瀟瀟，粉墨登場矜絕技 黃河滾滾，喬裝撐渡溯前塵

却說梁三多到了瓊花會館，找到了肯來梁清吉，指名要「鳳凰儀」等四大名班和「覺裳樂」女班，從二月十五日起連演十台大戲。隨後又去找和尚能，請他幫忙找人，再搶那「旺財」的第三炮，並照明搶到之後，除照上次付三千兩紋銀外，另給每家武館酒席金一百番圓。這一次，和尚能又是拍拍胸口，答應下來。

流光易度，轉眼又到了二月十五。這一天，通廟裏張燈結彩，戲台上鑼鼓喧天，不到入夜，戲棚內已擠滿坊衆，眞是人山人海，插針難容，加以搶綱頭恰恰的鳳凰儀班，又是四大名班的第一班，青衣關桂、小武獨腳英、丑生生鬼北、小生王桂彩等，都是有名的大老倌。還有一位鼎鼎大名的二花面李文茂，更是婦孺皆知的「武戲王」。佛山居民，誰不想看看這一班大老倌的演技。

開台第一晚，照例演唱跳加官、八仙賀壽、仙姬送子、擬狀元等好意頭的劇目。第二晚是王彥章撐渡、西樓戲鳳、百里奚會妻、晉智深出家等四齣頭，都是擔綱老倌們的拿手好戲。看戲的人來的更多，遲來的擘頭站在戲台外面聽戲，也不願走開；連佛山四衙的文武官員，也帶同家眷來看戲。忙得鐵鏈行各値理們東奔西跑，不可開交：一會兒要迎接官府的老爺，一會兒又要招呼地面的紳士；這邊要應酬各大行頭的巨商大賈，那邊又要照顧台下的各武館教頭。這晚所演王彥章撐渡，晉智深出家兩齣戲，也是由教頭們和鐵鏈行西家點唱的，這兩幫人都愛看武戲，特別愛看李文茂的「武醮子」，他們一早便派人搬了長櫈，到戲棚裏佔據位置，鐵鏈行各東家既要裝武館幫手再搶一次炮，也要靠各伙計們出力，所以也不敢怠慢，特別指定梁三多做了知客，管理前台，並且做戲棚上的提調。那梁三多雖然忙得屁滾尿流，却巴不得有這個表演自己「才能」的機會，只見他眉飛色舞，左穿右插，這裏指手劃腳，那裏大呼小叫。

廣州分府駐防佛山同知英濟照例來得最遲。差不多二更時分，才帶了夫人和兩位姨太太到來。他是佛山鎮上最大的官，又是滿洲正白旗人氏，各官紳人等，一聽到差役傳呼：英大人到了。大家那敢怠慢，紛紛跑下官廳，搶前迎接，前呼後擁的把英濟擁上戲台左邊育座官廳上面。梁三多聞報，急忙排開衆人，走上廂座上面，向着英濟一躬到地，打起不三不四的藍靑官話道：「小的鐵鏈行慶怡堂服房梁三多給大人請安，恭祝大人公侯萬代。小的奉敝東之命，恭請大人點戲。」

小說林

第十二回 較技討……解紛排……

甘鳳池道：「好，你……」路師兄被擒……是蠶魚妹說罷，……場。」

魚霞依偎在白……「自從那大呂姐姐和秦官在……之後，父親把我管得很……的意，不吵不鬧，過了幾年……漸漸好了，但還是沒有……直到上月，我父親臨伏……到旅順口外一個小島和他……裏，甘鳳池「喚」了一聲，……一生住在蛇島，從不外出，……」魚霞道：「這我就不知道，……那伏龍尊者名頭很大，不知……鳳池道：「我只知他與隨……交甚厚，武功如何，那是無……」魚霞續道：「我父親……的人不注意，一天晚上，……

睇街對先生

沈草堂雜錄 溫大雅 （三）

我在「巧對」一文中（見十月廿九日本欄）提到「睇街對」先生，也許有很多讀者對這一個廣州府的名詞不十分懂得。

「睇街對」這一名詞，要廣府人而又略上了年紀的人才知道是什麼。原來四、五十年前，廣州府人很興對對子。於是便有人出來組織什麼會，出個對子給人對，主持這個會的人就叫做「主會」。

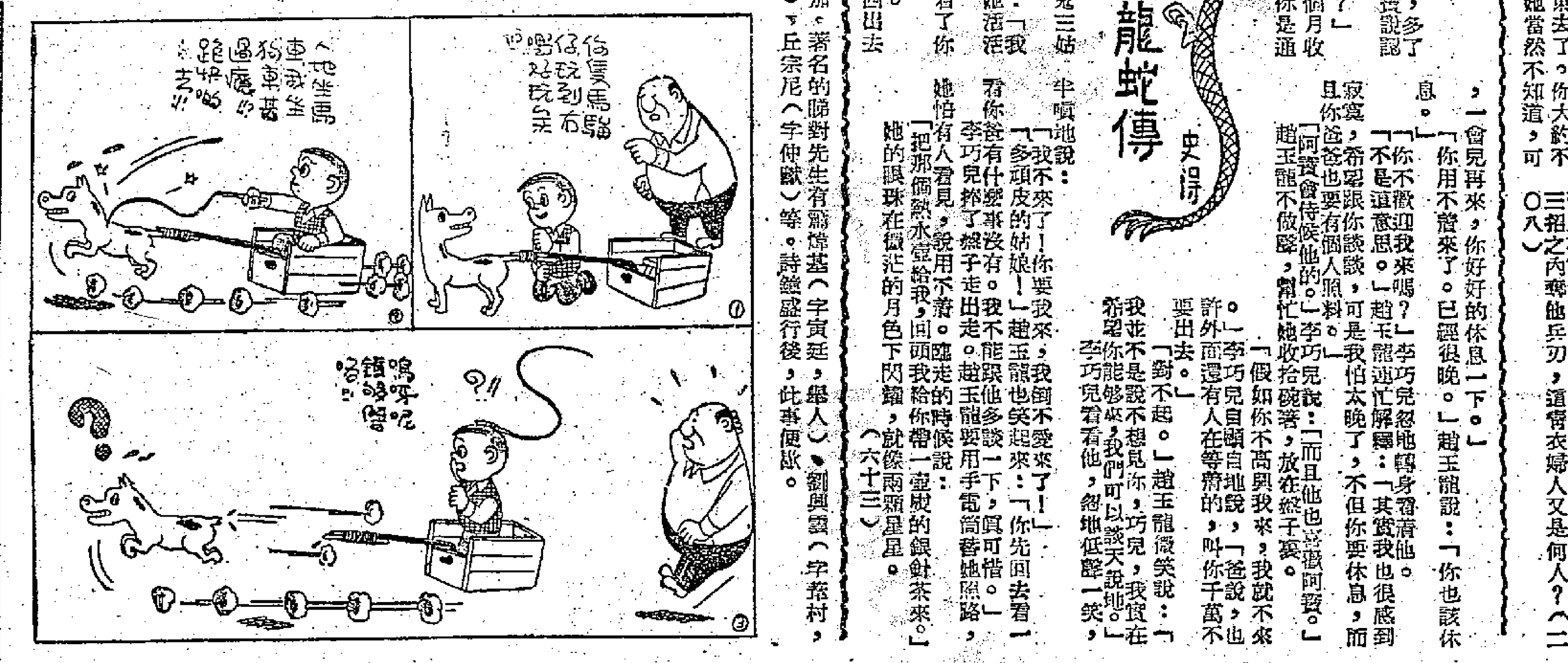
對對子和睇街對是怎樣進行的呢？說起來頗似今日香港一班寫稿匠，寫好了稿，投去報館，而睇街對先生則頗像老編。所不同者，投稿是不收手續費的，投一千幾百篇，悉隨尊便，登出了後，還可以有稿費拿。但投對睇去那些會，投稿人不止沒有稿費可拿，每一比，還要納費五分或一毫。但如果取在頭二三名，就有獎金可得，最多者可得十元。組織會的人就請個老師宿儒來做睇對先生，大概睇一百比，送筆金二元，往往每一會多者睇一二千比（因爲投稿的人很多，有時每人作十比八比不定的）。若一比一毫計，收入頗可觀）。取錄佳作，就刻成專書，在街上出賣。有時即席睇對，定好了時間，在鄉間的祠堂內舉行。老師登壇，先燒一串炮仗。老師睇中的就放在一邊，不中的，馬上「投籃」。六十年前，廣州十三甫的與蘭居，專代收對睇稿。南海縣的蘇木鄉最盛行這個玩意，多數是小商人參加。著名的睇對先生有……舉人），丘宗尼（字仲猷）等。

是日也 啱牙根諸多誤會

惜人日記 夢中人

電話是朱義昇打來。朱義昇約我七點去香港飯廳，介紹高佬耀與我相識。朱義昇曰：「初次見面，呢餐飯唔使得，至緊袋定三幾十，請高佬耀食晚飯可也。」朱義昇收左線。落樓碰見玉姐。玉姐紅粉緋緋，笑曰：「邊個電話？」我答左一句朱義昇，契大走得應。

回到房中，則九叔正在對寄啱牙根，細聲講大話笑。九叔做埋手勢，學我揪褲情形，我一差啲脚入門口，啱牙根即大笑曰：「奪，僭叔，傑作，傑作，臨別秋波，臨走做番齣好戲，霸王別姬乎？」啱牙根流出一滴口水，又曰：「僭叔，我都話你有幾度散手者矣。扮豬食老虎，係扮得幾似也。」啱牙根捉住我隻手，握曰：「恭喜，恭喜，請飲至緊通知，咪走雞我與九叔也。」我啤啤聲，反問九叔曰：「九叔，你估我與玉姐有古惑乎？」九叔不慌不忙曰：「不打自招，冇人話你古惑嚟阿僭。」啱牙根拍我膊頭曰：「冇古惑，冇古惑，抵，光明正大之事也。呢多頭住家之，幾唔聞，九叔你又係，大驚小怪，老爺何嘗唔係幾頭住家呢又？唔見你話老爺，專話僭叔？」九叔笑曰：「冇人話佢，佢自己心虛之，關人乜事。」九叔與啱牙根一唱一和，不外是嚮我，我豈爲不知，無非見得臨別在即，好頭不如好尾，無謂失感情，故裝聾作啞。我實在有些不快，覺得九叔竊笑，未免太過鬼鬧，但回心一想，講笑都反面，直至現在，未免顯得太小氣矣。而且，講笑即是講笑，他仍留澁我的衣箱，不肯放我走，可見他好人一個也。有時父子之間，也會講句笑，伙記之間，開笑，更屬平常矣。看見啱牙根，忽然想起個筆錢，我曰：「根哥，你來。」啱牙根三步兩腳走來，笑曰：「乜指教，請我做知客乎？」我低聲曰：「根哥，你知唎，我辭左工矣，個筆錢。」啱牙根即曰：「哦，哦，我知，我知。」啱牙根探手入袋，取出銀包，我以爲佢好有晒氣，誰知啱牙根打開銀包，空空如也。啱牙根又逐個袋翻晒出來，笑曰：「僭叔，唔好意思追添？」九叔隨透聲見，叫曰：「阿根，爭阿僭個錢乎？」啱牙根叫曰：「挑，我都使爭人錢？」我忽然醒起勵，默該曰：「根哥，呢筆錢是九叔者，不如索性話九叔知，由你同佢傾。」啱牙根忙曰：「千祈唔好，影衛我名聲也。」……



冬季時間提前開火
南華迎戰陸軍
下午四時開始　嘉山見個輸贏
渣甸東華分門空軍警察

夏季時間已在今天凌晨三時半終結，時鐘撥慢一小時，因此，今天足球聯賽的開賽時間都提前一小時，上場二時半開賽，下場四時交鋒。

今天四組共有九場舉行，甲組秩序是：南華在嘉山迎戰陸軍，空軍在愉園出擊渣甸，警察在花墟對抗東華；都在下午四時開始角逐。

南華自從受挫東方，痛定思痛，此後出戰，當不敢再有大意了。假如再次失分，爭標希望，便受影響。今天迎戰陸軍，因爲對手每況愈下，完全消失了勁旅姿態，與南華比較，實力確有若干距離。無論從任何角度來看，南華都應輕易取分，必無爆冷門之理。倘若爆冷，便是南華自暴自棄。雖然陸軍每與較強的華隊對壘，必定鼓足人馬，力拚到底，今天也不會例外；但限於腳上功夫，即使力拚，也將不是南華之敵。所以，推測這場比賽，南華將獲壓倒優勢的勝利，但求不要輕敵，就可大捷一場了。

空軍對渣甸一仗，勝負很難預料，要看雙方演出如何而定。渣甸的優點，在於前鋒頗善走位，而且又夠速度，確有制勝之道。但它的守衞不甚穩健，面對着那衝刺頗爲厲害的空軍前鋒，恐怕不易抵擋得住。因此，渣甸勝負關鍵，似乎繫於守衞，守得牢便贏，否則就有問題。然而，擁有較好的前鋒，便有贏波本錢，渣甸前鋒較爲生動，如果前鋒之得能償守衞之失，勝利自將屬於渣甸。

警察對東華一場是「五五波」，誰勝誰負，看過才知；最合理的是表演較佳者勝。看警察過去各戰，以對傑志一場的演出最佳，倘若今天他們也有那末良好的演出，便不難取得勝利。但東華近來球運甚佳，擊渣甸、克星島，踢順條氣，今天他們明知欲贏非易，却亦未嘗無此可能。爲着爭取兩分，必然努力以赴，定有鬥爭；說不定因此可以打垮警察。然而，警察如以「爛打」姿態出現，也會使到東華受制，以波論波，警察取勝的希望仍然高些，而且它佔有主場之利。

各隊備戰陣容如下：

·年奕舜·

南華：劉建中　郭錦洪　劉志炳　唐相　劉儀　陸達熙　莫振華　姚卓然　李育德　何祥友　黃志強

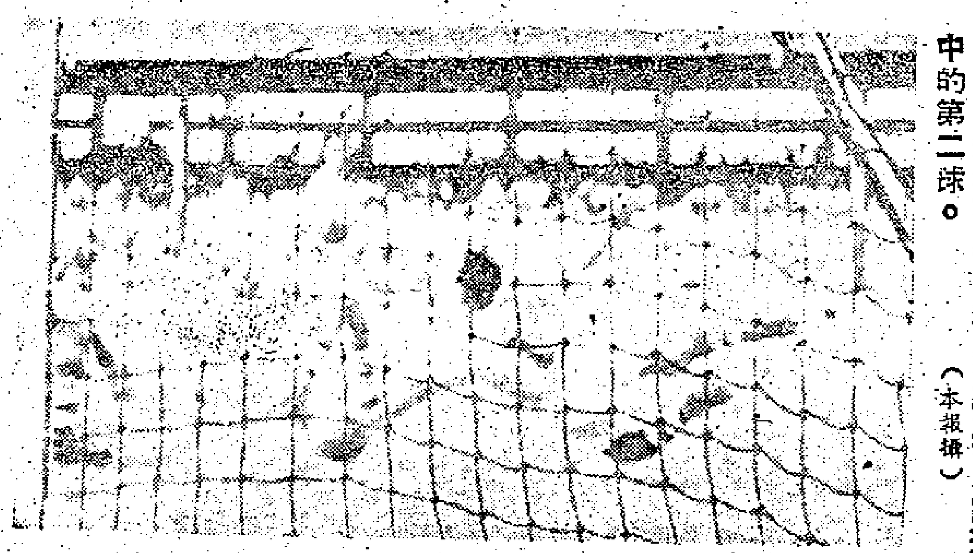
陸軍：披　林信卑士　路比　普加文　路利登　史尼頓　馬哈利　麥多和　德高　軒打臣

空軍：成　畢士柯　烈文　林國　麥當奴　希路　[illegible]

渣甸：譚　路德興　謝煥灼　區思永　許炳生　麥當奴　劉義強　張銳淮　郭滿華　馮紀良　黎提成

警察：郭　[illegible]

東華：李　夏偉文　周偉民　葉松勝　李國華　杜永耀　趙善可　譚森泉　謝錦河　甄作明　鄧華傑



巴光一役中，劉瑞華在左側勁射，林寶堅飛撲不及，這是巴士打入四球中的第二球。（本報攝）

巴士輕取光華
控有中場優勢淨勝四球
光華偶有反攻威脅不大

巴士昨在嘉山以四比〇大勝光華，在甲組足球聯賽中又添兩分。易邊以前，巴士淨勝三球之多。由於兩隊實力大有距離，而巴士球員亦以氣力充沛見稱，大部份時間光華均處於被攻的劣勢之下，雖然偶有進攻機會，予對方的威脅亦不很大；而中場波又被巴士佔盡優勢，所以郭秋明、羅北、羅國良、劉添等，幾乎連汗也不見多出一些呢！

開球後片刻，劉志霖首射偏出。未幾，巴士連續迫得四記角球，都是無功而退。十六分鐘，光華乘角球之利，由鄒文治射門，又告越楣而去，此球不入，以後便是巴士天下。十九分鐘，周少雄在右邊底線開出罰球，梁榮輝頂出不遠，鄒森衝前勁射，中門右柱，反彈進網，一比〇。纏戰中，盧瑞麟曾有單刀機會，因起腳太慢，被郭秋明搶出。三十五分鐘，周少雄傳中，劉瑞照、劉瑞華雙雙衝前，李炳南因不夠穩定，擺了一記「烏龍」，二比〇，巴士首佔先。到四十分鐘時，劉瑞華在對方門前十碼處反身叩射，又告中鵠。半場時間，巴士淨贏三球。

易邊後，巴士開其「慢車」，踢得非常鬆散，久攻不下。其間，劉繼照曾射門中柱，周少雄叩關又被志霖撲出，光華只有零落的反攻機會。三十六分鐘，劉繼照接得劉瑞華開出的角球，在十碼處反身勁叩，再破一關，巴士以四比〇遙遙領前。以後，光華雖力圖打破光蛋，始終無法如願。完場笛鳴，巴士以四比〇輕取光華。雙方陣容如下：

·于納·

巴士：郭秋明　羅國良　羅北　梁　劉　鄧　劉杰　劉添　鄒森　劉瑞華　林錦榮　劉繼照　劉志霖　周少雄

光華：林　李泰發　李炳南　黃漢忠　梁榮輝　鍾伙安　梁其興　鄒文治　李錦威　盧瑞麟　孔繁熙

球場巡禮
東港：羅唐生做軍師
巴光：缺氣老柴苦矣
傑中：番生鹹魚失機

▲東方與港會昨天打和當場，「統帥部」一直提心吊膽，胡溪不停嚷着「打和當贏」，陳劍科、伍球添與李杏林等也都睇到目定口呆，直到終場，才舒了一口氣。

▲羅唐生最緊張，他坐在龍門後面指揮孫賈安如何「擺波」，「三字經」常常衝口而出。但當「孫安」回頭望他時，又立即說：「係啦嘞！嘞嘞！」引起球迷大笑。

▲港會中鋒譚臣，身段粗壯而短小，衝刺甚爲銳利，對着高保強也毫不畏懼。羅唐生讚曰：「乜呢個矮腳虎咁犀利㗎！」

▲近來球賽，冷門特多，有些「扒逆水」的朋友，以爲光巴之戰

▲半場休息時，巴士已淨贏三球，雷瑞德和雷瑞熊驅車轉到愉園觀戰，看來自巴士有球賽以來，他們兩位放心去欣賞別隊的球技，似乎還是第一次呢！

▲「十五萬大軍」的傑志昨天渡海出戰中華，顯得非常吃力，花墟旺丁旺財，約有觀衆七千。

▲陳志剛大鋪癮，常常在三、四十碼外遠射，但踢來欠準欠勁，比去屆相差很遠，練習不夠積極所致也。

▲「番生鹹魚」馬鑑泉以教練兼球員身份擔任左翼，他的傳送雖佳，惜失掉兩個單刀機會。

▲「薄仔」昨天遇着譚錦滿，因動作遲鈍，一籌莫展，迅忙與堯仔易位。因他的氣力與速度，還可應付得來，習管「馬騮滔」，這也是傑志臨場變陣的成功之處。

今日足球賽程

甲組聯賽				
南華	對	陸軍	嘉山球場	四時正
空軍	對	渣甸	港會球場	四時正
警察	對	東華	界限街場	四時正
預備組聯賽				
警察	對	東華	界限街場	二時半
南華	對	陸軍	嘉山球場	二時半
乙組聯賽				
榮灣	對	電車	港會球場	二時半
獄吏	對	太古	跑馬地場	四時正
丙組聯賽				
屈臣	對	天祥	跑馬地場	二時半
愉園	對	龍倉	跑馬地場	四時正

·集之·

公民健身會慶今舉行敍餐聯歡

公民健身會定於今日假瓊華酒家三樓舉行週年紀念敍餐聯歡晚會，在敍餐前並有遊藝節目：音樂、武術、舞蹈等多種表演助興。

高波長傳戰略錯誤
東方一球打和港會
前四十五分鐘紀錄未開

昨天愉園場賽，東方繼預備組以四比三小勝港會之後，以一比一與港會打個平手。

東方演出努力，不能取勝的原因，主要是戰略運用錯誤。高波長傳急攻，正如對南華時一樣，但這種戰術對付港會就不成。因爲港會球員身高腳長，頭球佔盡優勢。東方前鋒身材矮小，一碰就跌。後衛傳出還可以，前鋒老是用高球傳中，就給港會的高個子迎球頂出，因此使用大刀闊斧，高球射門機會不多。

無可否認，港會越打越有進步，氣力也充沛得多，東方受到的威脅很大。由於東方求勝心切，後衛乘，却又無機可乘，也曾數度遠出，港會乘機偷襲，形勢危險，東方不敗，有點幸運。

接戰後五分鐘，吳偉雄開出角球，梁桂康抽射斜出。港會出擊，被高保強、劉子安等大刀闊斧所破壞。九分鐘，何應芬傳球關景申，但關不射而轉交郭英樂，一失機。卅三分鐘，阿樂沒有準備，門前關景申鋒近底線傳出，機會絕好，梁桂康立即射門，但被守門接得。上半場完，紀錄未開。

再戰十分鐘，港會後衛犯規，在禁區外罰球，高保強勁射入網。十三分鐘，蟬臣將球傳中，士打夫迎球一頂，界外。十七分鐘，岩士唐在中場主射罰球近門，角度美妙，孫賈安托出，演成混戰，紛亂中，雷樹沖護空門頂出一個必負之球。港會捲土重來，廿一分鐘，士打夫傳球左邊，加拿乘機射入，扳成各一平手。東方再度猛攻，廿二分鐘，在離門二十碼處得罰球，高保強擬再來「一侯」，但射得過高出界。卅三分鐘，士打夫得球單騎疾進，孫賈安棄門出搶，擋球出界，此球不失，亦云險矣！卅六分鐘，關景申、郭英樂先後失機。完場，再無紀錄，和局遂成。兩陣如下：

·原子·記·

東方：孫賈安　雷樹沖　劉子安　林尚義　高保強　馬孟鴻　吳偉雄　關景申　郭英樂　何應芬　梁桂康

港會：泰士　嬰來　岩士唐　高文　史塔士　泰來　加拿　士打夫　文湯　蟬臣　湯運臣

甲組足球聯賽積分表
截至十一月二日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
巴士	六	六	〇	〇	三七	七	一二
南華	六	五	〇	一	二九	四	一〇
傑志	六	五	〇	一	二五	一三	一〇
東方	七	四	一	二	一二	一〇	九
港會	七	二	三	二	一七	一六	七
東華	六	三	〇	三	一六	二七	六
陸軍	七	三	〇	四	一八	二五	六
星島	六	二	一	二	一五	一五	五
渣甸	四	二	〇	一	一二	一〇	四
空軍	七	二	〇	五	八	二五	四
警察	七	一	一	五	一八	三一	三
中華	五	一	〇	四	八	一七	二
光華	六	一	〇	五	一〇	二五	二

東華今可過三關
南華勿再撚花神

紙上談兵

「唔輸當贏」，這是東方「統帥部」人馬異口一詞的評語。但自從贏了這一球後，即備受港會的攻擊，除了在完場前幾分鐘反攻一下外，大部份的時間都在籠罩的緊張、雞犬不寧的情況下度過；只失一球，的確是非常幸運的了！

港會在近週來已大有振作，人們都已不敢小覷他們，而昨天玩來更爲出色，甚至可以說是聯賽開始以來踢得最好的一場。他們長短傳配合運用，在猛烈衝刺下，每一次都迫至東方禁區內去，每一次都給東方後防帶來驚險的鏡頭，如果不是他們的射門腳頭沒大把握，則東方實有可能輸到一比三。當然，東方後衛的緊迫與苦纏，也使得對方沒有從容起腳叩射的時間和機會。

東方的前鋒不是完全沒有機會，但因爲郭英樂、關景申踢得不好，好多次良機都因動作遲鈍而被對手搶救出險，前鋒威力不大，又一次獲得證明。現在，他們只能期待巴士借將劉煥清轉會後，才可希望有較好的表演。到時，東方應該由劉煥清踢左翼，何應芬代替郭英樂擔帥踢「匯後中鋒」，因爲郭英樂比之關景申尤其差也，至少後者跑動較勤、氣力也較充足！

×　×　×

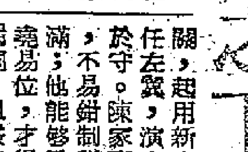
「升班馬」東華、渣甸今天同時出師，分戰警察與空軍。東華的人腳本來甚爲平均，聯賽開始時因爲缺練的關係，氣力不足，同時士氣渙散，故此毫無振作，近週來已漸趨佳境，挾挫渣甸、踢星島的餘威出戰警察，相信可以越過第三關。渣甸的人腳不及東華齊全，而今天又碰上以體格優、氣力足、作風兇悍的空軍隊，相信是凶多吉少的！

南華上週無緣無故被東方搶走兩分，在聯賽形勢上屈居巴士之下，痛定思痛，今天大概再不敢輕敵了吧！由於陸軍近來也有了進步，而他們對着華隊却每有超水準的表演，故南華不能不特別加以注意，切勿再在上半場中耍花招浪費時間，如果「壇士」們認爲非要表露一下腳下功夫不可，那麼應該是在奠定勝局以後才表演吧！

·戴文·

東方唔輸萬幸之至
港會演出巔峯狀態

中華技術遜傑志
力抗之下淨負四球



傑志昨由翁培佐把關，以四比〇擊敗了中華，上半時傑志先勝一球。

昨天花墟甲組足球聯賽，傑志雖然演出欠佳，但畢竟技勝數籌。

關，起用新血梁偉雄擔任左翼，演出仍是攻勝於守。陳家壽動作遲鈍，不易鉗制對方的譚錦滿；他能夠及早與司徒堯易位，才得盡量減少漏洞。但嚴格來說，傑志由於防守不濟，能夠保持不失，主要是因中華鋒線不濟所致。中華的攻勢原本不錯，但鋒線演出很差，缺乏臨門一腳。黎展球、侯澄滔先後失掉三次必勝機會，否則形勢可能改觀。

開賽後三分鐘，司徒文近傳，朱榮華臨門施射，張占美因站的位置不好，傑志先開紀錄。十二分鐘，侯澄滔底線傳出，李炳照頭推解圍。廿四分鐘，周向祥單刀直進，傳球左方，侯澄滔將球射了出界。此時，中華攻勢雖盛，但一無所獲。上半時完，傑志以一球領先。

再戰，兩分鐘，梁偉雄斬中，朱榮華頂球入網，二比零。十五分鐘，朱榮華越過張榮命射，張占美拍出。卅八分鐘，朱永強截得勁射門中柱入網，三比零。完場前一分鐘，傑志乘中華後防空虛，司徒文傳送，郭有近射入網，造成四比零的戰果終場。

雙方陣容如下：

·何倫·

傑志：翁培佐　陳家壽　司徒堯　陳志剛　李炳照　陳輝洪　梁偉雄　郭有　朱永強　司徒文　朱榮華

中華：張　張占美　鄭鏡固　潘啓鴻　薛錦雄　黃志光　侯澄滔　羅德興　黎展球　周向祥　譚錦滿

昨天足球賬

甲組		
巴士勝光華		四比〇
傑志勝中華		四比〇
東方和港會		一比一
預備組		
中華和傑志		一比一
東方勝港會		四比三
乙組		
南華勝約瑟		三比一
中健勝航械		一比〇
電工勝軍醫		三比一
嘉山勝大東		三比二
海軍勝電話		五比二
丙組		
中巴勝渣華		三比一
民航勝有利		二比一
後消勝屈臣		一比〇
添馬勝麗璧		三比一

南華某執委表示
馬達加斯加島之邀
是否接納應早決定
盼足球部訂下大規模遠征計劃

非洲東部海外法屬馬達加斯加島華僑日前致函南華體育會，請該會足球隊於明年夏間前往那裏的三個大島——馬達加斯加島、亞理士島和岡理島各比賽三場，即一共作九場比賽。來信並表示願意負擔旅費、食宿，同時徵詢南華一共要多少使用，以便他們着手籌備。這個消息，已誌上月卅一日本報。

在現在來談球隊遠征，雖屬爲時尚早，但按照往例，季後遠征，南華勢在必行。因此南華當局對於這封信極感興趣。何況這又是當地華僑鑑於非洲球隊的氣燄凌人，大家樂意集資來邀請他們前往，目的在顯示一下華人足球隊的實力，給華僑吐一口悶氣。這在南華來說，是沒有理由拒絕人家好意的。

印、巴舊事重提

記者昨與南華某執委相晤，談到這個問題，他也認爲南華有接納邀請之必要。他說，南華戰後遠征，除年前一度前往澳洲外，多來往於南洋一帶。上季之末，雖曾準備有印度與巴基斯坦之行，可惜又因接洽未妥而無法達成所願。假如能夠實現前往馬達加斯加島，正好在這個時候與印、巴兩地足總舊事重提，希望能在前赴非洲之後前往印度及巴基斯坦，然後在回程中，由加爾各答至仰光，而曼谷、西貢、星馬、印尼，最後則到馬尼拉。他認爲今年夏天，香港許多遠征隊都有意到仰光一行，因爲那裏的足球水準年來突飛猛進，正好和香港切磋一番，

打通仰光路線

但結果沒有一個隊能夠實現此行。這原因是由於緬甸當局除歡迎國家足球隊外，極少接納一個地方的單位隊；其次，六月到十月是緬甸的雨季，在時間方面，也要有個選擇，否則徒招損失；而當地也未必會在這個時候接納外隊前往。

因此，某執委認爲，假如南華能夠打通仰光路線，他主張在雨季之前先往南洋各地（包括仰光），然後飛印度、巴基斯坦，以非洲爲終站。不過，同時也得考慮明年在東京舉行的「亞運」足球賽，因爲南華若干球員可能被選去參加這個比賽，而馬達加斯加島華僑的邀請訪問期間據說明年五月左右，而南華的意思則以六月間「亞運」舉行之後爲較適宜，如先赴南洋一帶，則時間上與「亞運」頗有距離。這個問題，非詳細考慮不可。

考慮是否「收得」

某執委說，南華本月份的執委會預定於六日（星期三）下午召開，如有人提出這個問題時，他可能補充一點意見。但那天的會議如把這個問題留後討論時，他就不想發表什麼。他表示，足球部委員會應在執委會議召開之前，先就包括遠征南洋各地的問題訂下較大規模的計劃，然後由主任提出討論。對方雖然答覆負責旅費及招待食宿，但對於比賽的收入如何分賬，或者是由對方包起，這些問題，必須由我方先行訂下辦法，提出條件，看對方能否接納才能決定。至於九場比賽是否「收得」，因當地的情形比較隔膜，也須事先調查清楚。

某執委最後說，據他所知，足球部委員會似乎這幾天還沒有開過會，因此，這個問題是否先由執委會議原則上通過之後才交與足球部擬訂計劃，目前尚難預料。

馬來亞足球隊
明夏來港回拜

又：馬來亞足總副會長林杞祥昨離港前對記者表示，他此次率領馬來亞隊前往西貢、東埔寨，乃屬回拜性質。因歐迪卡大賽時，南越、東埔寨、菲律賓、印尼、香港、泰國這些地方都有派隊前往參加，爲了禮尚往來，自當一一回拜。除目前先行回拜南越與東埔寨外，其餘菲律賓、印尼、香港、泰國等地，則擬在明年「亞運」之後才分別完成這些禮節。至於港馬和和杯華人埠際足球賽，今屆輪值在香港舉行，馬華隊可能准期於今年八月間來港。

·唐麟·

服務版

究竟愛你還是他
只好耐心看事實

劍虹先生：

幾個月以前，你認識一位女工友，她很喜歡和男同事談笑，常跟你和另外一位男工友去遊公園和看電影等等。後來你離開那間工廠，她很少來訪你，你却時常去探望她，兩人感情仍有增進。但你猜不透她究竟是愛你還是愛那位工友，或者兩人她都不愛。

現代社交公開，男女同事間談談笑笑，一道去遊玩不一定就是戀愛，那位女工友對你沒有什麼特別的表示，我猜想她目前只把你看成一個比較要好的朋友，是否愛你，還要看她將來的態度如何。至於她是否愛那位男工友，你我對他們的來往情況一無所知，就更沒法子去判斷的，你要揭開她感情的謎底，耐心的再等待一個時期吧。

一個二十五歲的青年，希望自己有一個理想的愛人，這是極自然的事。一般說，女的到了這樣的年齡，比男的較爲心急，但也並不是每個女子到了這年齡找不到愛人就心急，不少女子她們的事業心很重，自己各方面的條件又很好，自信心很強，因此她們即使有二十五歲或更大一點，也不對婚姻懷焦急情緒。

沒有固定職業，結婚是不適宜的，但是如果有理想的女朋友，總愛還是可以談的。因爲彼此若果能夠互相幫助，共同去克服生活的困難，創造組織家庭的條件，那麼，等到雙方或一方有了固定的職業，或具備了一定的經濟基礎，那時候不是就可以結婚了嗎？找愛人沒有什麼秘訣，只要你品性好，多和親友來往，或者請親友給你介紹一些女孩子，那你就可以從女朋友中找尋志同道合、彼此了解的人發展爲愛人。

不過，話得說回來，如果你目前沒有固定工作，連起碼的生活也沒法維持，一時間又不會找到理想對象，我勸你不要焦急，好好地集中精神去學習一技之長，盡量設法去找到一個適當工作，爲自己的前途打開一條出路，以免你急於找愛人，分散了學習和求職的精神和時間，無形中增加了你的困難。因此等到你生活較安定的時候，再去找愛人較爲好些。

丁章先生：

折公曆是一八九六年十二月七日。

你有小學程度，句子不完全通順。

找工作最好是託親友多爲留意。

婦幼衞生
訓練嬰兒小便

一般家庭認爲在嬰兒期（從出生到三歲）訓練把尿是一件不重要的事，以致使兩三歲的孩子時常會尿褲、尿床，或養成嬰兒隨地便溺的習慣。其實嬰兒經常尿濕褲子，容易使嬰兒的臀部發炎，患濕疹，引起感冒或腹瀉。同時大人給嬰兒換衣褲時，容易使嬰兒着涼，也容易使嬰兒不舒服，嬰兒也容易發脾氣、哭鬧，並且要培養嬰兒清潔的習慣，應該重視在嬰兒期給予把尿或尿床訓練。把尿採取了嚴厲的打罵，也有一些的祖媽媽對嬰兒過度的溺愛，嬰兒尿濕了褲子也不敢作聲，這樣對嬰兒身心健康很有害。

當嬰兒三、四個月時，即可開始訓練。最初把尿一晝夜不超過三四次，每次在嬰兒睡醒及哺餵後十五——二十分鐘。把尿時成人可以「噓噓」的聲音來刺激嬰兒，使嬰兒很快的尿出。在嬰兒會獨坐時（約在八個月左右）可以開始訓練嬰兒坐盆便溺，到了一歲半——兩歲，要求嬰兒會用語言表示「要小便」或「撒」等。如說「痾尿」時，

有人問，嬰兒在夜間是否要給坐盆或把尿？按規則是不應當的，嬰兒睡得很不安靜時，不要叫醒他。若嬰兒在夜間有醒來的習慣，就要小心地抱起來給把尿，如果已尿濕了，就要小心地換掉濕的地布、尿布、衣褲、及被褥。

關於訓練嬰兒不尿褲、肯坐盆，還應該注意這幾件事：

一、給孩子把尿或是讓他自己坐盆時，成人一定要當着嬰兒，否則他會哭、大鬧，就會影響到以後嬰兒訓練。我們可以在嬰兒睡眠前、後，或當嬰兒面部發紅、動作停頓而發呆、只顧一隻腳提起，或用手拉着褲子、一隻腳摩擦另一隻腳時，即

二、給嬰兒坐盆，並且一定要有成人陪着，用「噓噓」的聲音來刺激嬰兒的生理作用。

三、我們要培養嬰兒一歲的習慣，但坐盆不可超過五分鐘，我們若五分鐘內尿不出，一會兒再給他坐盆。

四、天氣的變化，也會使嬰兒小便次數增多，如在冬季或雨天，嬰兒小便次數增多，則需給坐幾次盆。若在夏季或晴天，小便次數減少，則把尿時間也可延長。

五、當嬰兒尿濕了褲子或被褥，一定要給他換去，以免嬰兒皮膚受刺激。

六、嬰兒在便盆上時可以告訴他：「痾尿」，要注意語氣態度和藹，當嬰兒會表示「痾尿」時，大人可以用語言來獎勵，這樣能使他以後樂意。（隆）

衣服有污漬怎辦

恐怕是誰都一樣，如果心愛的衣服弄髒了，總會有點不愉快吧，這裏就介紹幾種洗除污漬的方法：

墨漬——衣服一沾染到墨點，應該趕快塗上清潔的漿糊（用飯粒也可以），等到漿糊乾了再塗，一直到差不多掩蓋住污點爲止。待漿糊乾後，再用清水及肥皂洗滌。一般的墨漬，一次即可去除；濃墨污點，洗兩三次也可除去。被紅、藍墨水沾染的衣服，也可以在剛沾污時用上述方法洗去。這個方法，屢試不爽。

油墨漬——因爲油墨的成份不盡相同，除污的方法也不同，這裏說的只是一般的方法。把衣服上污漬部分浸入四氯化碳中揩拭，如果還有痕漬，就立即用氨水（濃度是百分之十）來洗，最後用大量的水洗刷。

霉漬——先用百分之二的肥皂酒精溶液（比例是：約一斤酒精中加二茶匙軟性肥皂片）揩拭，然後用百分之三的雙氧水揩拭，然後再放入清水中洗淨。

汗漬——將衣服污漬處浸入強鹽水中，約三、四小時後，再用清水洗滌。

碘漬——把染到碘漬處浸入熱水或酒精中，或者浸在百分之十五到二十的大蘇打熱溶液中，過二小時後，污物會溶解，然後用水洗滌。

·徐邊·

小常識

睡多長時間好？

一個人每天需要睡多少時間，這和年齡有關係，按照普通人來說，大致是：

新生嬰兒——十八到二十小時

生長期的兒童——十二到十四小時

成年人——七到九小時

老年人——五到七小時

爲什麼會口臭？

患了口臭，說話時一陣異味，是令人討厭的。

爲什麼會有口臭呢？有些是因爲有腸胃病，或吃了過多的食品，消化不良；有些是因爲牙齒蛀了小洞，食物的碎屑溜了進去，日久腐爛，發生臭味；也有一些因爲不常刷牙，飯菜的殘渣留在牙縫裏變了質。

有腸胃病、牙病就醫治，吃東西不要過飽，注意牙齒清潔，便不會有口臭了。（陸）

烹調數法

▲大凡燉東西，務要注意三項原則：第一須保持原物味道，浸洗時間須簡潔迅速，食物新鮮，不失原味爲主；第二須保持燉物不太爛太硬，時間要把握到恰可爲宜；第三要注意湯水的多少，適可爲止，此點依人數及燉物份量多少而定。

▲蒸魚如果做得要訣，是很鮮可口的。魚劏淨後，用潔淨的乾布抹淨（不可落水洗），先將生葱數條擺於碟底，魚放置在葱的上面。蒸的時間，不要太久，魚過份熟就沒有鮮味了。魚將熟時，才加上鹽、豬油、生抽、天頂抽、及芫荽葱等作料。這樣，就成了一道很美味可口的菜。

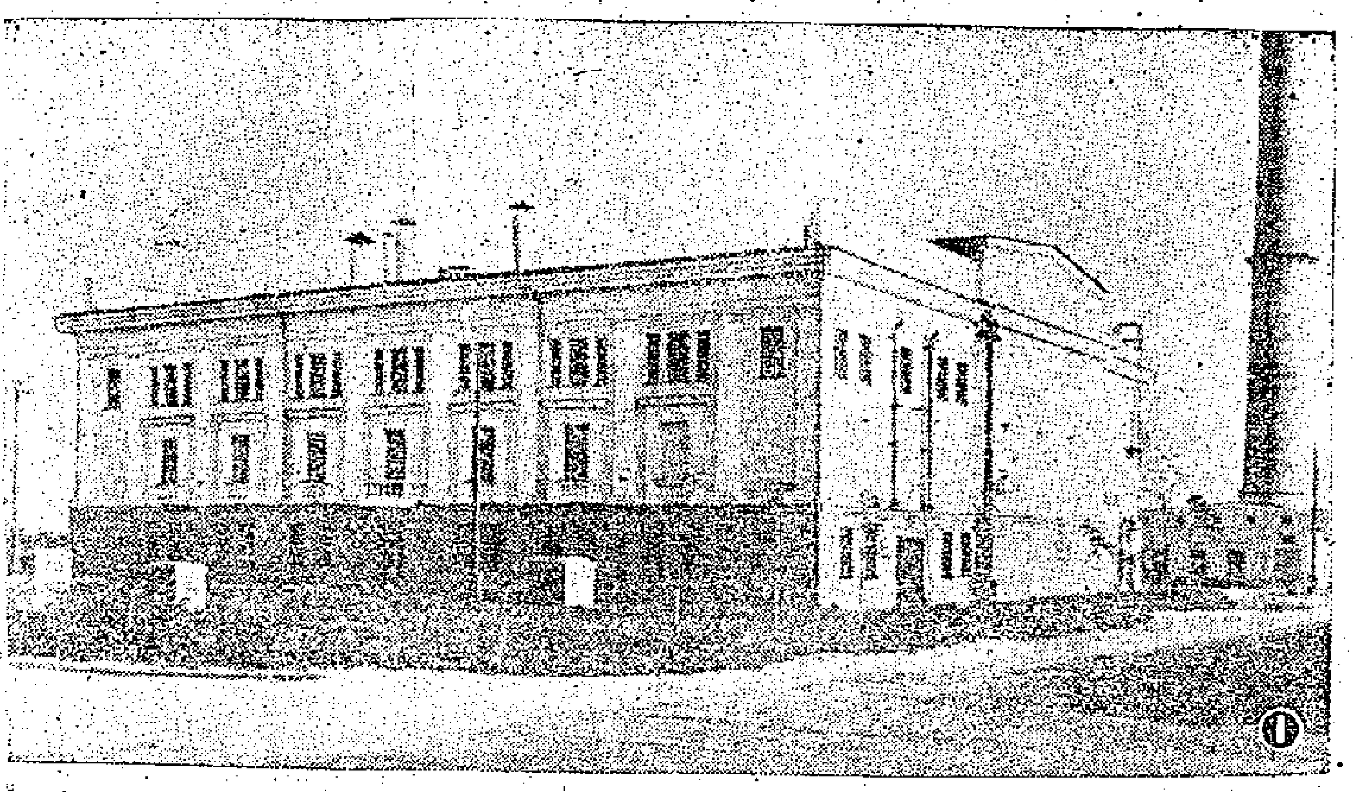
▲打獻時必須注意份量及配料品質，如果一碟炒滑牛，因爲打獻失敗，可使整碟菜全功盡棄。所謂打獻，即白油豆粉及少許白糖之謂。

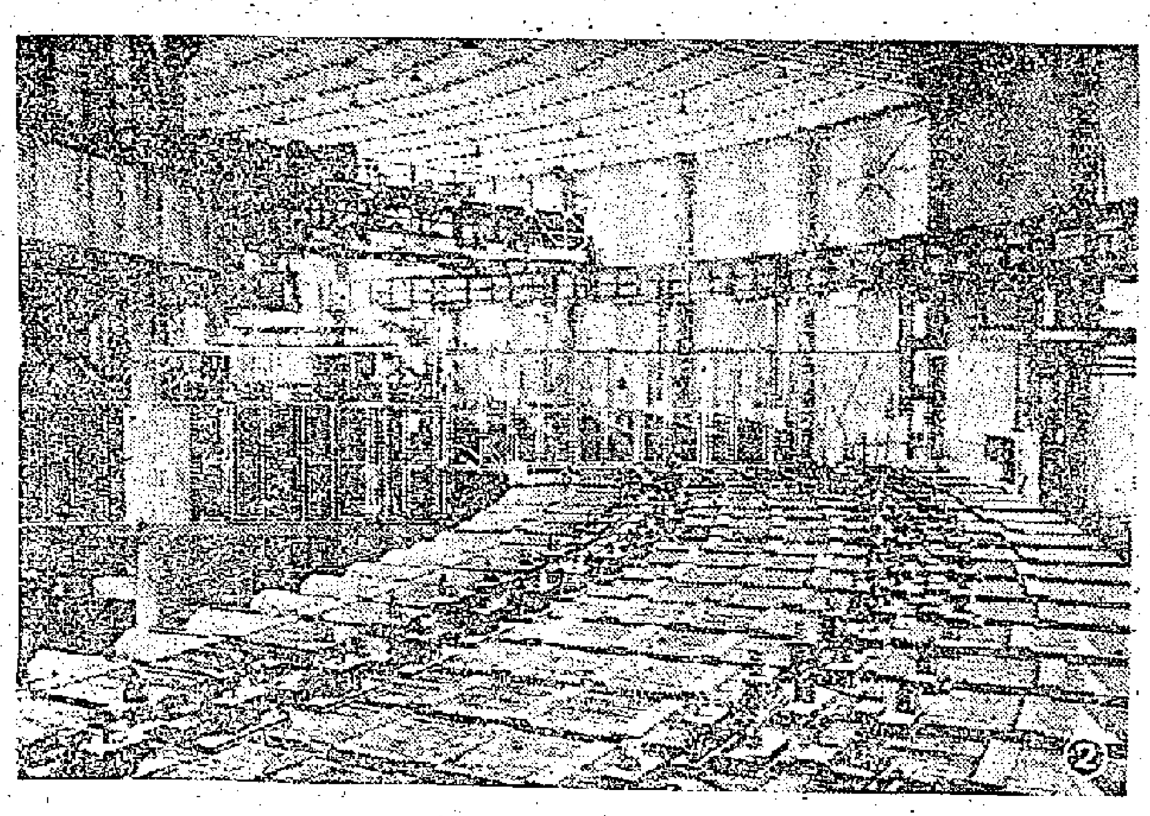
▲淥白切雞的方法，將雞劏好，放入滾湯裏浸之，略浸約十五分鐘，雞熟，取起即用冷水浸五六分鐘，再浸一滾湯，拈起用冷熟油搽雞身，切件上碟。

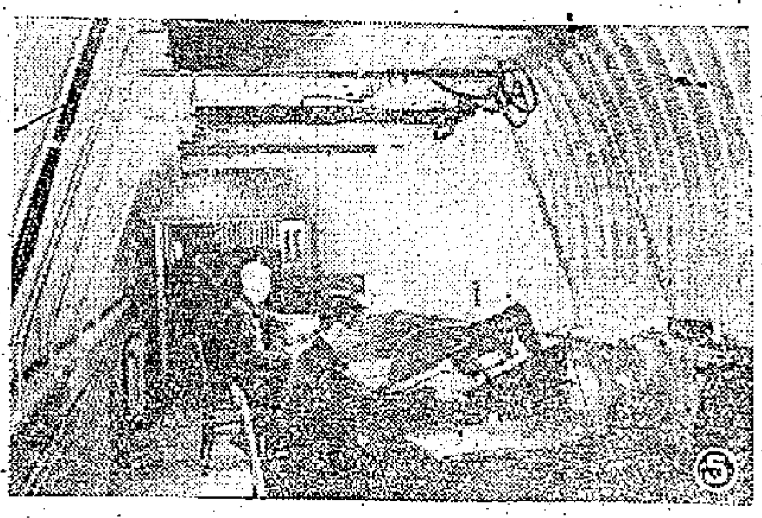
▲豬油在鍋中騰沸時，加些葱屑進去，可使油質更香，能放存多時不變，是煮小菜時最佳的調味品。

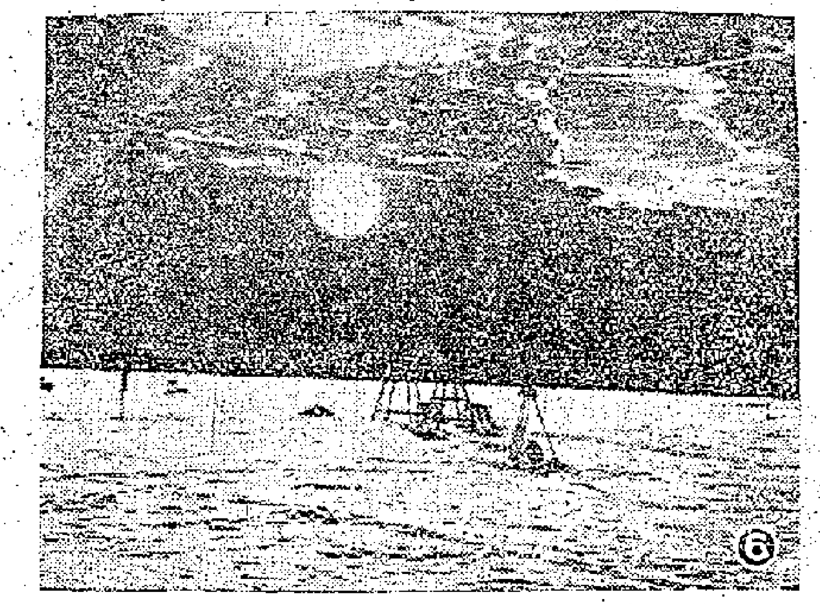
▲炸酥皮的東西，用豆粉及馬蹄粉較佳，如果用麵粉時，即須下些少梘水，才能使炸好的東西酥脆。（慧）

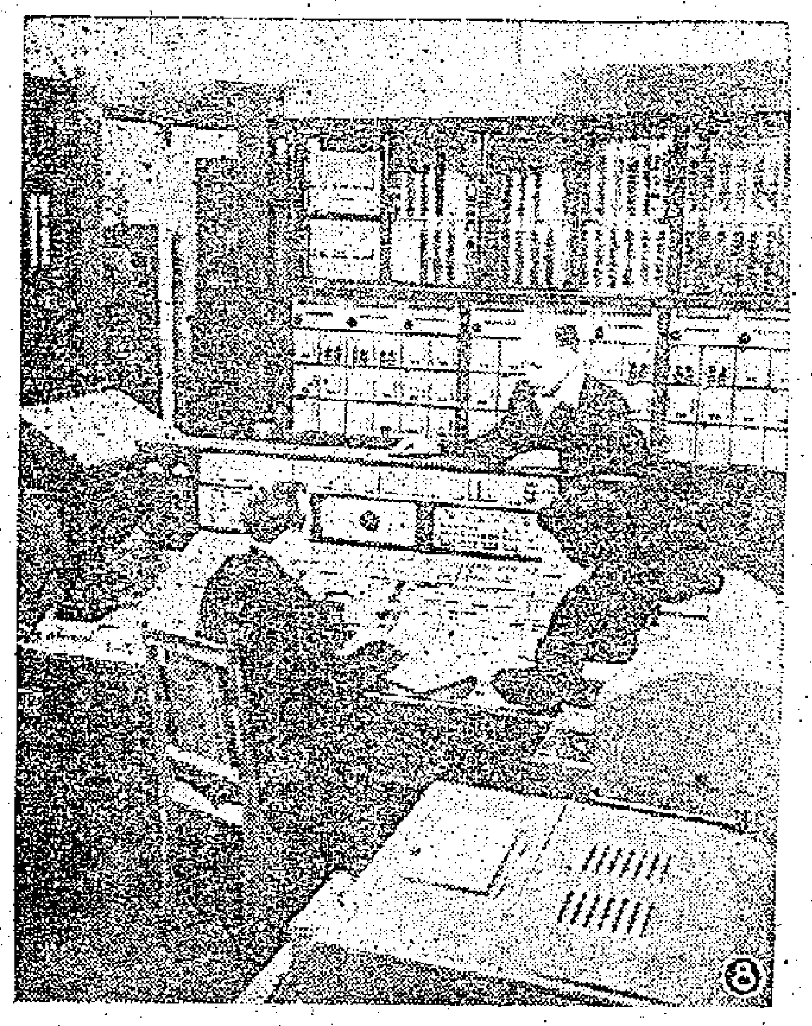
四十年來蘇聯科學的偉大成就

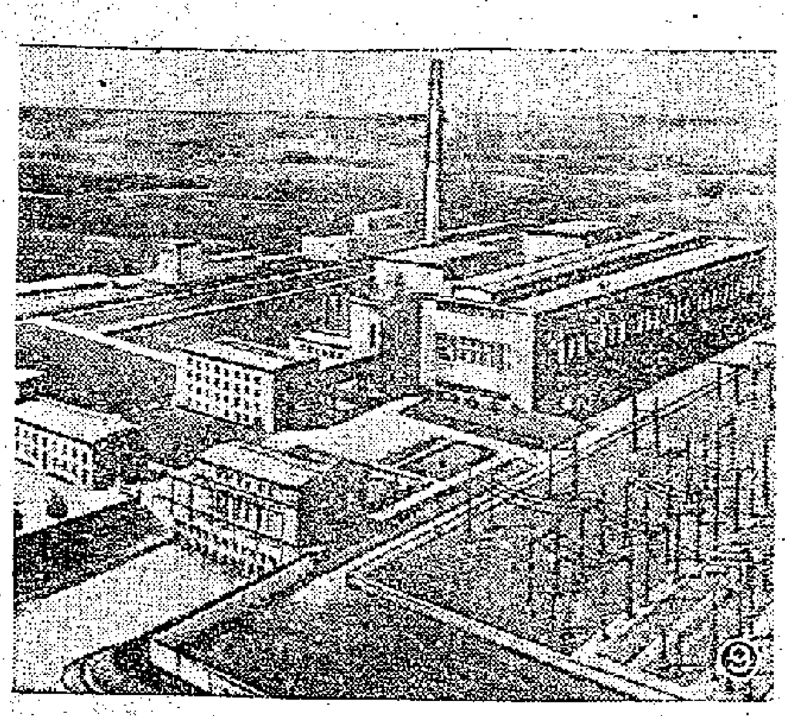












蘇聯開創了人類科學的新紀元

蘇聯的科學成就已舉世聞名，它建成了世界上第一座原子能發電站，成功地試驗了第一個洲際導彈。最近又發射了第一個人造衛星，震動了全世界。蘇聯世界科學領域中的地位，已超過了美國，而居世界第一。

㈠蘇聯於一九五四年建設的全世界第一座原子能發電站。

㈡世界上第一個微粒子加速器——同步穩相加速器已經在蘇聯建成。圖爲加速器上的環形電磁鐵的一部分。

㈢放在架子上的人造地球衛星。

㈣蘇聯科學家用漂浮站和廣泛地運用飛行觀象台的新方法，研究了整個極區的情形。這是在南極的考察隊的船隻「鄂畢號」。

㈤新建的一個研究宇宙線輻射的機構，它轄有十五個實驗室，能同時記錄宇宙線輻射。目前全世界只有這個機構能解決這個問題。這是實驗室一角。

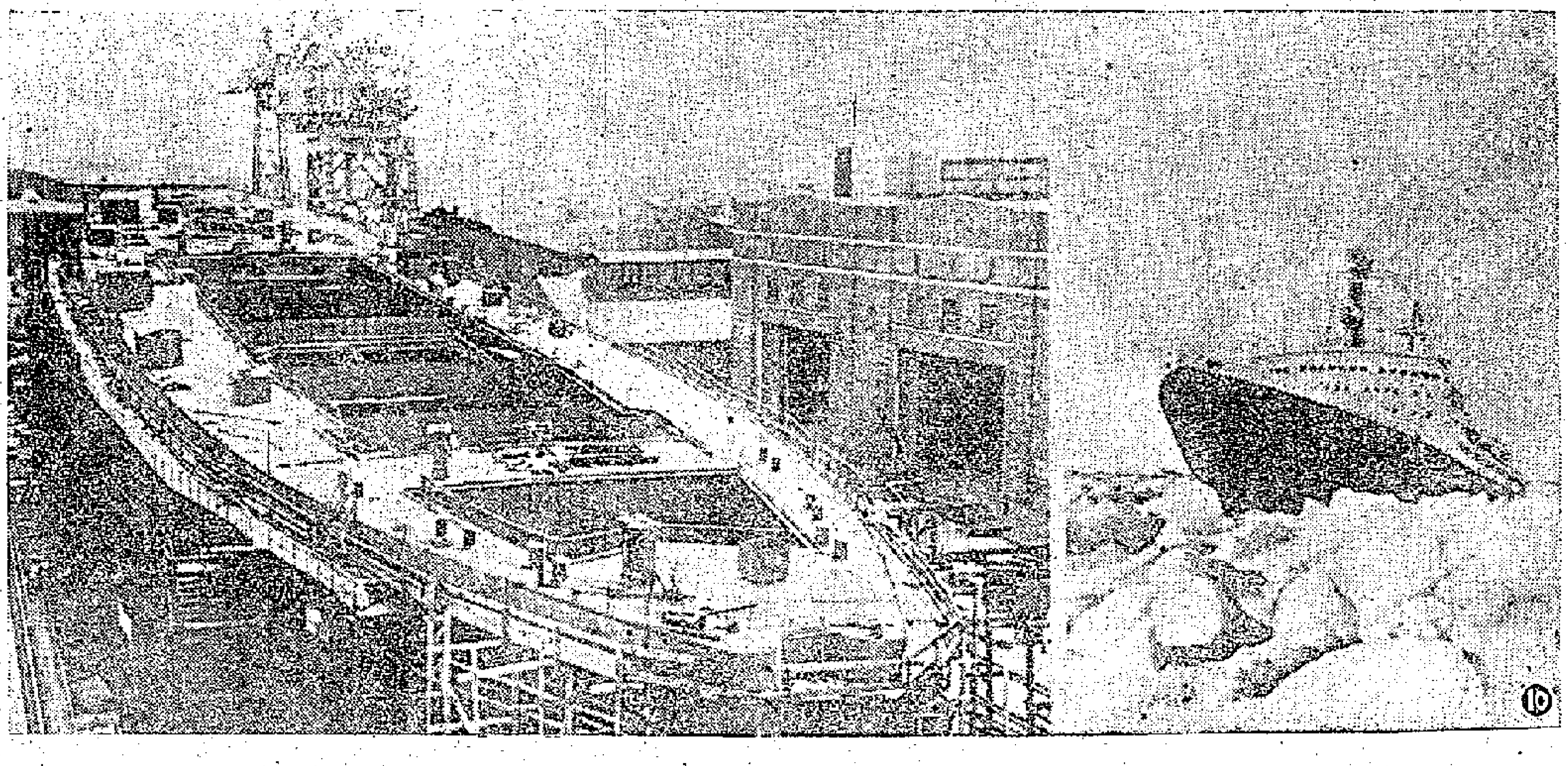
㈥蘇聯「北極六號」浮冰站的探測氣象設備。

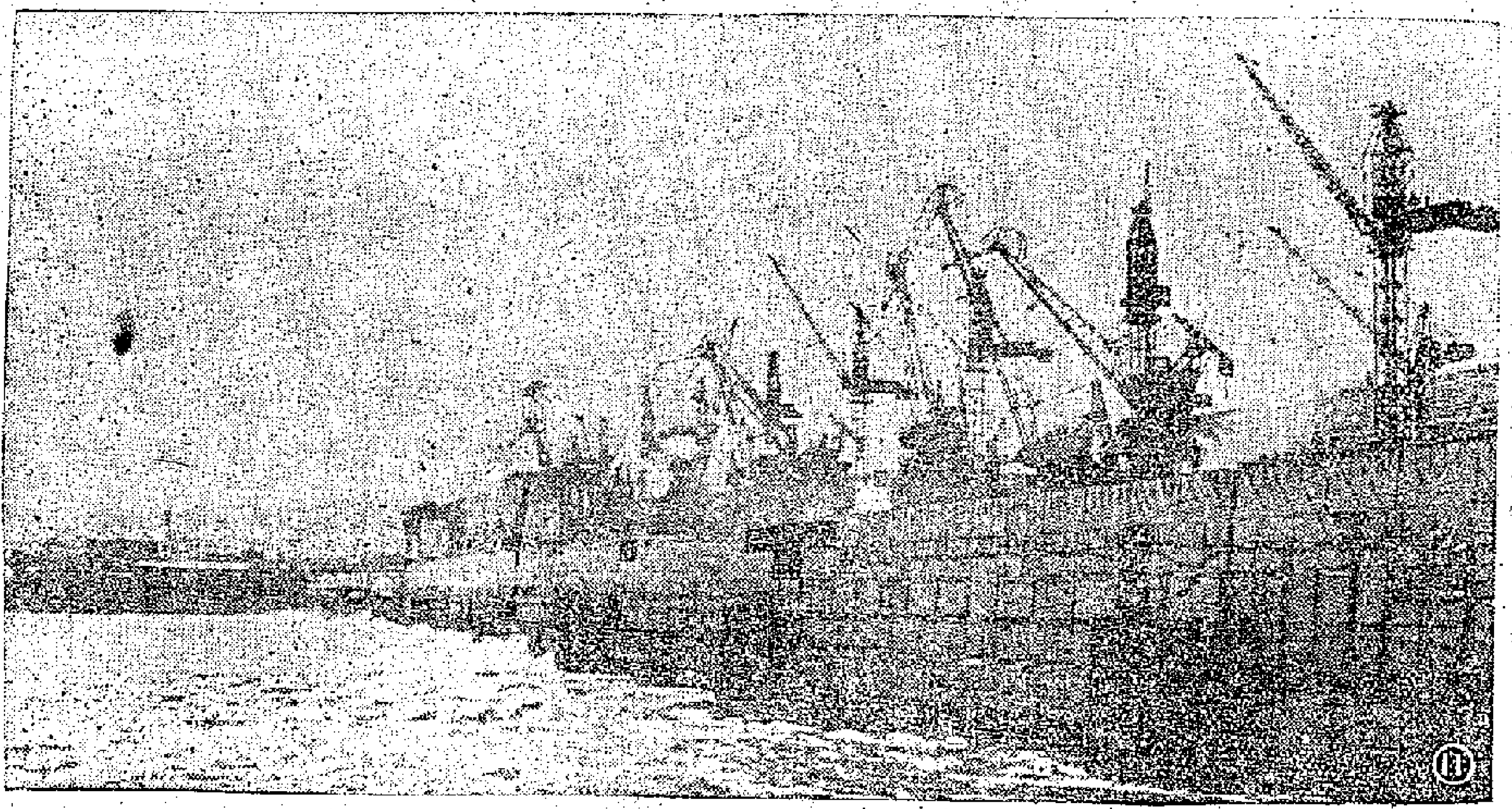
㈦這是「圖——一〇四」噴氣客機，左上角是飛機坐艙。

㈧蘇聯科學院中央計算局的「箭」牌快速通用電子計算機。此機能迅速解決幾百個數學家經年累月才能解決的問題。

㈨這是蘇聯正在繼續建設的一座發電能力爲四十二萬瓩的巨型原子能發電站。

㈩蘇聯製造的世界上第一艘原子破冰船今年就要下水。它的排水量爲一萬六千噸，儲藏的燃料可供二三年使用。左爲正在製造的「列寧號」原子破冰船，右爲破冰船模型。





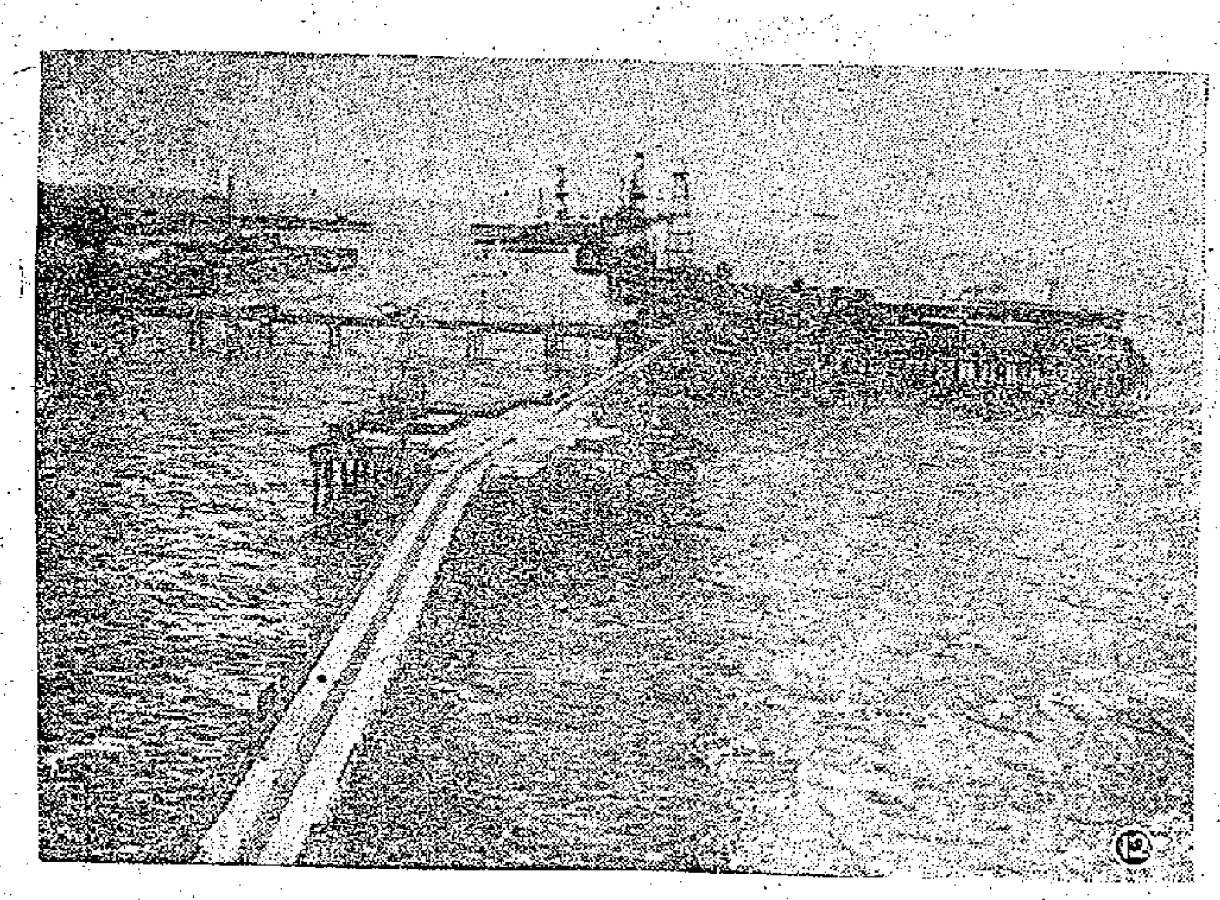
古比雪夫水電站

㈩㈠世界上最大的水電站——伏爾加河上的古比雪夫水電站已經在十月十四日投入生產。發電能力已經達到二百一十萬瓩，超過美國最大發電站發電能。這是正在建設中的古比雪夫水電站。

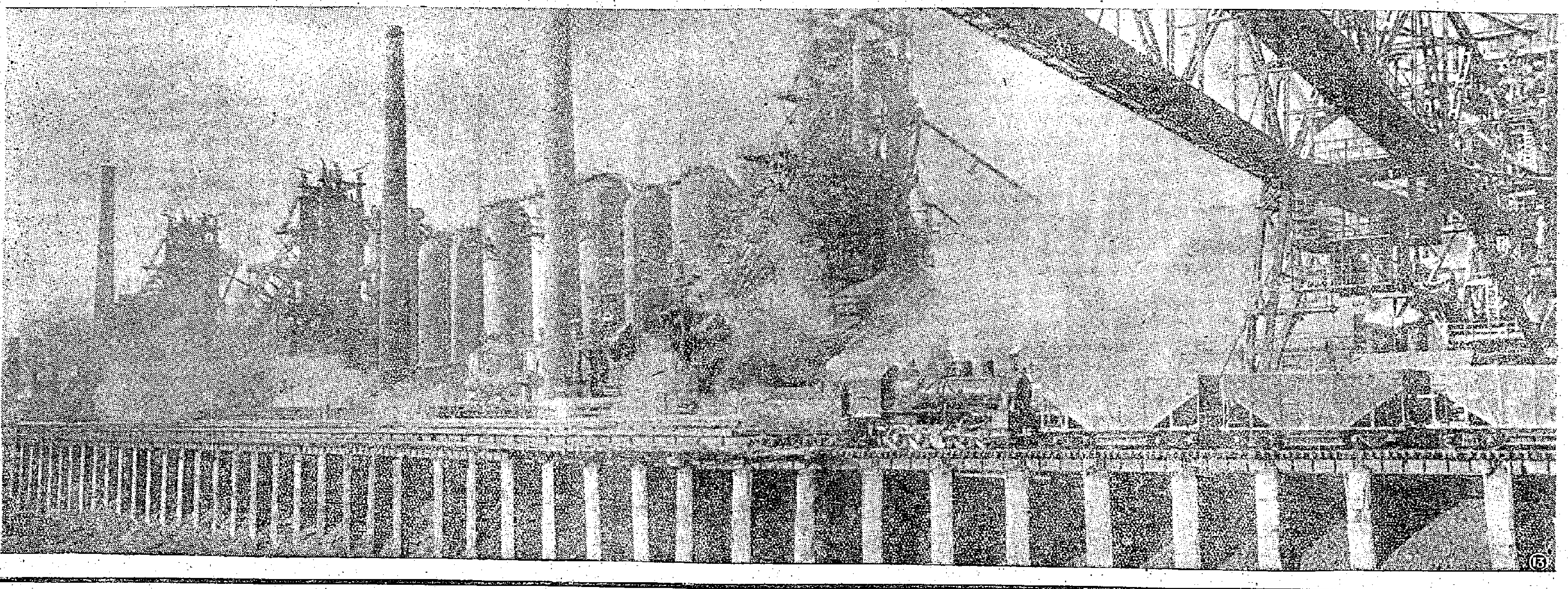
星期畫刊

强大的蘇聯工業

㈩㈡蘇聯石油產量佔世界第一位。一九五六年，石油產量是八千三百八十萬噸，相當於一九一三年的九倍。這是阿塞拜疆巴庫油田的海上採油設備。



㈩㈢蘇聯最大的馬格尼托哥爾斯克鋼鐵聯合工廠外景一角。這個鋼鐵工廠的年產量，等於十月革命前全俄鋼鐵總產量的一倍半。



港商在穗購冬季貨品 絲綢毛冷糖果將上市

前訂貨物銀行陸續開出信用證 市場入旺季內地DP來貨亦增

【本報訊】第二屆中國出口商品交易會開幕後，此間某大百貨公司曾派數位職員前往接洽生意，經過十天來的接洽後，已掛成不少生意，訂成的貨品將在聖誕節前趕到應市。

據接洽生意回來的職員說，該公司這次訂的貨品種類很多，其中以應此間冬季市場和聖誕節市場銷售的貨品居多。在這些應時節貨品中，有不少雖是舊有的傳統出口貨品如絲綢、抽紗等，但貨品花色上則與前大有不同。一般來說，就以絲綢為例，花色或圖案都是新穎的，過去多是細花的，但現在訂下的除了細花外，還有不少新花朵如三花、四花等。又如抽紗的圖案均具有東方色彩的，在一張檯布上就包括着多種工序在內。

在多季貨品方面，以布疋和絲綢佔多數，例如絲綢類就包括有玉蘭綢（又名九霞緞）、彩色貢絲織錦緞、各色金玉緞，彩色貢絲織錦被面，羊毛毯、羊毛外套、仿毛衫和毛冷等。適合外國市場聖誕節銷售的則有抽紗檯布、男女裝織錦毯褸、抽紗絲綢襯衫、枕套、溫州石刻、福州木刻、上海黃楊木刻以及精細名貴的新山玉器和陶瓷器等。

在陶瓷器中，更訂入了一些以前未有上市的江西瓷器公仔，這種公仔的造型極為精緻。

此外，該公司為了供應元旦和農曆新年市場銷售，還訂入不少上海糖果。

【本報訊】據銀行消息：目前港商在廣州的中國出口商品交易會中所成交的貨品，最近已陸續有信用證開出，其中以訂購土產雜貨、布疋、棉紗之類的信用證較多。

據銀行界人士透露，一方面由於港商在廣州的中國出口商品交易會中成交了不少貨物；另方面由於市場已漸踏入旺季，因此最近對內地的進口業務比前些時活躍，包括港商開去信用證及由內地商接用D.P.方式來貨步在內。

近來經銀行開出到內地的信用證與及內地D.P.來貨，都以布疋、棉紗、土產較多，布疋包括有棉布、夾布、花布、扣布等，土產雜貨則包括桂皮、豆類、藥材、水果、蔬菜等等，一般單頭均不少，其中有好些都是此次出口商品交易會所成交的，如布疋普通每單十萬八萬元，二、三十萬元一單也有，豆類每宗起碼數十萬元。

據說上述的內地貨品，除了一部份供應港銷外，其他多轉口南洋一帶。

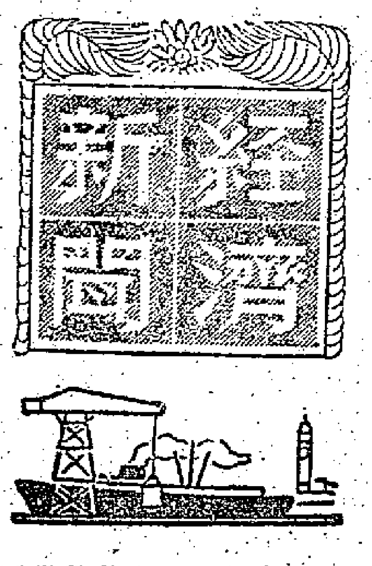
老撾買棉內衣

訂額萬餘打分數廠接造 衛生衣銷泰今年減一半

【本報訊】老撾（寮國）最近又有少量信用證開到訂購棉內衣，不過數量不多，據針織廠商估計約一萬多打，這批訂貨只由三幾家廠接造。

停頓了差不多兩個月的中南美地區生意，近旬來廠家又恢復接到新單，當地客商所訂的是明年夏季銷售的薄身內衣。

據說，針織廠現時仍以接做泰國生意為主。在十天以前，當地厚絨銷路較暢，港貨去銷亦增加，但近週來情況變了，曼谷的市道又轉慢。廠家估計今年銷泰的港產衛生衣，未及往年去銷量的一半。因此今年廠家甚少出現趕工現象。今年去銷減少的原因是：去年曼谷有舊貨積存，加以泰國一般購買力較差，當地進口商怕再積壓，緊縮訂貨數量之故。目前還繼續對中東的印花衫仍作少量訂購，用四十支紗織的薄身貨，因港產品比泰國的出品品質較優，故廠家仍有接到新單。厚身棉內衣運銷泰國已漸入尾聲，照往年習慣，尾水貨將在本月底付出。新加坡由十月份起，去銷貨量應比平常增加，但實際的情形是[illegible]



印尼輸入證行情將漲 下月開設外匯局分局

南越施行新輸入制 商人購下舊貨損失大

【雅加達一日航訊】據此間商業新聞報稱，印尼政[illegible]

二百五十以上。

[illegible]

聖誕貨及年貨銷菲島續增加

糖果餅乾鹹魚火腿蝦米均有

【本報訊】聖誕節及年節需要的貨品，近日銷去菲律賓數量續見增加。菲入口商開信用證來購買的貨物，則以紗布藥材佔大宗。

據菲莊消息，聖誕節及年節需用物品近日運去菲律賓的數量比前續有增加，很多來港旅行的菲律賓人士喜歡順道攜帶一些聖誕節需用的物品回去，也有不少與菲商有交情的港商以郵包寄贈聖誕禮品給菲人，這些運去菲律賓的[illegible]

日商續買廢鐵 每宗三數百噸

[illegible]工潮的影響，日商會再行停止來港購買廢鐵，但到昨日為止，日商仍續有單來。

舊青銅片市價降十元

舊青銅片市價回順，昨售每擔一百三十元，比前下降十元。據五金商說，新舊銅出口生意弱，新銅只靠此間廠家銷售，舊銅因印度等地區商人購買均比前減少，故最近甚少外運。由於國際銅價仍舊在下跌，此間因去路弱而存貨略增，故市價回順。

國產瀝青紙 上月銷萬疋

【本報訊】內地瀝青紙銷路續增，此間存底已被搶購一空。

據商人說，天津月星牌和上海基鐵牌、金雞牌瀝青紙，由於品質好，本地建築業和裝修業商人均樂於採用，因此，近兩個月來的銷路大告增加，就以上月份為例，銷量已增至一萬二千多疋。

由於近兩個月來的銷路暢，以前積存下來的二萬多疋貨，目前也多被搶購一空。內地各牌子的瀝青紙大解價多告成疆。

港商前在中國出口商品交易會訂下的漢口牌瀝青紙，本月中旬即可運到，不過這批貨早以花貨方式成出。

日本玻璃紙放盤 港商還價擬訂入

【本報訊】日本雜麥白玻璃紙訂盤報來，港商擬訂購，但嫌價稍高，現洋行正與廠方接洽。

據洋行消息，最近日本紙廠復有雜麥三六[illegible]

[illegible]和生橡膠則跌勢持續，輪船的貨物，由於季節性的需求增加，貨行生預算後引起投機性的買賣，一般商生橡膠、皮張和化學產品是停留於[illegible]價顯著上升，鋼鐵產品亦起，非鐵[illegible]因此九月份日本的商品批發價指數[illegible]分之零點二，而八月份則曾比七月[illegible]

由六、七月起，日貨在本國市場價，曾使出口貿易得到益處，但此情形在九月份內已不再存在了。雖則人造絲和快把紗的價格未變，但其他紡織品在本國的售價，已再高過出口價。

美國市場的棉紗、棉布價及意國市場的棉紗價，均因季節性需求下降存貨增多而下跌。

比利時和意國的汽車和其他鋼產品外市場上的鋼材價格已歎順。在歐每噸F.O.B.一百零五美元至一百[illegible]鋼廠的設備開動率，已降為百分之[illegible]跌了十美元。但在日本，儘管三大[illegible]價，鋼鐵產品的市價仍在上升。在本國市場上漲價，但海外市場則缺乏供應而漲價，但日貨的出口價[illegible]

法國徵原料入口稅 太先粉訂價會提高

明年首季貨額港商只佔一噸

【本報訊】據洋行消息：法國龍頭牌藥廠出產的蘇化太先粉，目前已經接滿一九五八年第一季的訂額，至於第二季的產品，現在尚未開始接訂。由於廠方沒有預撥多少數量來，亦未有確定撥多少數給港商訂購，故代理洋行未能接訂，亦不知何時才恢復接訂。

據洋行界人士透露：最近法國廠方深感原料不足，就算工廠的設備可以生產某一數量的貨物，但限於原料關係，往往生產不來。原料缺乏的原因，主要是由於當地的原料進口不容易，除因加稅的影響，價格較貴之外，在數量上也往往感到不足。因此，不但蘇化太先粉未有足夠的貨品供港，拔拿米多粉亦有同樣的情形，這兩種貨暫時都不能接訂。其中蘇化太先粉目前廠方決定一九五八年第一季撥一噸貨來港商訂購，但早已訂去了，現在只有等待明年第二季的訂額才有貨訂。至於訂價如何，據洋行中人估計可能會提高，原因是原料進口加稅。至於將來是否提高，或提高多少，尚待來證明。

此間蘇化太先粉市情平淡，昨按每磅二十四至二十五元，拔拿米多粉按每磅十九元五毫，均未有多大成交。

港膠鞋減價 加商訂購增

廠價比去年低百分七

【本報訊】銷到加拿大的港產膠鞋，今年廠家的接訂量可能比去年增加。

據廠家說，現在還是加拿大商訂購膠鞋的季節，照目前各廠已接入的訂單和加商探盤的頭緒程度估計，將來的去銷數字可能比上一年度回增。這位廠家又說，加商訂貨與盤較高，與港產膠鞋接訂價降低了頗有關係，和去年同期比較，廠家的接訂價約低了百分之七。

倫敦客已陸續來單訂購新貨，但到目前為止，還未聞廠家有大額訂單接入。

買家縮手 白米少成

【本報訊】昨日正式開盤的入口米商只有兩家，提沽的米類不足十種，成交總數僅二千餘包。

據說，昨天是週末，食米大盤買賣照例疏落；且前日買家納買已飽，昨稍縮手，因此全日食米交投疏落。價格普遍企定。

內地米成出一千四百五十包，新興白米每擔成四十二元八毫、四十四元八毫、四十五元，絲苗白米五十七元九毫，雪粘白米五十一元三毫。

泰國米成出七百二十包，奇雞白米成五十七元三毫，紅三羊白碎三十八元五毫。

金邊朴碎每擔三十三元三毫。

泰商經港訂購日製尼龍絲襪

每宗數千打成本廿餘元

【本報訊】泰國商人經港轉購日本貨開始有增加，近日經港訂購日製尼龍絲襪頗為活躍。

據還莊消息，因為泰國對日本直接貿易入超數額日見增大，泰國國家銀行出售日匯數量已比前減少，因此，泰國入口商早已恢復經港轉購日貨，近日則開始有些增加。就以最近兩週來的情況來說，泰國入口商經港轉購日本尼龍絲襪頗為活躍，每宗訂單動輒有數千打之多。據泰商來信說，日本尼龍絲襪近在曼谷市場銷路不弱，因為美國及英法製尼龍絲襪價較貴，日貨質雖比美法貨差，但售價較平。現在經港轉銷去泰國市場的日本尼龍絲襪每打成本為二十餘港元，運去尚有利可圖。

美鈔K金 先瀉後回

【本報訊】昨日美鈔開市不久，一度瀉至五八三．六二五，近午才陸續回起；K金亦是先降後挺。

美鈔頭盤開出五八三．八七五，比前日收市價降了一點。開市後，市勢即走慢，一度跌至五八三．六二五，為全日最低價，買家乘機吸進多少，價位才反覆回挺，進至五八五．二五，為全日最高價，收盤亦為五八五．二五。去息六毫。交收三萬二千美元。

美匯開市五八六．五，收市五八六．五；最高五八六．五，最低五八五．五。

金單開市五八四．二五，最低價曾跌至五八四．五，收市五八四．五，亦全日最高價。

美鈔瀉後回挺，主要原因是：初以外國英鎊繼續報升，如紐約可轉販英鎊已進至二．七四七五，美匯亦經走低的影響；後以去息轉少，人心恢復回好，加以價位已跌得相當多，買家心理以為不會再大跌，因此及時補進，對鈔市遂有利好因素。

K金開市二五六．七五，比前日收市價跌了半點，旋即落至二五六．六二五，為全日最低價，識息後，市勢逐步回挺，恢復挺過二五七價位，最高價為二五七．二五，收市二五七．二五。去息五毫。牌上交收五十兩，牌下交收二千八百五十兩。

澳門金企住二六七。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
橫濱丸	YOKOHAMA MARU(晨早)	新加坡	B23	東方
德生	TAK SANG(下午五時)	加爾各答星洲西貢	B10	渣甸
柯利近郵	OREGON MAIL(下午一時)	美國菲律賓	A6	福來
占臣總統	PRESIDENT JACKSON (上午十時)	美國日本	九龍倉碼	總統
烈娜些亞	RADNORSHIRE(下午六時)	英國新加坡	A8	渣甸
波荷	BORGHOLT(上午)	美國菲律賓	A6	美邦
久友丸	KYUYO MARU(上午)	曼谷	B18	東來
成都	CHENGTU(下午一時)	門司上海	B17	太古
尼亞士	NIAS(中午)	菲律賓	A10	渣華

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
第五真盛丸	SHINSEI MARU NO.5(上午)	新加坡西非	A10	太平
南海丸	NANKAI MARU(零時)	日本	A9	東方
妙鋒	PIONEER MUSE(下午)	基隆釜山日本	A2	美輪
舟山	CHUSAN (中午)	新加坡科倫坡英國	九龍倉碼	鐵行
飛雲	FLYING CLOUD(下午)	日本美國	A3	和捷
東后	EASTERN QUEEN(上午十時)	澳洲	A6	渣甸
詩好頓	SCHOUTEN(上午九時)	日本	B13	渣華
橫濱丸	YOKOHAMA MARU(下午)	日本	B23	東方
成洋丸	SEIYO MARU(下午)	海防	九龍碼	東來
泰順	TAI SHUN(下午)	高雄	油麻地	集豐

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	B	福來
華沙士泰	WESERSTEIN	日本	A4	捷成
蘇彝士丸	SUEZ MARU	新加坡	A	東方
曉生	HEW SANG	山打根	B24	渣甸
大烈頓	TRITON	馬尼拉	A14	天祥

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
英杭	ENG HANG	高雄	油麻地	遠東
烈娜些亞	RADNORSHIRE	新加坡卡薩布蘭卡歐洲	A8	渣甸
占臣總統	PRES. JACKSON	西貢新加坡檳榔環球	九龍倉碼	總統
大寶石	TAI POO SEK	西貢金邊	油麻地	順昌
華沙士泰	WESERSTEIN	新加坡科倫坡歐洲	A4	捷成
波荷	BORGHOLT	日本美國	A7	美邦
柯利近郵	OREGON MAIL	日本美國	A6	福來
大烈頓	TRITON	日本美國	A14	天祥
蘇彝士丸	SUEZ MARU	日本	A	東方
利馬	LEMAIRE	新加坡印尼	B11	渣華

大阪商船 O.S.K. Line
蘇彝士丸 M.S. "SUEZ MARU" 十一月四日到，即日啓行直透日本
晴海丸 M.S. "SEIKAI MARU" 十一月七日到，八日啓行 直透石叻，巴生港，庇能，南非洲及南美洲各埠
喜久玉丸 S.S. KIKUTAMA MARU 十一月七日到，八日啓行 直透石叻，巴生港，庇能，南非洲各埠
銀光丸 B.S. "GINKO MARU" 十一月九日到，十日啓行
長崎丸 B.S. NAGASAKI MARU 十一月九日到，十日啓行 直透石叻，庇能，東非洲各埠
夏灣拿丸 M.S. "HAVANA MARU" 十一月廿二日到，即日啓行
亞利桑那丸 S.S. "ARIZONA MARU" 十二月六日到，七日啓行 直透：☆羅省，巴拿馬，紐約，費城，波地摩 ☆(途經三藩市) 途經日本 兼收基里士多堡或紐約轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥等埠貨儎
美代玉丸 S.S. "MIYOTAMA MARU" 十一月廿九日到，十二月一日啓行 直透石叻，西非洲各埠
貴客付運貨物請到代理 萬里行 永吉街十號三樓 電話：二三六二九七 二七九六四 總代理 香港東方船務有限公司 雪廠街歷山大廈十二樓 電話：二七七五一

大寶石 S.S. TAIPOOSEK (有客牌歡迎搭客) 往西貢金邊 十一月三、四、五日落貨 十一月五日下午開行 貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七 順昌航業有限公司啓

三井船舶 MITSUI LINE
球陽丸 "KYUYO MARU" 即日收貨啓行 停B11號泊 直放高雄 沖繩島
明光丸 "MEIKO MARU" 定期十一月七日抵港 八日啓行 直放石叻 巴生 庇能 哥倫坡 孟德拉斯
梅丸 M.S. "UME MARU" 十一月七日抵港 八日開行 直航 馬尼剌 舊金山 羅省 基里士多堡 夏灣拿 紐約 途經 西貢 暹羅
兼收由基里士多堡轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥各埠貨儎 貴客付貨請移玉華人貨艙經理處香港大酒店大廈地下 權記公司接洽 電話 29374 29077 東來有限公司啓 都爹利街一號二樓 電話39111 39405 28737

YAMASHITA LINE
山下丸 S.S. "YAMASHITA MARU" 載重九五八六噸，時速十七海里 準於十一月七日落貨 八日開行 直放星加坡 庇能 哥倫布 孟買 喀拉嗤
貴客付貨請駕臨敝公司或移玉永樂街115號二樓 永通公司 馮源仲 電話：37724 31415 接洽處 香港總代理 大南輪船有限公司謹啓 地址沃行301-5室 電話二九二四一一五號

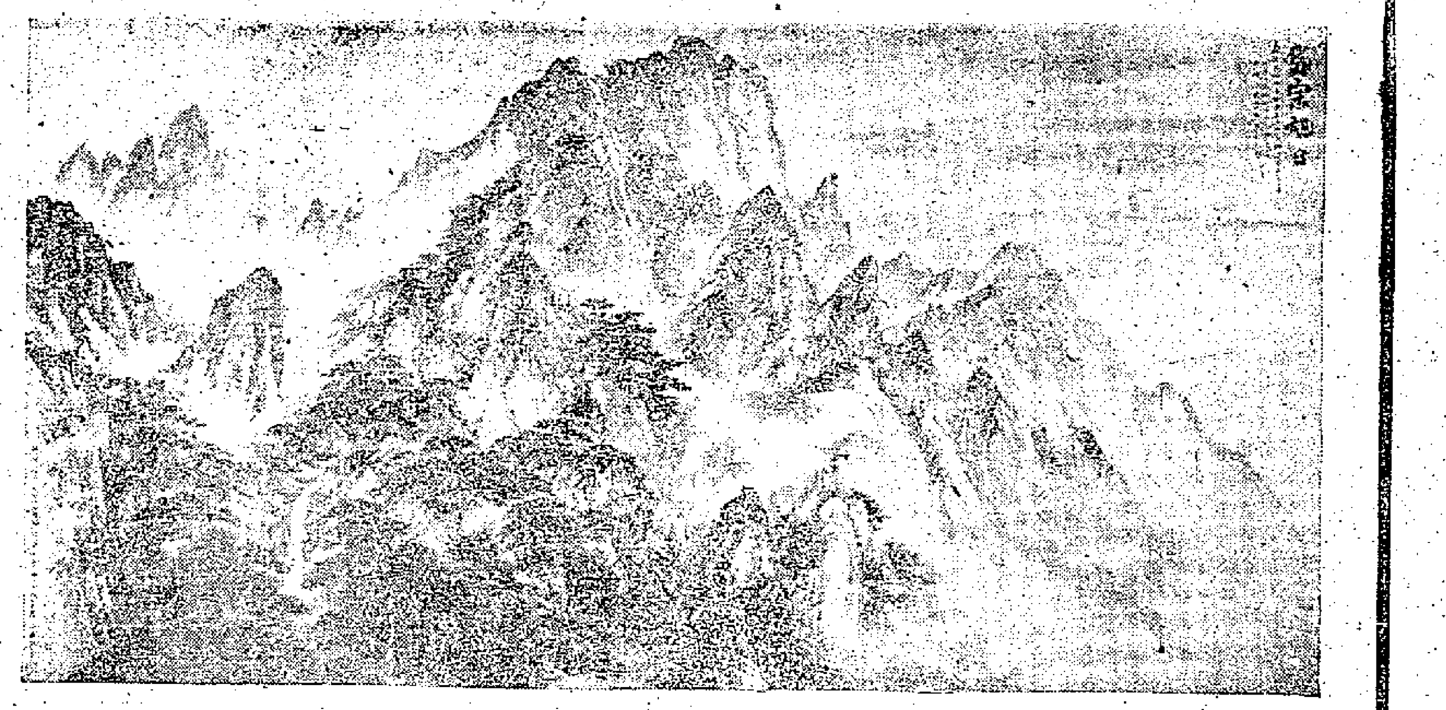
港澳輪船
船名 往澳 返港 泊碼處 電話
大來 下午二時 半夜二時 港澳碼頭及大廈 三二六七一 三八〇九一 一九
佛山 下午三時 半夜三時 元安碼頭 四四一一八八 六九〇一
德星 半夜十二時 下午三時 港澳碼頭 二二〇五 五九四六 六五
特別班：大來逢星期六及公衆假期港開下午二時半 德星逢星期日及公衆假期澳開下午五時正

分類廣告
周炎忠 教授標準舞及流行舞步 個別 授舞 日夜 灣仔告士打道一〇三三三樓
免費講解 業餘無線電速成班 招男女生
曼陣教小提琴

志平琴行 ROBINSON Barratt Robinson 名廠鋼琴
彩虹彩色貨辦 十足原色
上門修理收音機
電光膠片
英國小腸氣帶
英國眼鏡耳聾機
特平舊收音機
英文
聖誕速成跳舞
修錶速成
合格教師
陳峯授舞
所長趙毅 總務教練趙威
英、日、德、國語
收音機分期付款
室浴池德浴 九龍太子道123—123A 電話：56101 58450電召即到
修理收音機
大業瓦通紙盒廠 地址 大角咀洋松街七十六號 電話 五九八六七
世界馳名德國名廠 AEG 收音機
生產鴿廉讓
陳林兒 尋訪 母玉敏
免費檢驗 眼耳鼻
陳壽仁醫鼻
梁日明
腦鼻耳
頭病暈痛
受孕檢驗
X光
鳴謝
啓事

岱宗旭日　松柏長青

爲了慶祝十月社會主義革命四十周年紀念，北京國畫家陳半丁、于非闇、田世光、胡佩衡、吳鏡汀等十九人創作了兩幅高九尺、寬十八尺。一幅是山水畫，題名「岱宗旭日」，它象徵着十月社會主義革命的勝利在全人類歷史進程中帶來了無限美好的共產主義前景；另一幅是花鳥畫，題名「松柏長青」，主題思想是以松柏仙鶴和花鳥象徵着共產主義事業的燦爛輝煌，青春永駐。這兩幅畫即將送往蘇聯。左圖是「松柏長青」，由陳半丁、于非闇、李鶴籌、馬晉、胡絜青、吳一舸、俞致貞、田世光、晏庭青合畫。右圖爲「岱宗旭日」。



蘇聯紅軍「中國營」的誕生和成長

周　瑞

四六一團中國營誕生了

一九一八年四月的一天早晨，我們中國工人宿舍裏來了三個客人。他們就是鮑得列夫、庫爾蒙涉夫和楚巴洛維奇。他們走進宿舍，就親切地向兩個剛起床的工人問好。並且說明他們是紅軍的代表，來這裏了解情況。那兩個工人一聽，也顧不得洗臉，就跑進來向大家喊道：「快起來，紅軍代表來了！」我們還在睡夢中，忽然被這陣喊聲驚醒，往邊鋪下望了一下，果然有三個人笑嘻嘻地站在那裏。大家都坐起來，披起棉衣，跳下床鋪，團團地圍住他們，就像見了久別的親人一樣。

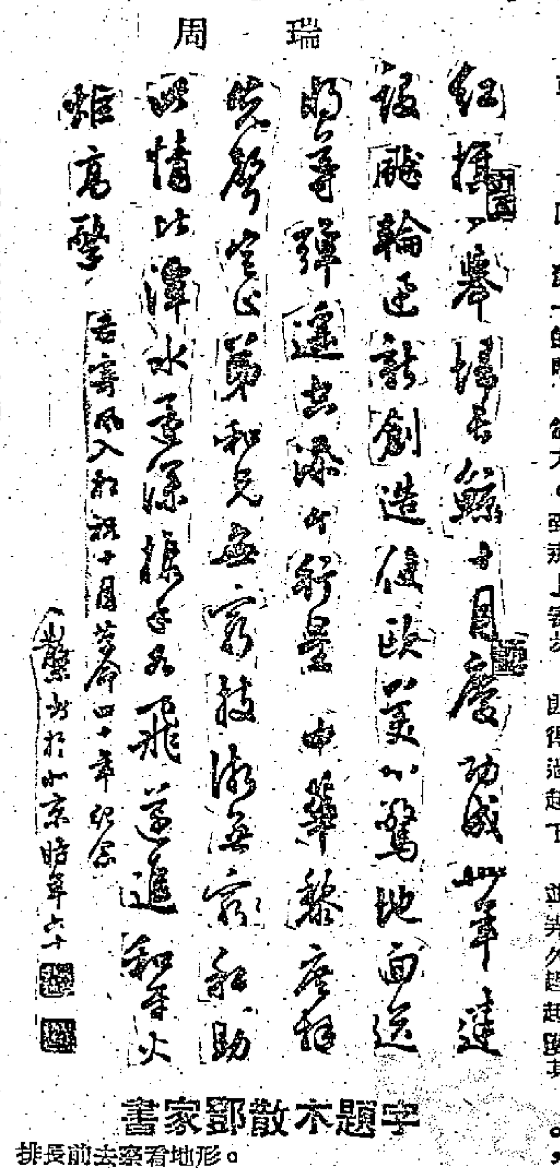
過了一會，鮑得列夫說：「同志們，中國朋友們，紅軍到了這裏，就要幫助你們和地主資本家們算算賬！現在，你們這裏誰負責？」

「劉俠岱！」大伙兒回答。

鮑得列夫望着大家，親切地笑了笑，接着講起話來。他說：「中國朋友們！你們在這裏受盡了苦，我們也和你們一樣受盡了苦。只有消滅了白匪，打退外國武裝干涉者，我們的生活才有保障。天下窮人是一家。不管你是中國人，或是俄國人，現在，擺在我們面前的道路只有一條——參加紅軍去，消滅共同的敵人！不知你們同意不同意？」他的話剛講完，周圍就響起了熱烈的掌聲。

「參加紅軍去！」

[illegible]



書家鄧散木題字

深入虎穴

一九一九年五月中旬的一天晚上，中國營奉命調到楚多孜去保衛車站並狙擊向東侵犯的敵軍。次日清晨，鮑得列夫得到師軍二十三團第二第三兩營從虛加分兩路向楚多孜進攻的消息，就把我找去，要我們的那個班前去偵察。他通知各連戰士檢查武器，並親自帶領各連、排長前去察看地形。

我們偵察班趕到車站往南三公里地方，發現有二百多敵人正在移動，立即趕回來報告。營長聽過報告，就命一、二連埋伏在道路兩旁的山谷中迎擊敵軍。第三連守衛車站瞭望調動。

營長鮑得列夫和劉俠岱站在隱蔽處，用望遠鏡瞭望，發現十二個騎兵離武揚威地飛馳過來，跑到山谷前突然停下，似乎發現山中有埋伏，就向山上放了兩槍。這時，我們早已作好戰鬥準備，每個人都焦急地等待着戰鬥的信號。

敵人前哨穿過埋伏地到了鐵路上，敵人大隊也開進了峽谷。我望着營長，營長的信號槍響了，我們吼了一聲：「打！」霎時機槍、步槍、手榴彈同時向敵人開起來。狡猾的敵人一會兒東奔西竄，一會兒又伏地不起，很不容易瞄準。爲了有效的消滅敵人，我們就把山頂的石頭掀起來，向溝內滾去。敵人被石頭軋着了，就亂跑起來，我們立即用機槍掃射。這樣，經過幾十分鐘的戰鬥，殺傷和擊斃的敵人有一百多人。敵人抵抗不住，就集中火力向西面射擊。我們的機槍手犧牲了，敵人就從那裏冲出來，向南狼狽竄逃。

不久，西北方面匪軍又向紅軍陣地進攻，正在激戰的時候，向南逃竄的敵軍又折回頭來，包圍了我們的陣地。

包圍和反包圍搏鬥了好幾小時，我們打退了敵人七次進攻，黃昏時刻，敵人不得不退到原來的地方。

晚上十時左右，我又帶着十二個偵察員出發了。我們發現在敵人駐紮的地方，兩頭各有一個哨兵站在那裏。遠遠望去，屋內發出暗淡的燈光，我想：這倒是個好機會，要是能捉住哨兵，一定能弄清敵人營長住的地方。

我把十二個偵察員分爲兩隊，從草叢中匍匐前進。我帶的六個人爬到離敵人約五米的地方，看見那個哨兵轉身時，就撲過去抱住了他。哨兵無聲無息地被解除了武裝。我們把他押到一旁，低聲問道：「營長住在什麼地方？」那個哨兵說：「就在這座房子右邊的第三間。」這時，西面的哨兵也被抓了過來，經過短的審訊，兩個俘虜的口供相符，我們就開始進一步的行動。

我帶着四個偵察員，壯着膽，押着俘虜向匪營長的房間走去。跨進門時，只見匪營長睡得像豬一樣，鼾聲如雷。兩個戰士跑向前去抓過手槍，用破布塞住他的嘴，並把他雙手反綁起來。我用槍指着他說：「你要想活，就馬上下令全營繳械投降。」這個傢伙只是點頭。

白匪營長被推出門後，叫來了值日連長，並下令集中槍支彈藥。[illegible]

[illegible]，團長命令我們馬上追擊。直到第二天早上，才殲滅了全部敵人。

戰鬥結束後，團長表揚了中國營，特別提出我們班爲模範班。我被提升爲副排長。

中國營和蘇聯人民親如家人

十月二十九日下午，從沙瓦爾村來了位老大娘。她臉色蒼白，悲傷地向哨兵說：「今天上午，不知從哪裏來了一股白匪，有的騎馬，有的步行，現在就駐在我們旁邊的村裏。這伙匪徒一進村，就到處搶劫、抓人。依萬洛夫從前是我們村莊的地主，一九一七年蘇維埃政權剛成立後，就逃到外地去了，後來聽說有人說他已經自殺了。可是，剛才他帶着一個穿軍裝的匪徒，提着兩瓶『伏特卡』酒到我家裏來，還要我的兩個女兒陪他們喝酒。我要把女兒帶走，這兩個壞蛋竟然不講理，硬把我推出門，從家裏趕了出來……。」

哨兵匯報了情況，營長鮑得列夫馬上把我找去，要我領着戰士先去偵察。同時，又命令一連、二連戰士跟在後面，準備殲滅匪徒。

黃昏時刻，我們到了沙瓦爾村。在老大娘房子的四周沒有看到敵人，只聽得從屋內傳出低沉的哭泣聲。我們的心幾乎都氣炸了。立即把房子包圍起來。

我領着七個戰士，走進門去，只見兩個壞東西正要侮辱老大娘的女兒。這時我跑上前去，大吼了一聲：「不准動！」兩個壞家伙放掉姑娘，企圖抓桌子上的手槍，一個偵察員就撲過去搶過手槍和公文包，並把他們捆了起來。

經過簡單的審訊，同時我們又迅速地查閱了公文包內的文件，才知道這個依萬洛夫原來是鄧尼金部下的團長。

接着，一連、二連的戰士趕到了，我們就押着俘虜一齊前去消滅依萬洛夫殘匪。從沙瓦爾村往西走了兩公里，就是依萬洛夫殘部駐扎的地方。我們趕到敵軍扎營地已是深夜，匪團長在我們的威力之下，只好集合殘兵敗將繳械投降。

十月革命四十周年　1917—1957

兩條道路的四十年

金仲華

[illegible]

從一九一七年十一月七日開始，世界分爲兩個：一個是推翻了剝削、壓迫制度的新世界，一個是繼續着人剝削人、人壓迫人的舊世界。人類社會面前放着兩條道路：一條是社會主義的道路，一條是資本主義的道路。四十年來，在世界各方面，展開着關於這兩條道路的鬥爭。這是一場空前規模的政治大鬥爭，這是一場無限激烈的兩個制度的大競賽，這又是一場全世界人民都參加的大辯論。結論早已作出了：社會主義佔得優勢，資本主義走向沒落。

這一場大鬥爭，經歷了幾個階段。首先，西方帝國主義者進行干涉和封鎖，來扼殺這個年輕的社會主義國家。他們說：蘇維埃政權存在不了幾個星期。但是，經過了三年的外國干涉和內戰，蘇維埃國家還是屹然存在。帝國主義者繼續封鎖蘇聯，最頑強愚蠢的美帝國主義擺設了十六年之久不肯承認蘇聯；但是社會主義的蘇聯日益發展強大起來了，而資本主義世界卻遭遇到空前的經濟大恐慌，最後它們不能不承認干涉封鎖政策的完全失敗。第二階段，西方帝國主義者積極扶植德意日法西斯侵略者，慫使它們進攻蘇聯，這場戰爭首先打在西方帝國主義者自己頭上了，後來法西斯德國果然侵略蘇聯；但是，事實證明，充滿了生命力而且迅速強大起來的蘇聯，是誰也打不倒的，這一場大戰的結果，不但德意日三個法西斯強盜徹底被擊敗，而且歐亞許多原來被法西斯侵略的國家，在蘇聯幫助之下獲得解放，走上了社會主義的道路。第三階段是戰後到現在。[illegible]

[illegible]，爲所欲爲的時代，已經一去而不復返了。

這是十月革命以來世界政治形勢最根本的變化。四十年前，當蘇聯最初成立的時候，它被稱爲「資本主義海洋內的一個孤島」。那時候，社會主義的新世界只佔全世界六分之一的土地和十三分之一的人口。今天，情況已經大變了。社會主義國家已經佔世界土地的百分之二十六和人口的百分之三十五。用具體數字來說，一九五六年的統計，全世界人口二十七億二千五百萬，其中有九億五千二百萬人已經是屬於社會主義的了。

四十年來，社會主義和資本主義兩個制度在經濟發展上的競賽，是最爲生動和突出的。我們知道，蘇聯從沙皇俄國接收的是一份很薄的遺產，是一個爛攤子。在第二次世界大戰前，一九一三年，俄國的工業生產在世界佔第五位，比最先進的資本主義工業國落後了五十到一百年。經過第一次世界大戰和革命後的內戰破壞，在一九二零年，蘇聯在全世界的工業生產總額中，只佔百分之二‧六，而美國卻佔到百分之三十八。拿蘇聯和美國作爲兩個制度的代表來看，這一場競賽是在非常懸殊的情況下開始的。

這一場大競賽的結果，現在已經有許多生動的數字來加以說明了。我們在這裏只舉最突出的幾個：把今年蘇聯的工業生產和一九一七年相比，已增加到四十六倍，而在同一時期，美國只增加三‧五倍，英國是二‧一倍，法國是三‧二倍。四十年來蘇聯工業的總發展速度，比美、英、法三國快了十二倍到二十倍以上。這中間，蘇聯重工業的發展速度是特別快的。現在蘇聯兩天內所生產的機器，幾乎等於沙皇俄國一年的產量；現在一星期內所生產的電力，等於沙皇時代兩年的產量。如果拿按人口平均計算的工業產量的增長速度來比，蘇聯也進展得非常快：和一九一三年比較，去年蘇聯按人口平均計算的工業產量，已增加爲二十一倍，而美國在同時期只增加了一‧四倍。現在，蘇聯在工業總產量方面，僅次於美國而居世界第二位，在按人口平均計算的工業產量方面，它很快就會超過美國。

這四十年的發展，對蘇聯來說，只有二十二年左右是用於社會主義建設方面，另外有十八年左右是被內戰、反對國際干涉、第二次世界大戰以及戰後恢復創傷的時期所佔去了。[illegible]

[illegible]掙扎，是不能阻擋歷史前進的車輪的。四十年來社會主義和資本主義兩條道路的鬥爭，是全世界人民的一場大辯論。展開在目前的世界的事實，是最有力的論證。全部進步人類都嚮往社會主義，要走社會主義的道路。在資本主義國家內過去不敢講社會主義和共產主義好話的人，現在也都不能不老實承認這個事實了。

就拿資本主義的最後堡壘美國來說，一九五五年十月資產階級老牌刊物「哈潑斯」雜誌上登載斯帕伊格爾曼的一篇文章，題目叫「主動權的轉移」，他承認了在社會主義和資本主義這兩大陣營的鬥爭中，美國愈來愈失去人心。爲什麼呢？因爲「美國是站在衰亡的一面」。他說：「共產黨人掌握了主動，因爲他們攻擊的是已經失敗了的秩序。他們反對那些爲全世界大多數人民所鄙視和摒棄的利益和制度……他們反對一切被擊碎的制度的殘餘，這些殘餘只是由於美國的支持，才繼續存在着。」

資本主義已經破敗了。爲了裝點一下這腐朽的制度，美國有人製造了「人民資本主義」這個名詞，來加以捧場。但這也是徒然的。目前世界由於原子能和噴氣發動力所帶來的科學技術革命，各國工業上已面對着自動化這個重大問題；但是工業上採用全部自動化的操作。對於兩種不同制度就將產生完全不同的結果。在社會主義制度下，自動化將帶來勞動生產率的提高、生產成本的降低和勞動條件的顯著改善；而在資本主義制度下，它將造成大批工人的失業，進一步加深資本主義的總危機。

這就是說，科學技術的進步，對社會主義制度是有利的，而對資本主義制度則是不利的。正由於這樣，社會主義的蘇聯能夠首先發射人造衛星。開闢了人類走向征服宇宙的新紀元，而資本主義的美國雖然擁有工業的巨大潛力，不能不遠遠被拋落在後面。

兩條道路的鬥爭，在四十年間已作出了最有力的結論。偉大的十月革命將放射出愈來愈大的光芒，照亮全世界人民向着社會主義和共產主義前進的道路。

文綵

台灣稅重世界第一
聯合國公布的統計資料

台灣「徵信新聞」最近刊登了一九五七年和一九五六年秋節前後重要物品價格比較表。從這個表上，大家就可以看出，一年來重要物品中漲價的多，降價的少；並且漲價幅度也是相當驚人的。

今年中秋節過後沒有幾天，台北市場就掀起了漲風。特別是大米，漲得使得台灣當局不得不趕快實行「配給大米」的措施，企圖制止米價的波動。

那麼台灣物價上漲的原因是什麼呢？第一是最近台灣通貨膨脹。據台灣報紙報道，九月份新台幣的發行額光是一元以上的本幣就增加到十六億多，加上一元以下的輔幣，已經達到二十一億多了。這當然對於台灣物價的刺激很大。

第二是國民黨當局的稅收政策。台灣報紙也不得不承認，台灣的稅收已經超過了人民所能負擔的限度，如果再增加就是「竭澤而漁」了。據聯合國公布的資料，台灣人民的捐稅負擔達到他們收入的百分之三十二以上。並且承認：世界任何地方的人民負擔的捐稅都沒有這樣重。國民黨當局每年從台灣人民身上搜括大約六十億元新台幣，可是從今年度看來，國民黨當局還要增加預算。由於台灣財政當局打算用提高稅率的辦法來增加稅收，台灣工商業者爲了生存，不得不提高價格把這些負擔轉嫁給消費者。

第三是公營事業的帶頭提高價格。最明顯的例子是不久以前台灣鐵路貨運費一下子提高了一倍，使貨物都增加了成本。據說，台灣電力公司在醞釀第四次加價，風聲一傳出，就馬上影響了其他物價。

第四是所謂「美援物資」調整價格。「美援物資」調整價格不只一次了，去年曾經改變了「美援棉花」的台幣和美金的匯率，棉花價格一下子就提高了百分之二十幾；最近又把「美援黃豆」的價格提高了，和去年九月份比較，提高了百分之三十四，因此用黃豆作爲原料的油和豆腐等等也跟着漲價了。

第五是目前世界局勢對台灣的刺激。據「徵信新聞」說：「大局給一般人民的心理上有很大的影響」。國民黨「立法委員」胡秋原最近「視察」歐美各國後回到台灣，據他說，在許多國際問題上，特別是在台灣國民黨的前途問題上，許多國家的做法都是對國民黨不利的。尤其是最近蘇聯洲際導彈試驗成功，以及人造衛星發射成功之後，美國的所謂「戰爭邊緣政策」破產，依靠美國來維持目前局面的國民黨的上層人物，對於國民黨的前途更加感到悲觀、失望，這也就很快地反映到經濟市場上來了。綜觀上面這些情況，可以說，台灣正在面臨物價漲風。今年年關之前，台灣市場上的漲風將是不可避免的。（金波儂）

台東的公路交通

台東的公路與防洪的工程年久失修，公路時常被洪水冲斷。這是公路橋附近的一個鏡頭。

東山島戰俘被釋後生活
如今他們都有滿意的職業與幸福的家庭

一九五三年七月，台灣國民黨軍隊竄犯祖國東山島的時候，有七百多名蔣軍官兵，作了人民解放軍的俘虜。現在，他們在祖國的懷抱裏，在親人身旁，生活得自由自在。

不久以前，記者訪問了他們中間的九個人。在上海熟悉的四馬路上，有一家「鈕扣廠」。熟悉上海的人都知道，這個廠就是有名的「鈕扣大王」。原蔣軍「傘兵總隊」一大隊本部中尉政治幹事、代理「政治指導員」許可佩，就在這個廠裏工作，他每月工資有九十多元人民幣，可以買一兩黃金，生活非常富裕。

許可佩，先後在國民黨「軍校入伍生總隊」、「國防部政工幹部訓練班」受訓，並且參加了國民黨，當過「區分部」的「書記」，還當過「政治幹事」、「防保幹事」等職務。在竄犯東山島的時候，他和同隊的二百多名官兵一起被俘了。

許可佩向記者談了這一段難忘的經歷以後說：我被俘以後，腦子裏經常想着台灣當局所說的話。他們說：「共產黨對國民黨的政工人員最不容忍，白天不殺夜晚殺，眼前不殺將來殺」。我想到這些，就感到心寒；以後，我接到父親從上海寄來的信，知道雙親健在，生活很好，才初步安下了心。以後，政府發給路費讓我回家，並且根據我的願望，介紹到工廠工作，這時候我才真正安心。

許可佩還高興地告訴記者，他已經找到了一個稱心如意的未婚妻，是二十二歲的姑娘，叫陳月珍，在上海一家印刷廠工作。他們是去年夏天認識的，經過一年多的戀愛，現在已經訂婚，準備今年冬天結婚。這件滿意的婚事，將給許可佩和他的家庭增加更大的愉快。

記者又走訪了彭祖佑，他是蔣介石的「反共救國軍」游擊總指揮部突擊第二大隊一中隊的機槍「伍長」。彭祖佑也有過一段有趣的遭遇。他本來在上海復旦中學初中部讀書，一九四八年投考了國民黨「空軍軍官學校」當機械兵，一九四九年到台灣以後，因偷竊汽油，被判處五年徒刑；一九五二年被送到金門，編入所謂「反共救國軍」。東山島戰鬥，對他是個幸運的遭遇，他從此回到了久別的故鄉，見到了久別的親人。

彭祖佑家裏是開雜貨店的，解放前，物價一日數漲，生意沒有辦法做。本錢都快賠光了，母親和弟弟面臨生活危機。解放以後，政府實行代銷政策，讓他們先進貨，貨出手以後再付錢。這樣，彭家小店才維持下來，彭祖佑回家以後，就在家裏主持店務。去年春天，彭家小店參加了公私合營，政府撥了一些資金，讓他們擴大營業。現在，彭祖佑每月可收入一百多元，加上弟弟在工廠作工，每月全家可收入二百元。一家三口，生活無憂慮，真可謂安居樂業。

四年來，彭祖佑一直在職工業餘文化學校補習，已經讀完了初中，下學期就要升高中了。他的足球踢得很好，現在是上海一家工廠的足球指導，還經常參加足球比賽。使彭祖佑興奮的是，他已經有了一位女朋友，叫孔麗芳，他們的感情很好。彭祖佑最後對記者說，他打算今年冬天正式向女方求婚。

記者還在東山島看望了原蔣軍「第十九軍四十五師一三四團六連」一等兵林福忠。他是被國民黨強迫到金門的。幾年中間，困守海島，無時不在懷念家鄉。東山島戰鬥被俘後，他很快就回到了他的家鄉岑龍村，多年的夢想終於變成了事實。

林福忠的家，是一個充滿了溫暖的大家庭，但是過去由於他流落在外，家裏總像缺少了些什麼。他的妻子朱賽花，一直在痛苦地，而又是充滿了希望地等待着他。

這一天終於來到了。當林福忠回到家的時候，真是皆大歡喜。更使他們愉快的是，林福忠回家後一年就添了一個胖娃娃，左鄰右舍都說這是林福忠帶來的「入門喜」。是的，自從林福忠回來以後，林家不但添了個小寶寶，並且他家在農業生產合作社裏的收入也增加了，生活比過去更富裕。

林福忠內心裏一直飽含着喜悅，他興奮地對記者說：「過去我在金門的時候，孤苦伶仃，成天想家，飯也吃不下，覺也睡不着；現在和親人在一起，覺得身心都有寄託。每當我從田裏勞動回來，把孩子往懷裏一抱，聽他甜甜地叫『爸爸』的時候，我心裏有說不出的好滋味。」

記者走出林福忠的家門之後，腦子裏不禁浮起這樣一個感覺：「幸福的家庭」帶給人們的都是喜悅，但是，想到那些仍然流落在外的人們，也不覺產生一些感慨：不幸的家庭，卻各有各的痛苦。（閔品良）

台灣內外

台灣「兩棲訓練司令」黃震白
你的「三君子」盼你寫信聯繫
章大法起義之後生活美滿時時掛念你

（以下是章大法給黃震白的一封信。黃震白是台灣「兩棲訓練司令部司令」）

震白兄：一九四八年我們在南京碰過一次頭，算起來有十個年頭了。解放後，我曾經多方探聽你的消息，始終沒有下落，最近才知道你在台灣，所以立即同你聯系。

你最關心的問題，當然是我們「四君子」的情況。現在是三缺一，三個都在祖國工作，只有你漂泊海外，過着「寄人籬下，隨人俯仰」的生活，我每當想起我們從前在成都、上海、南京、北京的少年和青年時代的往事，會一樁一件的在腦子中反映着，也就很自然的有「三缺一」之感。現在我分別談談我們「三君子」的情況。

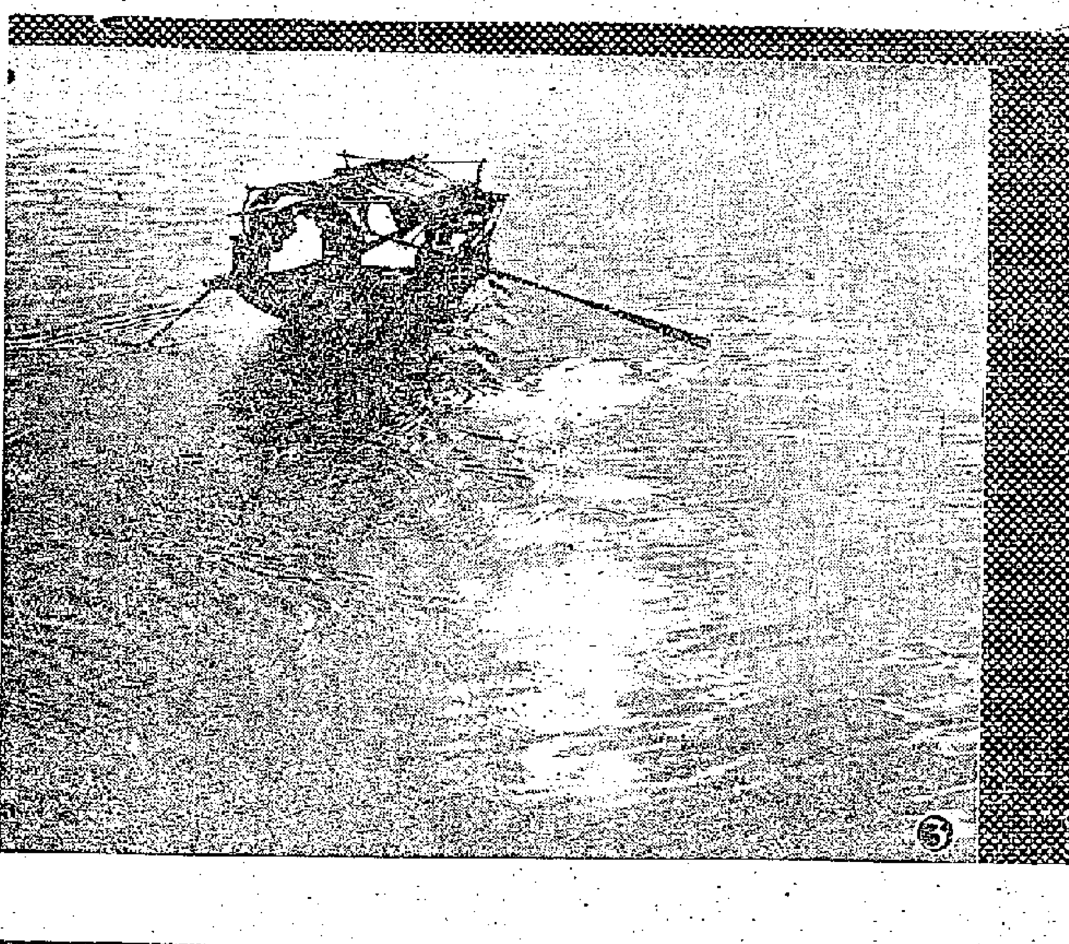
楊宗鼎自從在一九四七年離開重慶糧食局後，一直在重慶賦閑，一九四九年初，我們在重慶會面時，他竭力勸我認清時局，放棄當時的職務，另尋途徑。自今思之，他在政治上的確比我們有遠見些，這也是你和我與平琦在從前就共同承認的。他現在重慶機關工作，他的太太也在教書，現有四個兒女，生活非常愉快，他是有才能的人。而且他的才能今天可以得到盡量發揮，你會相信他將來對新中國會有一定貢獻的。

藥平琦在一九四八年和他的愛人就回到成都，沒有做事；解放後他經過短時間學習，現在成都教中學，他的太太也在成都教中學；他的身體比從前還要好，臉上的兩個酒渦都看不見了；他們還是一兒一女，均在讀中學了；平琦的二妹和她的丈夫曾正氣，現在仍在民生公司工作，生活比從前更好了；他的媽媽還是在念佛吃素，她的生平願望要往普陀山朝拜觀音一次，這個願望在一九五四年已實現了。

我的情況是你想像不到的。一九四九年年底，我在四川隨部隊起義，後由四川調到江浙，一直擔任軍事幹部，去年才轉到地方機關工作，並爲蘇州市的政協委員，無論政治榮譽和物質待遇都很好。我的太太與銘璋，現在蘇州市第二人民醫院工作。現在共有三男一女。老三、老四是在解放後生的。老三現在幼兒班，我給他取名叫「德輝」；當時我是在軍隊工作，從許多對比和感受中，深深地感到作爲一個人民解放軍的戰士的無上光榮，所以用一個「軍」字加一個「光」字——「輝」字，來紀念當時我的愉快和心情；老四取名叫「德平」，他是一九五四年出生的；因爲全世界人民高呼和平，不要戰爭，同時我也清清楚楚認識了究竟誰要和平，誰要戰爭，所以我用了一個「平」字來表達我維護世界持久和平的決心，也把這種偉大的願望寄托了我的下一代。

再簡單談談我們家庭生活。每天我們夫婦出去工作，小孩們去讀書，最小的一個在托兒所，晚上大家回來後，真正享受到「天倫之樂」。有時從收音機裏聽我們喜愛的歌曲或戲劇，有時同去看看電影。因爲我們夫婦都有工作，薪金收入較多，每月用不完的都儲蓄了起來。震白！今天的我，絕不是你從前想像中「吃喝玩樂」的「老章」了。現在我熱愛自己的工作，熱愛人與人之間的真誠友誼。我希望你們夫婦讀到這封信，給我回音。來信寄蘇州韓家巷四號。

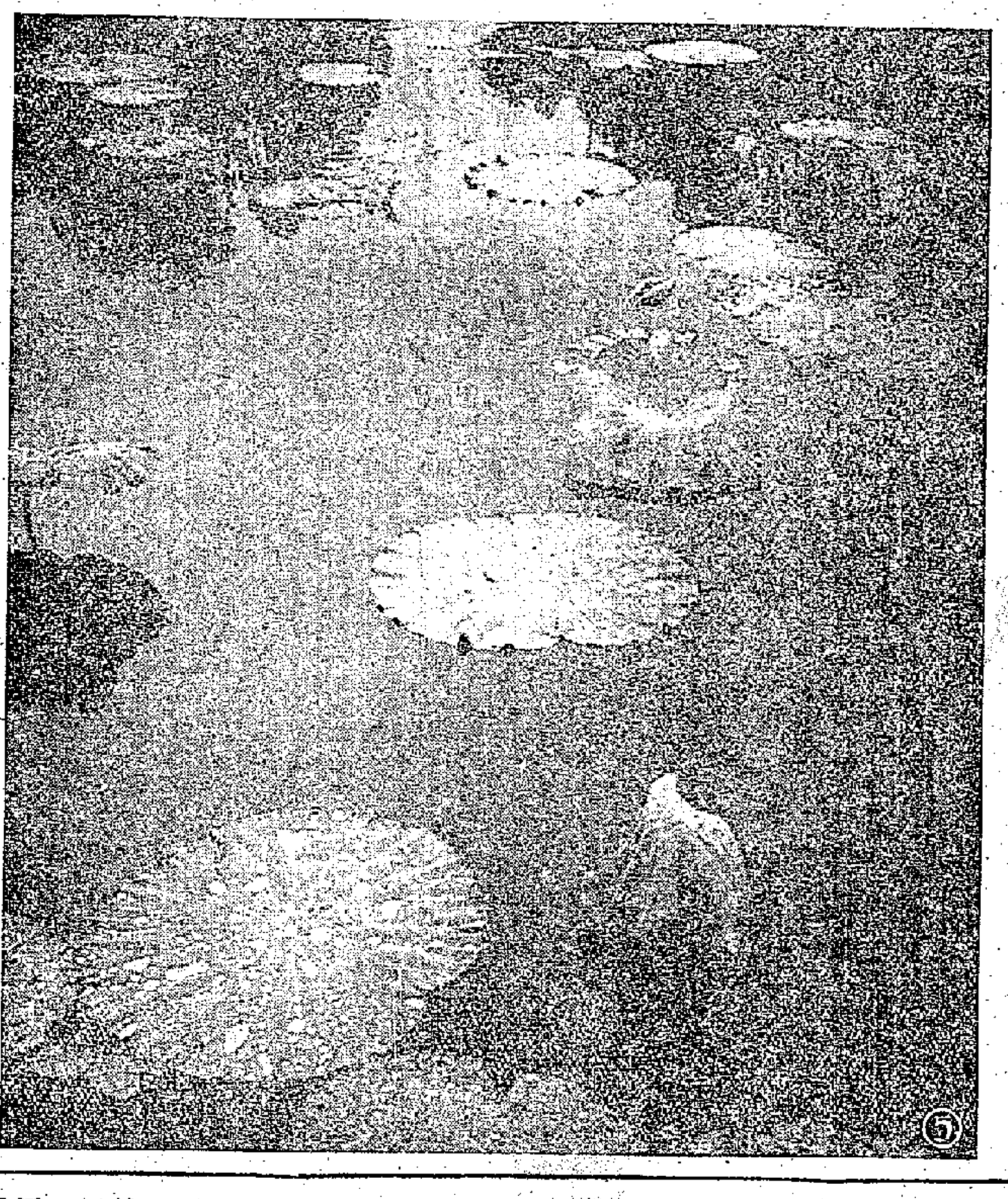
弟　章大法



③

②

①



⑤

④

讀者影展

㈠慈母　楊明攝
㈡人像　李沁攝
㈢波光舟影　白系巾攝
㈣泊岸　余振球攝
㈤大珠小珠落玉盤　之父攝

陳志忠、莫斌、阮伯鈞、白系巾、張矢、林廷宇、楊明、周敏、蔡慧慈、鍾文路、曾生、鄭湘、黃壽和、陳明、周光銘、張伯翹、李沁、余振球諸位先生：請憑元到本報門市部取回大作。　編者

兒童

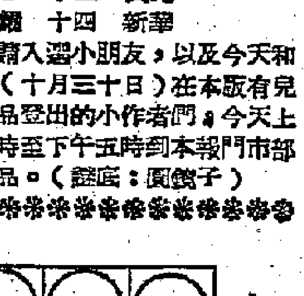
「好大的魚」填色比賽入選名單

姓名	年齡	學校
譚瑛	四	聖瑪利亞堂
胡燕儀	五	培正
陳文耀	五	英華
何妙娥	六	南中
梁文德	六	培元
陳翠燕	六	中華聖潔會
李國偉	六	鶴光
李光球	七	實用
李耀雲	七	聖類斯
吳炯廣	七	港僑
梁金妹	七	九龍塘小學
梁小萍	八	鶴光
梁小光	八	樂道
曾霄冰	八	
羅鳳娟	八	知行
李小瑛	八	香島
姚燕霞	八	麗中
邱佐輝	九	南華
文國輝	九	北角官立
區伯鋼	九	路聖堂
譚錦娟	九	荷里活官立
馬雪梅	九	木匠工會
潘怡清	九	信義
何惠然	十	循道
陳炳劍	十	嶺英
麥燕芳	十	大同小學
蔡惠芳	十	寶血學校
黃少萍	十	培僑
楊沛雲	十	旺角勞校
吳心倍	十一	華僑
張衛成	十一	漢師
劉妙芝	十一	循道
何文田	十二	嶺英
李國成	十二	中光小學
錢瑞珊	十二	大坑孔聖會義學
張小平	十二	漢師
黃炳坤	十三	聖多馬
林小珍	十三	佩光
李榮翔	十四	新華

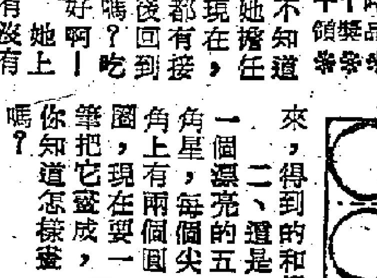
請入選小朋友，以及今天和上期（十月三十日）在本版有兒童作品登出的小作者們，今天上午十時至下午五時到本報門市部領獎品。（謎底：圓鏡子）

怎樣填？怎樣畫？

一、這裏有九個方格子，每個方格裏有一個圓圈。現在要你將1到9九個數字分別填在九個圓圈裏，使無論橫、直、斜線上的三個數字相加起來，得到的和都不同。



二、這是一個漂亮的五角星，每個尖角上有兩個圓圈，現在要一筆把它畫成，你知道怎樣畫嗎？



（答案下期發表）

別動，給你拍個照！

姓名：　年齡：
學校：　年級：
地址：　性別：

我的級任老師

聖彼得　志城

時光不斷的過去，轉眼我已讀小學六年級了，我升上了六年級後，便由一位王老師做我班的級任，她學識豐富，個子不很高，態度和藹可親，她在本校已任教八年了。

記得我初進學校的時候，是一年級生。那時她任二年級的級任，所以我不知道她姓什麼，後來我升上了三年級，她擔任我們的常識科，我才知道她姓王。現在，她是我們的級任老師了，我們每天都有接近的機會。有一次，我病了，復原後回到學校，她很關心的問我：「你病了嗎？吃藥了沒有？以後對飲食要小心才好啊！」可見她對我們十分關心十分愛護。她上課時，面色是莊嚴的，很注意我們有沒有留心聽書。我們有不明白的地方，她一定三番四次的解釋給我們聽，直到我們明白了為止。

最令我敬重她的，是她做事有大公無私的精神，對於同學，毫不偏心。我想她是已盡了做老師的責任了，我們應該在學業上努力，才能報答她的辛苦地教導啊！

小白蘭

小故事　春花

小白蘭長得很漂亮，又紅又白，惹人喜愛。她住在一個精緻的花瓶裏，每天接受着主人的灌溉和愛護。

可是小白蘭很驕傲，她常常嘲笑住在窗子外面的野花野草，看不起她們，並且自命是全世界最幸福的小花。有時候，野草實在忍不住了，就對她說：

「小白蘭啊！你只曉得陶醉在自己的小環境裏，你可知道，在這所屋子外邊，還有一個廣闊而又光輝的世界嗎？」

「你瘋了！」小白蘭氣沖沖的對野草瞅也不瞅一眼。

有一天，颳颶風了，玻璃窗把花瓶撞碎了，小白蘭被狂風捲到窗外。她隨着風飄到了原野，飄到了江邊，又飄過了山嶺和大海……飄到許多奇奇怪怪的她從來沒見到過的地方。

當她隨風飄着的時候，她看見了在大海中嬉戲着的美麗的魚羣，她看見了山嶺上千年的古松和嬌艷無比的野玫瑰，她還看見在那一望無際的平原上隨風盪漾的麥浪……小白蘭不由得記起野草的話：「外邊的世界多麼廣闊而光輝啊！」

不知道什麼時候，小白蘭又飄到了原來的地方。經過暴風雨的吹打，她不再像從前那麼漂亮了，臉兒的葉子破損了，她也憔悴了，不過，她不再像從前那麼驕傲了。

快樂的家庭

成達　梁錫昌

我有一個快樂的家庭。我的爸爸今年四十幾歲，他是一個很善良的人，對人很肯幫助。他是一間公司裏的職員。我的媽媽今年三十幾歲，她每天很早就起來，煮早飯給我們吃，我上學放學，她都親自接送，一有空還替我們織冷衫，她一天到晚都是很辛勤的料理着家務。

我的爸爸很喜歡養金魚，他放工回來，就以看金魚為消遣，再就是督促我們做功課。我媽媽則喜歡旅行，逢到假期，只要有空，她總帶着我們一起去旅行。我們敬愛爸爸和媽媽，爸爸和媽媽也很愛我們，我們的家庭裏充滿了快樂的氣氛。

猜謎

圓圓像明月，
皎皎發白光，
裏面有個我，
卻是大啞巴！
——打一用物

為大家除害

名人故事

魯迅先生的故事

——根據唐弢原著改寫——

賣書

一個深秋的中午，天下着細雨，魯迅先生坐在一間日本書店的一角，和店主人閑談着。因為天下雨，店舖裏沒有一個顧客。

忽然店門往裏推開，一個穿着黃色制服的青年走進來了。他的帽子歪戴在後腦勺上，帽沿下露出一大堆烏黑的頭髮，他的五官很端正，可是臉色很憔悴，眼皮因為過分的疲勞有點浮腫。從他戴着的帽子和穿着的制服，可以認得出他是一個公共汽車上的賣票員。

年輕的賣票工人把盛着夾剪、票板、車票的帆布袋放在靠牆的地板上，開始在書架上找書，他抽出了一本磁青色封面的中文書，正是魯迅先生委托書店代售的「毀滅」。

店主人因為來了顧客，就站起身迎上前去。賣票工人看見店主人走過來，便把書一揚，低聲地很有禮貌地問：「先生，這本書多少錢？」

店主人從口袋裏摸出眼鏡，戴上了，接過書翻了一下。

「一塊四。」他用中國話回答。

賣票工人的臉微微一紅，自言自語地說：「一塊四，貴了一點。」

「不貴！不貴！這是一本好書呀，內容豐富，紙張又好，真不算貴，你買一本吧！」店主人只顧施展着生意經的本領。

賣票工人撫摸着書，沒有說買，也不說不買，顯然，他捨不得不買這本書，可是口袋裏的錢卻不夠書價，他正在為難得很哩。

這情形早被魯迅先生看在眼裏了，這時他銜着香煙走過來。他看一看這個青年人，溫和地說：「你要買這本書？」

「是的。」賣票工人回答。

魯迅先生從書架上抽出另一本書遞給他：「你買這一本吧。」他說。

青年接過書一看，封面上題着「鐵流」兩個字，定價卻是一元八角。他臉色不安地說：「我更買不起了，我的錢不夠！」

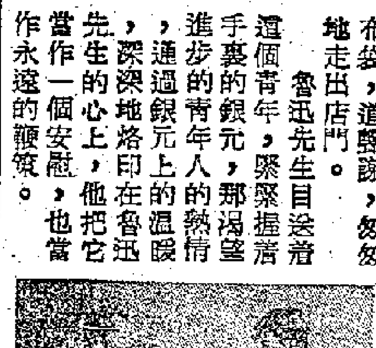
「你有一塊錢嗎？一塊錢！」魯迅先生問。

「有！」青年抬起頭，恢復了勇氣。

「我賣給你，兩本書一塊錢！」

兩本書一塊錢？這是怎麼回事！賣票工人滿腹狐疑，但他立刻明白了。他認出了站在面前的這位：瘦瘦的身材，黃裏帶白的臉，濃黑的鬍鬚，頭髮一根根倔強地直豎着，和善的眼光放射出正直與智慧的光芒，原來就是「毀滅」的譯者、他早經仰慕的魯迅先生。

魯迅先生微微點點頭，解釋說：「這本『鐵流』是[illegible]生譯的書，要收一點成本，我那本『毀滅』，是送你的。」

青年感激地[illegible]一個躬，從貼身的衣袋裏掏出一塊帶着溫暖的銀元放在魯迅先生的手裏，他的眼睛因激動而潮濕了，為着不願在人前流露自己的感情，他趕緊把書塞進布袋，道聲謝，匆匆地走出店門。

魯迅先生目送着這個青年，緊緊握着手裏的銀元，那渴望進步的青年人的熱情，通過銀元上的溫暖，深深地烙印在魯迅先生的心上，他把它當作一個安慰，也當作永遠的鞭策。